

الجمهورية العراقية

وزارة الثقافة والاعلام ● دار الثقافة والنشر الكردية ● سلسلة الكتب (٢٦١)



قواعد اللغة الكردية

تأليف

الدكتور ه. كوردستان موكرياني

١٩٨٩ بغداد

الجمهورية العراقية
وزارة الثقافة والاعلام
دار الثقافة والنشر الكردية
سلسلة الكتب (٢٦١)

قواعد اللغة الكردية

د. كردستان مكرياني

١٩٨٩ بغداد

تمهيد

حال تعني تدريسية في قسم اللغة الكردية عام ١٩٧٧ التابع لكلية الاداب في جامعة صلاح الدين (السيمانية سابقا)، رأيت من الضرورة تحقيق فكرة تأليف كتاب خاص عن قواعد اللغة الكردية التي طالما راودتني وانا طالبة دكتوراه في معهد الاستشراق التابع لاكاديمية العلوم السوفيتية في موسكو، لان هذه اللغة وقواعدها كانت تدرس في الصفوف الاولى لكافة اقسام كليات الجامعة المذكورة .
وهندما كلفت بتدريس هذه المادة للطلبة المبتدئين (غير الناطقين باللغة الكردية) وللمتقدمين (الناطقين بها) ادركت ثقل المتاعب التي يعانيها الطالب في تلك الجامعة لتعلم اللغة الكردية، لان الكتب المنهجية والمساعدة والمراجع كانت نادرة كما ونوعا . لذا رأيت انه من الضرورة كتابة بحوث ودراسات في حقل اختصاصي لطلبة القسم الكردي . واعدت لها ملزمة مكثفة عن قواعد اللغة الكردية باللغة العربية للطلبة المبتدئين، الا انني لم افلح في طبعها وذلك لنقلي المفاجيء من الجامعة المذكورة الى وزارة الثقافة والاعلام - دار الثقافة والنشر الكردية - في بغداد وبذلك لم تتحقق تلك الامال في حينه، حيث انشغلت انشغالا تاما في عالم الصحافة، اذ انيطت بي سكرتارية تحرير مجلة (به بان) الادبية، ثم مجلة روشنيري نوى (المثقف الجديد) التي اخذت من اوقاتي جلها . وهكذا اندمجت مع

العمل الصحفي الذي اكن له الحب منذ الطفولة ، لان الصحافة كانت ملازمة لي منذ ولادتي ، وقد قضيت فترة طفولتي مصاحبة المرحوم والدي (جيو) الذي كان يدير المطبعة التي اسماها في الاصل المرحوم حمى (حسين حزنى) في حلب عام ١٩١٤ م ثم نقلها من بعد الى رراندوز عام ١٩٢٣ م. واستقرت اخيرا في مدينة اربيل .

في الواقع فقد حفرني سؤال طرحته السيدة هناء صباح ، المصممة في مجلة (به بان) في دار الثقافة والنشر الكردية ، لاحدى المتسبات في نفس الدار وباستغراب حول تواجد الفعل او الاسم او المصدر في اللغة الكردية . . ! ورأيت من بعد هذه الظاهرة ان اعيد النظر في تحويل تلك الملزمة التي اعدتها لهذا الغرض لكي اجعلها كتابا مستقلا ويعدما عدت مرة اخرى امارس تدريس قواعد اللغة الكردية في كلية الاداب بجامعة صلاح الدين .

ومما لاشك فيه ان اللغة ظاهرة انسانية وفي كل ادوار ومراحل التاريخ البشري ، والكرد كأي مجتمع انساني في هذا العالم الواسع يستخدم لغة تتداول وفق قواعد صوتية و صرفية ونحوية متعارف عليها ولها نظام وحدات (الفونيمات) وهي اصغر وحدات اللغة والتي تألف منها وحدات النظام الصرفي (المورفيمات) وتستخدم بدورها في تأليف النظام النحوي الذي قوامه العبارات والجمل .
تحلل هذه الدراسة العلمية التي بين ايدي قارئ العربي الكريم

مواضيع اللغة الكردية على اساس منهج علمي ذي جوانب متعددة من صوتية وصرفية ونحوية، وقد ارتأيت ان يبدأ الكتاب بمبحث تمهيدي لمرض ما كتب عن اللغة الكردية من قبل غير الكرد والكرد انفسهم، أمله ان يسد فراغا في حقل الدراسات الكردية بلغة الضاد، كما انه يساعد كل من يرغب دراسة القواعد الكردية بشكل عام، ومن الله التوفيق.

الدكتورة

كردستان عبدالرحمن مكرياتي

كلية الاداب - جامعة صلاح الدين

المقدمة

يمود الاهتمام باللغة الكردية في اوروبا الى النصف الثاني من القرن الثامن عشر اي الفترة التي الف فيها م. كارزوني عام ١٧٨٧ م كتاباً حول قواعد اللغة الكردية ملحقاً به قاموس ايطالي - كردي في (٢٢٠) صفحة علماً ان كارزوني قد قطن في منطقة (ثاميدى) العمادية حوالي (١٨) سنة وتعلم اللغة الكردية فيها لغرض تبسيط بعثه التبشيرية لنشر الدين المسيحي بين الاكراد.

اصبحت لدراسة م. كارزوني مكانه خاصة وبارزة بين الباحثين الغربيين وشجعتهم على مواصلة الدراسة في اللغة والادب والتاريخ الكردي. ففي عامي (١٨٣٦ و ١٨٣٧) نشر العالم كغ خيورنل عدة مقالات عن اللهجات الكردية والاثنوغرافي الكردي، ومن ثم توصل العالمان ي. ريبودغير و ا. بوت خلال دراساتهم اللغوية المقارنة الى ان اللغة الكردية لغة مستقلة ضمن اللغات الهندو- اوروبية. وفي عام (١٨٥٣) اصدر الفيلولوجيست أ. خودسكو كتاباً حول الاكراد مع مختصر للقواعد الكردية، اذ انه انتهز فرصة تواجدته في باريس وتقربه من احمد خان الذي كان من بابان ومنه تعلم اللغة الكردية.

ولى نهاية النصف الاول من القرن التاسع عشر ظهرت بعض
 المقالات والدراسات في روسيا حول القضايا الكردية لعدد من
 الرحالة والباحثين حيث تجول ف. ديتيل حوالي ثلاث سنوات في
 كردستان جمع خلالها مواد اثنوغرافية ونشرها تحت عنوان «ثلاث
 سنوات في الشرق»، ابدى فيها ملاحظات سديدة وصائبة عن
 خصائص كردستان واللغة الكردية ولهجاتها. وفي عام ١٨٤٨ نشر
 ابوليان في جريدة (الفقاس) التي كانت تصدر في بتليس سلسلة من
 المقالات بعنوان (الكراد) والتي تتعلق بتاريخ، اثنوغرافية وخصوصية
 المجتمع الكردي بدءا بالعائلة ونمط حياة الكرد وعاداتهم وتقاليدهم
 الموروثة ومن ثم يتطرق الى اللغة الكردية ويقسمها الى لهجاتي زازا
 وكرمانجي ويدعو العلماء للتنقيب في ارض كردستان الغنية بالآثار
 التي تفيد الدراسات التاريخية واللغوية للبشرية جمعاء واما
 بيريزين الذي كان عالما في جامعة قازان واثناء تجواله في المناطق
 الشرقية تعلم لهجاتي خراسان والكرمانجية في الموصل وصادر دراسته
 في عام ١٨٥٣ يتناول فيها اللهجات الكردية وضمن اقسام الكلام
 يبحث عن الاسم، الصفة وازمنة الفعل معززة بامثلة من اللهجتين.
 اصدر المستشرق المعروف ب. ليرخ ثلاث مجلدات قيمة في
 بطبرس بورغ في اصوام ١٨٥٦، ١٨٥٧ - ١٨٥٨ عن اللفة
 والاثنوغرافية والفلكلور لكراد ايران، تضمنت في بدايتها نقدا

موضوعيا بنائه للاعمال السابقة المتعلقة بالدراسات الكردية التي انضرت الى التحليل العلمي لالفاظ في قواعد اللفظ وحدها، بل في بعض الحكم والامثال وكما انها اعتمدت على لهجة واحدة من اللهجات الكردية لذا كانت غير متكاملة وغير متبلورة وان الناحية الصوتية للهجات الكردية لم تتاولها الدراسات السابقة .

تعلم لرخ اللغة الكردية وجمع عددا هائلا من المواد الخاصة بالمعادات والتقاليد الكردية من الاسرى الكرد الذين بلغ عددهم (٥٠) شخصا وكثرت من مدن (ساردين، الجزيرة، درسيم، موش، دياربكر، اورفه، خرپوت، بگسن، مالان، مدينه، اريبكرو ارضروم) وكان معظمهم يتكلمون باللهجة الكرمانجية الشمالية وبعض منهم بلهجة زازا. قسم ب. لرخ اللهجة الكردية الى خمسة اقسام .

١ . الكرمانجية

٢ . اللرية

٣ . الكلهورية

٤ . الكورانية

٥ . الزازايه

ودون في نتاجاته الثلاثة نصوصا باللغة الكردية مترجمة الى اللغة الروسية ملحقا بها قاموس كردي - روسي، وكتب بصدد اللهجة

الكرمانجية الشمالية وموقع الناطقين بها على انها مشتقة في جميع انحاء الجهة الغربية من كردستان وتمتد الى اسيا الصغرى والسليمانية وفيما تخص اللهجة الرزازية يعتبرها فرعا من الكرمانجية الشمالية وهنا يعيد البروفيسور لرخ رأي العالم أ. بوت حول اللغة الكردية اذ انه ايضا يؤكد على ان اللغة الكردية لغة مستقلة ضمن مجموعة اللغات الايرانية وبالرغم من قربتها الشديدة من اللغة الفارسية الا انها تطورت بمعزل عن تطور تلك اللغة.

وقد نشر العالم النمساوي فردريك ميولر ثلاث نتاجات حول اللغة الكردية في عام (١٨٦٣ - ١٨٦٤ و ١٨٩٤) في فينا، معتمدا في ذلك على دراسات ي. بيريزين وب. ليرخ، احد هذه الاصدارات عخص لمختصر صرف اللهجة الكرمانجية الشمالية والرزازية، ويلاحظ في نتاجات ف. ميولر اخطاء لغوية مهمة في دراسته عن اللهجات الكردية، فعلى سبيل المثال لا الحصر باعتقاد ف. ميولر ان ادوات الاضافة (- ا، - ي، - ي المحددة للجنس والعدد في اللهجة الكرمانجية الشمالية ماهي الا لاصفة (amx) والمعروفة بالاحشاء تلتصق بالكلمة التي تسبقها واعتبر الفعل الماضي المتعدي المنبث في اللغة الكردية صيغة مماثلة للفعل الماضي في اللغة الفارسية في حالة الضي ولكنه يؤكد في مقدمة كتابه النحوي على ان اللغة الكردية غير متطورة من اللغة الفارسية، كما اعتقد قلة قليلة من المستشرقين الغربيين.

يعتبر أ. ژابا اول معدد لقاموس المصطلح والمبارات الكردية، اذ جمع حوالي (١٥) الف كلمة معجمية للمصطلح الكردي وفضلا عن ذلك اهتم بالفلكور والاثنوغرافية وبالمخطوطات الكردية.

هاش الميونير الامريكى س. رى. بين احوام (١٨٥١ - ١٨٦٥) في منطقة هكارى الكردية والف في عام ١٨٧٢ كتابا لملخص قواعد اللغة الكردية يتطرق فيه الى علم الصوت ضمن اقسام الكلام يذكر الاسم، الصفة، العدد، الضمير والفعل مع ملحق لقاموس كرى - انكليزي يقع في عشرين صفحة.

اما عالم الايرانيات فرديناند يوستى فقد نشر في عام (١٨٨٠) كتابا علميا عن قواعد اللغة الكردية مستندا فيه الى اعمال كل من الرحالة م. كارزونى، أ. خودسكو، س. رى، پ. ليرخ وأ. ژابا. يتناول ف. يوستى في مقدمة نتاجه بعض جوانب اللغة الكردية وتاريخها وعند طرحه للمحروف الصحيحة لم يدون حرف (ك، پ، ت، ج، پ) وقد قارن ف. يوستى الصيغ القواعدية الكردية مع اللغات الايرانية الاخرى.

وفي نهاية القرن التاسع عشر نشر أ. سوتسين مقالا عن القواعد الكردية مستندا على النصوص التي جمعها بالتعاون مع ي. پرايم وطبعها معا، تناول فيه علم الصوت، الاسم، الضمير والفعل وبشكل مختصر جدا، وكما جمع سوتسينت اثناء تجواله في كردستان

مواضيع اثنوغرافية وفيلولوجية كردية وترجمها الى اللغة الالمانية ملحقا بها قاموسا كرديا - المانيا في (٦٠) صفحة مدونا فيه الكلمات بالحروف العربية وموضحا العلامات الصوتية المثبتة في القاموس بالحروف اللاتينية .

ومن المشرقين الروس الذين اهتموا بالدراسات الكردية س . أ . يكيزاروف الذي اسدى معلومات مفيدة حول قواعد اللغة الكردية والقاموس الكردي وكذلك ترجم النصوص التي جمعها في منطقة يريفان الى اللغة الروسية والف قاموس كردي - روسي ب (٦٠) صفحة .

وفي بداية القرن العشرين الفى . سون كتابا عن القواعد الكردية قارن فيه موضوعي الصرفولوجيا واللغويكولوجيا بين اللهجتين الكرمانجية الشمالية والكرمانجية الجنوبية وبما ان مقارنته مبنية على قواعد غير صحيحة لذا اصبحت دراسته اقل دقة وكمالا من الدراسات السابقة وتطرق الى اللهجات الكردية وقسمها الى اربعة لهجات اساسية الكرمانجية ، الكورانية ، اللورية والرازائية .

وقد اصدر ل . و . فوسوم في عام ١٩١٩ كتابا عن القواعد الكردية تناول فيه تصريف الفعل الكردي (اللهجة المكزية) على شاكلة صيغ تصريف الفعل في اللغة الانكليزية واورد احيانا امثلة من اللهجة الكرمانجية الشمالية ضمن النماذج التي دونها في نطاق التصريف .

وساهم ر. جاردين بتأج لسوي ، حيث طبع في عام (١٩٢٢) في بغداد كتابا حول اللهجة الكرمانجية الشمالية وبالاحص في منطقة الموصل وبالرغم من ان دراسته مختصرة الا انها قيمة ، بحث فيها عن الجنس في حالة الاضافة وشخص اوجه التباين في تصريف الفعل المتمدي واللازم في زمن الماضي ووضح الحالات النحوية المباشرة وغير المباشرة للضمائر الشخصية عندما تؤدي دور المسند اليه او المفعول به مع الفعل المتمدي .

ونشر الميسونير الفرنسي پول بيدار في عام (١٩٢٦) في باريس قواعدا مختصرة عن اللغة الكردية ، اعتمد في دراسته النصوص المدونة باللهجة الكرمانجية الشمالية لمنطقة بهديان تطرق فيها بشكل موجز الى الضمير الشخصي ، الاسم ، الصفة وازمنة الفعل ،

موضحا مادته بالحكم والامثال الكردية وقد كرس قسما من مؤلفه للمقارنة بين اللغتين الفرنسية والكردية وكتب عن اللغة الكردية مايلي

: «اللغة الكردية من اللغات المفيدة والبسيطة والسلسلة والنغمة الغنية بالمفردات ، تعلمها بسيط ، انها لغة محرية وشاعرية واهلية

اشملر شعرائهما انمكاس لطبيعتهم الخلاية،^(٥)

ولما البروفيسور قناة كوردوييف (كردي سوليتي) فقد لعب دورا مشرفا وكبيرا في علم الدراسات الكردية ونهياة الكادر العلمي حيث اشرف على رسائل الدكتوراه لعدد كبير من الطلبة الاكراد داخل الاتحاد السوفيتي وخارجه .

وبالاحص من المراق منهم الدكتور معروف مخزنه دار ، الدكتور كاوس قفطان ، الدكتور عبدالرحمن الحاج معروف ومؤلفة هذا

(٥) ان المادة الاساسية التي اعتمدت عليها في كتابة هذا العرض الموجز للمراجع والنتاجات المنشورة عن اللغة الكردية من قبل الكتب والباحثين الاجانب التي اوردتها سابقا هي مقدمة كتاب (قواعد اللغة الكردية - بمواد اللهجتين الكرمانجية الشمالية والسورانية) للبروفيسور ك. ك. كوردوييف والمترجم من تبلي الى اللغة الكردية والجدير بالذكر ان من المفروض الاطلاع ايضا على المادة المصلة من قبل الدكتور عبدالرحمن الحاج معروف والموسومة (حول الدراسات الكردية في روسيا والاتحاد السوفيتي) والمنشورة في المجلد الثاني من مجلة المجمع العلمي العراقي عام (١٩٧٤) للاستفادة منها ، الا انني لاحظت ان معظم مواضيع مادته والتي تخص عرض نتائج كل من (ف. ديجيل ، پ. ليرخ ، تابوليان ، ي. بيرزين ، ف. بوسني ، ا. يكيزروف ، ا. زايا) متطابقا تصالما مع ما نشره الدكتور كوردوييف قبله بعشر سنوات ودون الاشارة اليه ماعدا مرة واحدة وفي عرض نتائج ا. زايا فقط .

الكتاب، اضافة على هذه الجهود المثمرة لتطوير الدراسات الكردية
الف كتابا قيمة مكرسة معظمها لدراسة اللغة الكردية وادون ادناه بعضا
منها:

قاموس كردي- روسي، موسكو، ١٩٦٠ قواعد اللغة الكردية
(باللغة الكردية)، يريفان، ١٩٤٩، واعيد طبعه في اعوام ١٩٥٦،
١٩٦٠، ١٩٧٠.

قواعد اللغة الكردية (باللغة الروسية)، موسكو، ١٩٦٢
قواعد اللغة الكردية (باللغة الروسية) وبمواد اللهجتين الكرمانجية
الشمالية والكرمانجية الجنوبية، موسكو، ١٩٧٨ وترجم الى اللغة
الكردية من قبل مؤلفة هذا الكتاب وطبعت الترجمة في عام ١٩٨٤
في بغداد.

قاموس كردي (اللهجة الكرمانجية الجنوبية)- روسي، موسكو،
١٩٨٣ وبالتعاون مع الدكتور زري حارف يوسويولا.

علما ان عدد مؤلفات البروفيسور قنلة كورديف يقارب (٩٠) مؤلفا
من كتب ودراسات وبحوث حول الادب، الفلكور والتاريخ
والانثوغرافية الكردية ودرست بمنهجية وعلى درجة عالية من التنظيم
والدقة.

نشر الدكتور جركس باكايف المتخصص في اللغة الكردية
دراسات علمية قيمة عن القواعد الكردية التي تبحث معظمها عن
اللهجات الفرعية لاکراد الاتحاد السوفيتي منها:

قاسوس كردي (اللهجة الكرمانجية الشمالية) - روسي، موسكو،

١٩٥٧

لغة اكراد اذربايجان، موسكو، ١٩٦٥

لغة اكراد تركمنستان، موسكو، ١٩٦٢

لغة اكراد السوفيت، موسكو، ١٩٧٣ .

ومن العلماء الاخرين الذين خدموا اللغة الكردية الاستاذ كريم ايويي واي . أ . سمير نولفا حيث اصدرنا معاً كتاباً قواعدياً بعنوان (اللهجة الكردية الموكرية) في لينيفراد عام ١٩٦٨ . وكذلك اصدرت اي . أ . سمير نولفا كتاباً فيما حول الجموع في اللغات الايرانية في لينيفراد عام ١٩٧٤ وطبع للاستاذ كريم ايويي مؤلف قيم عن الفونوتيكه الكردية الموكرية في عام ويعتبر اول عمل علمي دقيق للاصوات الكردية مجلة بالات حساسة لتثبيت الاصوات الكردية .

ونشرت الاستاذة زري عارف يوسويولفا بحوثاً ودراسات قيمة عن اللغة الكردية ومن ابرزها كتاب قواعد اللغة الكردية - لهجة السليمانية المطبوع في موسكو، عام ١٩٨٥ تتناول فيه دراسة علم الصوت، الصرف والنحو وقد استخدمت المنهج العلمي في دراستها هذا .

ومن اللغويين السوفيت الذين اهتموا باللغة الكردية ودرسوها بمنهج علمي دقيق مكسيم خامويان، يو . يو . نالباي، اي . اي .

تسوكرمان ونسوبولوف .

بدأت المرحلة الجديدة في تاريخ الدراسات اللغوية الكردية في نهاية العشرينات من هذا القرن ونزامت مع الحركة التحررية القومية الكردية، اذ برزت اهتمامات خاصة باللغة الكردية وبزخت محاولات جادة ومثمرة في هذا المضمار من قبل الاكراد انفسهم، فطبع سعيد صدقي كابان كتابه الموسوم (مختصر الصرف والنحو الكردي) في عام ١٩٢٨ في بغداد، الكتاب الذي احتل مكانا خاصا في المكتبة الكردية لكونه اول مؤلف كردي حول القواعد الكردية باللغة الكردية، ومن بعده نشر توفيق وهبي في عام ١٩٢٩ وفي بغداد ايضا كتاب (دستوري زمانى كوردي) وكتاب (خوينده وارى باو) في عام ١٩٣٣، ومن ثم

سعيد صدقي كابان مختصري صرف ونحوى كوردي، به غدا،

١٩٢٨

توفيق وهبي، دهستوري زمانى كوردي، به غدا، ١٩٢٩

توفيق وهبي خوينده وارى باو، به غدا، ١٩٣٣

توفيق وهبي، قواعد اللغة الكردية، الجزء الاول والثاني بيروت،

١٩٥٦

توفيق وهبي وس.ج. ادمونس، قاموس كوردي - انكليزي .

اوكسفورد، ١٩٦٦

ترجم (دستوري زمانى كوردى) الى اللغة العربية وبعد تصحيحه طبعه
بجزئين في بيروت في عام ١٩٥٦ وكما ان للمؤلف معجما قيسا
باللغتين الكردية والانكليزية بالمشاركة مع م. ج. ادمونس مطبوع
في اوكسفورد في سنة ١٩٦٦ واعيد طبعه في عام ١٩٧١ وقد ساهم
السلامة توفيق وهي اضافة الى نتاجاته السابقة مساهمة كبيرة في نشر
بحوث ومقالات جيدة عن اللغة والتاريخ الكردي.

ويحتل السيد نوري علي امين مكانة خاصة وبارزة بين المثقفين
الكرد الذين اولوا اهتماما خاصا بدراسة قواعد اللغة الكردية وقد نشر
في اموام ١٩٥٦، ١٩٥٨، ١٩٦٠ و ١٩٦٦ عدة كتب قيمة التي تعتبر
حتى يومنا هذا من المصادر الاصلية والنادرة في المكتبة الكردية
ولا يزال السيد نوري علي يفتي المكتبة الكردية بتأجراته اللغوية من
بحوث ومقالات وكتب.

نوري علي امين، قواعدى زمانى كوردى، به رڭى يه كهم به خدا،

١٩٥٦، به رڭى دووهم، ١٩٥٨

نوري علي امين، گرتنى كه لينيكي تر له ريزمان كوردى، به خدا،

١٩٥٨

نوري علي امين، ريزمانى كوردى، سليمانى، ١٩٦٠

نوري علي امين، رابه رنى بوئيملاى كوردى، به خدا، ١٩٥٧

وفي عام ١٩٥٧ نشر الاستاذ جمال نيز كراسا حول الاملاء الكردي
بالحروف اللاتينية عارضا بمنهج علمي دقيق كيفية الكتابة بهذه
الحروف ومدى تطابقها مع الاصوات الكردية ومعالجا اهم المشاكل
الاورتوغرافية .

وكما طبع الدكتور جمال نيز كتابا لغويا قيما عن لغة الكتابة الكردية
الموحدة (زمانى به كگرتووى كوردى) في برلين عام ١٩٧٦ متاولا
مراحل التطور التاريخي للغة الكردية الادبية دارسا النواحي
المورفولوجية وال fonولوجية والليكسيكولوجية والاورتوغرافية في
اللهجتين الشمالية والوسطى مستهدا بحشد من الامثلة والادلة
المقتبسة من كافة اللهجات الكردية وسائر اللغات الايرانية القديمة
والحديثة ومقدما في النهاية نموذجا للكتابة الكردية الموحدة المقترحة
من قبله .

والباحث محمد امين هوراماني طبع كتابا عن الصوت في اللغة
الكردية (١٩٧٤) تناول فيه عدة ابواب منها الاصوات الصحيحة
والمعتلة ، اعضاء النطق والنبسة . وبعد مرور سنة نشر كتابا عن فقه
اللغة الكردية جمع فيه مسائل عن اللغة وعلم اللغة وعلامات اللغة

جمال نيز، نوو سيني كوردى به لايتنى، به خدا، ١٩٥٧

د. جمال نيز، زمانى به كگرتووى كوردى، بامبيرگه، ١٩٧٦

ومقارنة صوتية بين الاصوات المتواجدة حالياً في اللغة الكردية مع الاصوات في اليستا ومن ثم وضع الفرق بين الصوت والحرف وفي مؤلفه هذا تطرق ثانية الى اعضاء النطق والاصوات المعتلة والصحيحة ومخارجها وكذلك اضاف السيد محمد امين كتاباً لغويّاً اخرّاً الى المكتبة الكردية بعنوان (مقارنة اللهجات الكردية) والمقارنة تناولت اللهجتين الكرمانجية الجنوبية والهورامانية فقط وذلك من حيث الصوت والصرف وبعض الحالات النحوية .

وقد اصدر الدكتور عبدالرحمن الحاج معروف عدة كتب لغوية معظمها عن القواعد الكردية وبالرغم من ان اختصاصه الدقيق علم القواميس ، الا انه لم يزود المكتبة باى نتاج معجمي مستقل ، ففي مؤلفه الموسوم بـ (الكلمة في اللغة الكردية ، ١٩٧٥) جمع المؤلف مسائل الكلمة من المعنى والانيمولوجية وصنف العبارة الى عدة اجزاء ومنحصراً الفصل الاخير من كتابه لعلم القواميس بدءاً بقاموس

محمد امين هوراماني ، فونيتيكي زمانى كوردى ، به غدا ١٩٧٣
محمد امين هوراماني ، سه ره تا به ك له فيلولهژى زمانى كوردى ، به
غدا ١٩٧٤

محمد امين هوراماني ، زارى زمانى كوردى له ترازوى به راوورددا ،
به غدا ، ١٩٨١

(نوبهار) لاحمد خانى . وفي كتابه (بناء الكلمة في اللغة الكردية ، ١٩٧٧) يبحث الدكتور عن بناء الكلمة من المورفيم ودور اللواحق في بناء الكلمة وكما نشر كتابا عن الاسم فقط تناوله من حيث المفهوم، البناء، العدد، الجنس، علامات النكرة والمعرفة وعلامات الاضافة وينبئ التنويه هنا الى ان كتابه الاخير (المورفولوجيا - الاسم) لايعتبر كتابا علميا لانه غير موضوعي ، اذ لم يتخذ الدكتور عبدالرحمن مسلكا نقديا مبدئيا عند تقييم اللغويين الذين سبقوه بالطرق الى الاسم في مؤلفاتهم وينهم جميعهم بالتقصير وعدم الدقة وحتى الاستهزاء بهم في حين ان المعلومات التي دونها في كتابه ماهي الا جمع لما نشره هؤلاء اللغويين قبله ،

طبع المجمع العلمي العراقي (الهيئة الكردية) كتابا عن القواعد

٥ . عبدالرحمن الحاج معروف، وشه ي زمانى كوردى، به خدا،

١٩٧٥

٥ . عبدالرحمن الحاج معروف، وشه رونان له زمانى كوردى دا، به

خدا ١٩٧٧

٥ . عبدالرحمن الحاج معروف، ريزمانى كوردى، به رگى به كه م

(مورفولوژى) به شى به كه م (ناو)، به خدا، ١٩٧٩

الكردية عارضا فيه دراسة (لجنة اللغة وعلومها) عن اقسام الكلام من الاسم، الضمير، الصفة، الفعل، المصدر، الظرف، الاداة واللاحقة حاولت اللجنة معالجة مسائل كل باب من هذه الابواب بحشد من الامثلة والادلة اللغوية .

وقد نشر البروفيسور ايرنست ن . مكاروس كتابا مطبوعا عن قواعد اللغة الكردية لهجة السليمانية فقط في نيويورك عام (١٩٥٨) تناول المؤلف في مقدمة كتابه عرضا تاريخيا لاصل اللغة الكردية ومن ثم تطرق الى عدد من الكتب والتساجات اللغوية المنشورة عن اللغة الكردية قبل طبع نتاجه وبحث باسلوب منهج وعلمي دقيق عن الفونولوجية والمورفولوجية والنحو الكردي .

اصدر الدكتور د . ن . مكنزي نتاجا علميا عن القواعد الكردية في مجلدين ، يشمل المجلد الاول دراسة عن اللهجات الكردية والمجلد الثاني مخصص للنصوص التي جمعها المؤلف واستند عليها في

ريزساني ناخاونتي كوردي به بنى ليكوليه وهى ليژنه ي زمان وزانسته
كاني ، به خدا ، ١٩٧٦

E. N. Niccenus, A Kurdish grammar, New York, 1968

D. N. Mackenzie, Kurdish dialect studies, London, 198١

دراسته . تطرق د . ن . مكنزى الى دراسة اللهجات الكردية من باب الصوت والصرف والنمو معرزا مادته بامثلة وادلة من هذه اللهجات الا انه هناك خلل في بعض جوانب دراسته بعدم تمكن ايجاد الترابط بين اللهجات الفرعية المتشعبة والتي حدها وفق مواقعها الجغرافية لجميع المدن والاقضية والنواحي في كردستان العراق .

اضافة الى الباحثين الذين تطرقت الى عرض محاولاتهم اللغوية آنفا ، اثبت ادناه اسماء اخرى من المهمتين والدارسين الكرد الذين اهتموا المكتبة الكردية بتأجياتهم الجادة والقيمة في سبيل صياغة اسس علمية دقيقة وفق منهج منظم للغتنا الكردية بجوانبها المتعددة ، الصوتية والصرفية والنحوية والمجمعية والدالية ، امثال :

جگر خون ، صادق بهاء الدين ، علاء الدين سجادي ، گيو

جگر خون ، اوالوده ستورا زمانى كوردى ، به خدا ، ١٩٦١

جگر خون ، فه رهه نگی زمانى كوردى - سه رهه ڤارسى ، به خدا ،

١٩٦٢

صادق بهاء الدين ، ئيديه ميٽ كوردى به خدا ، ١٩٧٣

گيو موكربانى ، كۆلكه زيرينه ، فه رهه نگی كوردى - ڤارسى سه رهه -

فه رهه نسی ینگلیزی - سه رهه ولیر ، ١٩٥٥ ، جایی دووهم سه رهه ولیر ١٩٥٦

- مکریانی، الشیخ محمد الخال، د. تسرین فخری،
 د. کامل البصیر، د. عزالدین مصطفی رسول، د. وریا عمر امین،
 د. کردستان مکریانی و غیرهم.

-
- گیو موکریانی، له ره نگی مه هاباد، هه ولیر، ۱۹۶۰.
 گیو موکریانی، نه لفقوبی وینه دار به تیبی لاتیسی، هه ولیر، ۱۹۷۲.
 د. نه سرین فه خری، چاوگی بی وانا له زمانی کوردی دا به غدا،
 د. کامل حسن عزیز البصیر، زارراوهی کوردی، سلیمانی ۱۹۷۹
 د. عزالدین مصطفی رسول، سه رنجی له زمانی نه ده بی به گرتووی
 کوردی، به غدا، ۱۹۷۱
 د. کردستان مکریانی، قاموس روسی - کردی بالتعاون مع الدكتور
 ی. کیداتنه، موسکو، ۱۹۷۷
 د. کردستان مکریانی و د. نسرین فخری، ریزمانی کوردی، هه ولیر
 ۱۹۸۲
 د. کردستان مکریانی، ریزمانی کوردی (به که رهسته ی دیالکتی
 کرمانجی و سۆزانی) نامه ی دکتورای ک. ک. کوردویف، له
 زمانی رووسیوه وهرگیردراوه، به غدا، ۱۹۸۴
 د. کردستان مکریانی، علم نحو الجملة البسيطة في اللغة الكردية،
 بغداد، ۱۹۸۶

اصوات اللفة الكردية وحروف هجائها

لم يبحث فونينيك اللغة الكردية بالات حساسة مخصصة لرصف وتصنيف الاصوات الكردية حسب المخارج الصوتية حتى الاونة الاخيرة ، لذا نجد تباينا ملموسا في طي الكتب المؤلفة حول القواعد الكردية عن عدد حروف الهجاء وعن الاصوات الصحيحة والمعلة والسبب الرئيسي لهذا التباين هو اختلاف رأي المؤلفين عن تكوين الفونيم . الا انه طرأ تطور ملحوظ حول العدد الصحيح للابجدية الكردية بعد تثبيت الاصوات في اللغة الكردية من قبل اكراد ارمينيا في الاتحاد السوفيتي (١٩٢٩) ، واکراد سوريا (١٩٣٠ - ١٩٣١) ، اذ اعتمدت الجماعة الاولى على الحروف اللاتينية التي كانت تستعمل في الاتحاد السوفيتي من قبل الاقليات واخيرا استبدلت بالحروف السلاوية (انظر جدول رقم ١) واما اكراد سوريا كانت حروفهم مقتبسة من الحروف اللاتينية التركية ثم تطورت الحروف اللاتينية على ايدي بعض المعلمين باللغة من المثقفين الكرد واستقرت على النحو المبث في جدول رقم (٢) ، وهناك نوع ثالث للابجدية الكردية التي رسوم اصواتها اقدم بكثير من الحروف المتداوله اليوم ، ومستعملة لكتابة الكتب الدينية القديمة (انظر جدول رقم ٣) .

والابجدية الكردية المتداولة في قطرنا العراقي وايران هي الابجدية المبنية على الالفباء العربية مع اضافة الحروف الكردية (ب، ج، د، ز، ن، گ، و، و، ی، ی). وبالرغم من محاولة المثقفين الكرد لتطوير هذه الابجدية للتعبير عن الاصوات الكردية بشكل اولى الا ان هناك مشاكل املائية لازالت غير محلولة وحتى الندوة التي عقدها المجمع العلمي العراقي الهيئة الكردية خلال يومي ١٨ - ١٩ من شهر كانون الاول من عام ١٩٨٥ حول الاملاء الكردي الموحّد حيث اهمت المشاكل الرئيسية التي يعاني منها الكاتب الكردي عند الكتابة بالابجدية الحالية، وهكذا بقيت اهم مشاكل الابجدية الكردية المثبتة على الابجدية العربية بدون حلول، بل تركت لسليقة القارئ والكاتب، وهنا ادون بعض من هذه المشاكل على سبيل المثال لا الحصر:-

- ١ . عدم وجود اشارة او صورة في الحروف العربية للكسرة المختلصة والتي تقابلها في الابجدية اللاتينية) كما في كلمة من mm انا، يردن biran اخذ، دل q قلب، پردر جسر، شل q (سائل) فائم .
- ٢ . عدم التمييز في الابجدية الكردية الحالية بين اداة الاضافة ی . (n) ، التي تلتحق بنهاية الكلمة المنتهية بحرف صحيح ، كما في التركيب

الاضافي (شارى من Sarimin مدينتي واداة الاضافة ي التي تلحق بنهاية
الكلمة المنتهية بحرف صائت كما في (نامه ي من) - رسالتي .

٣ . عدم وجود صورتين مختلفتين للواو القصيرة المعتلة (u) كما في
كلمة گولآو گورد Kurd والسوار الشبيهة بالمعتلة (w) ، كما في ووره
زوروت زور كيو Kow .

يتبين مما سبق ان اللغة الكردية بلهجتها الكرمانجية الشمالية
والكرمانجية الجنوبية بحاجة ماسة الى دراسة علمية دقيقة فمجلة
بالات حساسة وذلك لتزويدنا بوصف موضوعي للاصوات الكردية
وكيفية انتاجها وتصنيفها حسب المخارج الصوتية ، والابجدية الكردية
المتفق عليها اغلبيه الملمين باللغة الكردية تنقسم الى حروف صائتة
وصامتة (ساكنه) وتصور الاصوات غير الساكنه بالحروف المبينة
اشكالها ادناه :-

أ، ه، ئ، ي، الكسرة المختله، و، و، و.

١ . يلفظ كالهمزة المفتوحة في بدء الكلمة وكالالف في وسطها او
اواخرها، مثل :-

ئاواز اللحن، اسم للانات

دار شجرة

زمان اللسان، اللغة

جبا الجبل

ه . يلفظ كالألف المقصورة او كالهزمة المكسورة، نحو:-

درهخت الشجرة

نيشانه العلامة

نهو هو، هي

ي- ينطق كالياء، كما في (جيت، رضيت). اللهجة العامية :-

لاذي القرية

دهنوسيت يكتب، تكتب

رييهر مرشد

ي- يلفظ كالياء كما في (مهدي)، اذا كان في وسط او اخر كلمة

وكالهزمة المكسورة في بداية الكلمة، وهنا يجب ان نتذكر ان شكل

هذا الحرف في الابجدية الكردية المشته على الابجدية العربية يشبه

شكل حرف (ي) (y) النصف المعتل .

به نير الجبن

ثيرو اليوم

تهشي مغزل

الكسرة المختلفة ليست لها حرف خاص ضمن الابجدية المتداولة

اليوم، وتقابل (أ) في اللاتينية :

من min تا

دل dil قلب

برن birin اخذ

و- يلفظ مثل (o) في الانكليزية :-

نوبال المسؤولية

رؤز الشمس، النهار

جؤ الشمير

و- يتواجد في منتصف الكلمة فقط ويلفظ كالواو وانه يختلف في

الصوت عن (و) (w) الشبه بالمعتل :

كول الوردة، الزهرة

كون الثقب

و- يلفظ كالواو التي يسبقها حرف مضموم :

روو الوجه، السطح

چوون الذهب

وورد ناعم

واما الصامتة منها، فانها صورت بالاشكال المدونة ادناه :

ب، پ، ت، ج، چ، ح، خ، د، ر، ب، ز، ژ، س، ش، غ، ف،

ل، ق، ك، گك، ل، ل، م، ن، و، ه، ی

ب - صوت داو يلفظ كالباء :

باران المطر

زبر خشن

پ - صوت خافت بلفظ مثل حرف (p) الانكليزية :

پار الستة الماضية

سبي ايض

چہپ يار

ت - صوت خافت قوي ولا تملك اللغة الكردية تاء مدورة كالعربية :

تير قوس

ماموستا استاذ

هات جاء

ج - صوت مرتجف نضمي :

جيزن جهزن عيد

ياج ضرية

كرمانجي الكرمانجية

رهنجله ر كادح

چ - صوت خافت مرتجف بلفظ مثل (ch) الانكليزية :

چيمه ن مرج

چوو ذهب

باخچه جنينه

ح - صوت خافت وليس كردى الاصل وقليل التواجد في اللغة

الكردية، دخل اليها خلال الكلمات التي دخلت الى الكردية وبدوره
انزل على المفردات الكردية بتحويل حرف الهاء أو الالف (بنسبة اقل)
فيها الى حرف (ح) كما في الامثلة التالية :-

حفت هفت سبعة

حفده هفده سبعة عشرة

حفتا هفتا سبعون

حفتانه هفتانه اسبوعي

حوا ههوا الجو

هلووكه ههلووكه كرز

هم هم كل (لغة الاطفال)

ههيه سان ذهول

خ - صوت خافت:

خمون حلم

باخهوان بستانى

رايخ بساط

د - صوت ثقيل:

داوا طلب، دعوة

دادگه محكمة

دهرد مرض، علة

ر- صوت متذبذب ولا يكون ابداً في بدء الكلمة بل في وسط ونهاية
الكلمة فقط:

براو مأخوذ

برا اخ

بهار ربيع

ر- صوت متذبذب وقوي ويسمى بالراء المفخمة ويتواجد في بداية
ووسط ونهاية الكلمة:

راناو ضمير

راو صيد، قصص

برين قطع

در شرس، متوحش

ز- صوت نغمي ذو صفير:

زيتان سجن، زنزانه

زبو فضة

پاريزه ر محامي

پاييز خريف

ژ- صوت نغمي ذو صفير ويلفظ مثل في (ж) الروسية:

ژماره حساب

ژاڤ الم

ناوه ژوو مقلوب

ژووزك قنفذ

دریژ طویل

س - صوت خافت نو صغیر:

سارد بارد

رسته جملة

رستن غزل

ش - صوت خافت نو صغیر:

شه و لیل

چهشه طعم، ذوق

باش جید

غ - صوت نغمی بلفظ بشکل اقوی من حرف (خ)، قلیل التواجد فی

اللغة الكردية واحيانا یلفظ خاء

غونجه/خونجه جنبدة

ئاغا اغا

باغ/باخ روضة، بستان

قوناغ/قوناخ مرحلة، فرسخ

ف . صوت خافت

فـرين طيران
 بهفراو الماء المثلج
 فـ . صوت نغمي يتواجد بكثرة في اللهجة الكرمانجية الشمالية ويلفظ
 مثل حرف (v) في اللغة الانكليزية :
 فاللا فارغ ، مفتوح
 فهببون انفتاح
 فهرك ذنب
 فهزاندن احياء
 فهيان محبة ، طلب
 فهفوك جملة
 فهفروو مساوي ، معادل
 فهفال رفيق
 فهاف اسم

يجب الاشارة هنا الى ان حرف (و) الشبيه بالمعتل غالباً ما يتحول
 الى صوت (فـ) في اللهجة الكرمانجية الشمالية ، نحو: -

اللهجة الكرمانجية الشمالية	اللهجة الكرمانجية الجنوبية
ههفراز	هه وراز
شهو	شهف
ثاو	ثاف
داو	داف ، كيد

ف . صوب نغمي والملاحظ في اللغة الكردية بنحول حرف الكاف في قسم غير قليل من الكلمات الكردية الى حرف (ق) : نحو :-

كهلا - قهلا قلعة

كره كره - قره قر ضجيج ، ضوضاء

كه - كسه قصة ، كلام

كوله - قوله قصير الغامة ، مختصر

كه . صوت خافت قوي :

كار عمل ، فعل

بكه فاعل

باك نظيف ، طاهر

كه - حرف خافت داوي يلفظ كحرف (ك) في اللغة الانكليزية :

گرد هضبة

جگه ر كبد

جوگه جدول ، ساقية

بهركك ثوب ، كساء ، غلاف الكتاب

ل - صوت نغمي مرقق غير مشدد يلفظ كاللام العربية :

لووتكه قمة الجبل

لاله مصباح ، نوع من الزهور

هدل فرصة

شل مرن، رخو، مائع، سائل
ل. صوت مضخم تخلو اللغة العربية من لفظ مشابه له ويقع عادة
وسط ونهاية الكلمة:

كأني اسم للاناث، نوع من الغناء
دلياك مخلص، امين.

سكل جمره.

ملاحظة: ان اللام المكسمة لاتقع في بدء الكلمة الا نادرا، كما في
كلمة (لام) وجنة وانها قليلة الاستعمال في اللهجة الكرمانجية
الشمالية وتلفظ بشكل مشدد في بعض الكلمات تحو لام، يلاق، سأل
وغيرهما.

م - صوت نغمي:

مال مسكن، بيت

نمه رذاذ، نثيث المطر

مام عم

ن.

نوسه/كاتب، محرر

هانا استنجد

وهرين نائثر، تفتت

و. صوت نغمي شبيه سقوط اوراق الاشجار المعتل، يلفظ بشدة

عندما يقع في بدء الكلمة او وسطها وفي حالة تواجده في نهاية الكلمة لا ينطق بشدة لان حرف معتل يسبقه ويجب الاشارة هنا ايضا الى شكله ضمن الابدجية الكردية اذ انه نفس الصورة لحرف (و) المعتل ويقابله في اللاتينية (w) :-

وانه wane درس

ونه وشه wewae بنسج

هوار howar مصيف، مرتع

هاورنى hawra رفيق، صديق

هتاو hetaw شمس

كهو kew قبيج

شهو saw ليل

ه صوت خافت ويلفظ بركة :

هدرمى عرموط

هتار يمان

بهههى سفرجل

نههه تسعة

ى - صوت نغمي شبيه بالمعتل ليست له صورة مستقلة ضمن الابدجية الكردية المثبتة على الابدجية العربية، بل صورته هي صورة (ى) المعتل وتقابله (y) في الحروف اللاتينية :

ياسا yasa نظام، عادة

يال yal تل، متن الجبل

دياري diyari هدية

واخيرا ينبغي الاشارة الى الحروف العربية (ث، ذ، ص، ض،

ط، ظ) غير المتواجدة في الابدعية الكردية فانها تلفظ على شكل غير

الذي تنطق بها في العربية، فهي تلفظ كما يلي :-

١ - التاء والصاد تلفظان مثل السين العربية، نحو:

ثريا سورها

ثناء سنا

ثواب سهواب

صراط سيرات

صوم سهوم

صار سار

٢ - تلفظ الحروف (ذ، ض و ظ) مثل الزاء العربية:

ذكري زيكرا

قاضي قازي

مظهر موزهير

٣ - حرف الطاء يلفظ مثل التاء العربية، نحو:

طير تير به طلعت تهلعت به طريق تهريق

الابجدية الكردية بالحروف السلافية

(جدول رقم ١)

А	а	أ
Б	б	ب
Щ	щ	ج
І	и	ح
Д	д	د
Ә	ә	هـ
Е	е	ی
Ф	ф	ط
Г	г	ق
Н	н	ك
В	в	ح
ь	ь	ز
И	и	س
Ж	ж	ز

ك
ل
ن
م
و
ي
ر
س
ش
ص
ط
ظ
ع
ف
ق
ك
ل
ن

K	k
ك	ك
ك	ك
M	m
م	م
H	h
و	و
O	o
U	u
ق	q
P	p
P	p'
C	c
U]]	ш
T	t
ó	ö
X'	y
H	B
w	w
x	x

غ
ي
ز

x
y
z

x
y
3

نص كردي بالابجدية السلاوية:

Mama Se zary Se Tepar
Mama Larina Semerq, uoma
pama tyza nyc, de KakeA
dora tafe deh'uz . nyc A
dora tafe de TAA, Semerq
dora tafe Se pami y yza

كتابة النص بالابجدية الكردية المثبتة على الابجدية العربية :

مالا بى زاروبى تفال
مينا لامبا بى شه وق، جه مال
مينا گووزا پووچ، بى کاکل،
مينا سه رى بى هوش، ئاقل،
مينا باخجى بى گول، بلبل،
مينا مه رى بى روح ودل.

شکووى حمهەن

الترجمة العربية

بيت بلا اطفال
كمصباح بدون شوق وجمال
كجوز فارغ من اللب
كرأس من غير حسن وعقل
كحديقة بدون وردة وعندليب
كانسان عديم الروح والقلب

شکووى حسن

الابجدية الكردية بالحروف اللاتينية

(جدول رقم ٢)

A	a	أ
B	b	ب
C	c	ج
Ç	ç	چ
D	d	د
E	e	هـ
Ê	ê	هـ
F	f	ف
G	g	غ
H	h	ط
H	h	ح
I	i	ا
I	i	ي
J	j	ز
K	k	ك
L	l	ل

نص كردي بالحروف اللاتينية

Le seretay sedey nozdehemda cand mimsineki gewra le kurdietanda peyda
bun, le xwaruewe le hexani elemany u Sncaqi zahaw mimsini Baben hebu, Le
bakuri ewisawa mimsini Soran nawseyeki Zori giribowe Le rojaway
Soyanawwe mimsini Badinan, yan Armedi hebu Le juruy mimsini Hekari yan
Sambo hebu Le rojaway Badinanda mimsini Botan, Ke paytertekey Cizre
hebu, Ke le zor kenewe newi derkiridbu

Kurdokani empratoriyeti emani

lapere - 83

كتابة النص بالابجدية الكردية المثبتة على الابجدية العربية :

له سه ره تاي سه دهی نوژده هم دا چهنده میرنیشینیکی گه وره له
گوردستاندا په یدا بوون : له خواری ووهه له هه ریمی سلیمانی و
سجاقی زه هاو میرنیشینی بابان هه بوو. له باکووری نه ویشه وه

ميرنشيني سوران ناوجه يهكي زوري گرتسوهه . له روثناوای
سورانشهوه ميرنشيني بادنيان يان (شامیدی) هه بوو . له ژوورووی
ميرنشيني سورانه وه له ناوجه شاخاوييه كان داميرنشيني هه کاری يان
(شامبی) هه بوو . له روثناوای هه کاری وبادنياندا ميرنشيني بوتان ، که
پاتيه خته کهی جزیره هه بوو ، که له زور کونهوه ناوی ده رکربوو .

کورده کانی ئيمپرا توريه تي

عوسماني ، لاپه ره - ۸۳

ترجمة النص باللغة العربية

ظهرت في بداية القرن التاسع عشر في كردستان عدة امارات
عظيمة ، كانت اماره بابان تقع في الجنوب ، وفي منطقة السليمانية
وسنجاق زهاو ، ومن الشمال منها اماره سوران التي كانت تحتل منطقة
واسعة ومن الشرق من اماره سوران كانت اماره (بادنيان) او (اميدي) .
ومن الشمال من اماره سوران وفي المناطق الجبلية كانت تقع اماره
(هكاري) او (شلمبو) ومن الشرق من امارتي (هكاري وبادنيان) كانت
ثمة اماره (بوتان) وعاصمتها جزيرة التي كانت معروفة منذ القدم .

اكراد الاميراطورية

العثمانية ص - ۸۳

الابجدية الكردية للنصوص الدينية القديمة

(جدول رقم ٣)

ا	ا
ب	ب
ت	ت
ث	ث
د	د
ذ	ذ
ر	ر
ز	ز
س	س
ش	ش
ص	ص
ض	ض
ط	ط
ي	ي
٧	٧
٨	٨
٩	٩
١٠	١٠
١١	١١
١٢	١٢
١٣	١٣
١٤	١٤
١٥	١٥
١٦	١٦
١٧	١٧
١٨	١٨
١٩	١٩
٢٠	٢٠
٢١	٢١
٢٢	٢٢
٢٣	٢٣
٢٤	٢٤
٢٥	٢٥
٢٦	٢٦
٢٧	٢٧
٢٨	٢٨
٢٩	٢٩
٣٠	٣٠
٣١	٣١
٣٢	٣٢
٣٣	٣٣
٣٤	٣٤
٣٥	٣٥
٣٦	٣٦
٣٧	٣٧
٣٨	٣٨
٣٩	٣٩
٤٠	٤٠
٤١	٤١
٤٢	٤٢
٤٣	٤٣
٤٤	٤٤
٤٥	٤٥
٤٦	٤٦
٤٧	٤٧
٤٨	٤٨
٤٩	٤٩
٥٠	٥٠

الكردية

مجلد اول

الى ان يكونوا في كوردستان
سواء في بلاد كوردستان
بوالدوم و بوالدم و بوالدم
ان يكونوا في كوردستان
ان يكونوا في كوردستان
ان يكونوا في كوردستان
ان يكونوا في كوردستان
ان يكونوا في كوردستان
ان يكونوا في كوردستان

x نص ديني باللجة الكرمانجية الجنوبية من كتاب (جلوة)، المصور
من المرجع :

E. S. STEVENS م By Tigre and Euphrates L. 1923 P. 326 .

والجدير بالذكر ان البروفيسور قناه كورد قد نشر النص اعلاه
ضمن بحثه المنشور في مجلة المجمع العلمي الكردي، المجلد
الاول، الجزء الاول، ١٩٧٣، ص - ١٥١ .

كتابة النص المسئل من كتاب (جلوه) بالأبجدية الكردية الحالية

كتیبي جلوه

دیباچه

ئه وى له پيش هه مى خلق بووه ملك طاووسه، ئه وه كه
وېطاووسى بوام قانى نارد، تاكو فه ومى خاصى خوئى جوئى بكاته وه
ويتيان بگه يه نى وله (موسرگه ردانى؟) رزگاربان بكا بوئى كهئانى
ئه ف ئيشه له پيشيا بقصه ى روبروله پاشداه بواسطه ى ئه ف كتيبه كه
ناوى جلوه به خوئندنى درست نيه بوكه سى كه لمه (مالته؟) بدره
(مصلين)؟

ترجمة النص باللغة العربية

كتاب الجلوه

خلق الملك طاووس قبل كل الخلق، وبعث لقومه الفاني لكي يميزه
ويتقده. . . وينجز هذا العمل عن طريق المحادثة ومن ثم بواسطة هذا
الكتاب الذي اسمه (جلوه). . .

ترجمت هذا النص بتحفظ، نظراً لعدم وضوح بعض الكلمات فيه.

تركيب الكلمة

الكلمة

عبارة عن صوت او مجموعة من الاصوات التي تملك تركيبا فونولوجيا ذات معنى محدد وتستخدم في اللغة كوحدة حرة مستقلة .

انواع الكلمة

تنقسم الكلمة في اللغة الكردية من حيث استقلاليتها الصرفية والمعنوية الى قسمين رئيسيين :-

أولاً - تقصد بالكلمة المستقلة ذلك القسم من أقسام الكلام الذي يتكون من كلمة واحدة ولها وحدة صرفية مستقلة وذات معنى محدد لظاهرة موضوعية أو كيفية متنوعة وتشمل الأقسام التالية :-
الاسم، الصفة، العدد، الضمير، المصدر، الفعل، الظرف وبعض الاداة .

ثانيا - الكلمة المقيدة

تعني الكلمة المقيدة وحدة صرفية لا نستعمل وحدها ولا تمت الى الظواهر الواقعية بصلة ومن حيث الاستعمال تنقسم الى قسمين :-
١- الكلمة المقيدة التي تؤدي دورا اساسيا في الجملة، نحو :-

١- أداة الجر، نحو:-

بو، له، به،

نامه يكي دوورو دريژي (بو) بنيره ايعث اليه (اليها) رسالة مفصلة .

(له) ههولير داده نيشبت .

يقيم في أربيل .

من (له) ههوليره وه هانووم .

(أنا) قادمة / قادم من أربيل .

ينووسه كاتي (به) ريك ويكي دانا .

وضع أقلامه بشكل مرتب ومنسق .

ب- أداة الربط ، نحو (و) وغيرها :

جوان رهنگي زهره ههنگه را (و) په كسه ر ژوره كه ي به جي هيت .

اصفر لون جوان وتركت الغرفة حالا .

ج- أداة النداء والتعجب، نحو (ئا)، (يا) في النداء (وه) في

التعجب :-

ئا تو كاره كه ت به باشي تهواو بكه .

يا انت اتجز عملك باتقان .

وهي لهو ديمه نه جووانه .

يا لهذا المنظر الجميل !

٢- الكلمة المقيّدة التي تتصل بأوائل كلمة مستقلة أو أواخرها وعلى

النحو التالي :-

- ١- مورفيم^(١) (الاسم) + (لاحقة)^(٢) = كلمة مصاغة
 ناش + -هوان = ناشهوان طحان
 ثاسن + -هگر = ثاسنگر حداد
 نيسك + -ينه = نيسكينه مرق العدس
 ب - سابقة^(٣) + مورفيم (الاسم) = كلمة مصاغة يى + كهس =
 بيكهس وحيد
 به + هيز = بههيز قوي
 ج - سابقة + مورفيم (الصفة) = كلمة مصاغة
 نا + باك = ناپاك غير طاهر، غير نظيف
 نه + خووش = نهخووش مريض
 د - سابقة + مورفيم (المصدر) = كلمة مصاغة
 لى + تان = ليتان الطبخ
 تي + خستن = تىخستن ادخال
 هه ل + هيتان = ههلهيتان اعلاء ، حل اللغز
 تيك + دان = تيكدان تخريب، تبديل، إفساد

(١) المورفيم : اصغر وحدة معني في تركيب اللغة
 (٢) اللاحقة : لاصقة توضع في نهاية الكلمة تغير معناها وتسمى بالعلم الحردية
 (باتسکر)
 (٣) السابقة : لاصقة توضع في اوانس الكلمات تغير معناها وتعلمها وتسمى
 السوابق في اللغة الكردية (پيشکر).

الكلمة من حيث التركيب

تنقسم الكلمة من حيث التركيب الى قسمين اساسيين - الكلمة البسيطة .

ب - الكلمة غير البسيطة

الكلمة البسيطة

تتركب الكلمة البسيطة من مورفيم واحد فقط لا تسبقه سابقة ولا تلحقه لاحقة، نحو:-

رؤي نهار، شمس

خور شمس

فيان محبة

سيو تفاح

كول زهرة، وردة

مانكة قمر، شهر

لستيره نجمة

الكلمة غير البسيطة

تتركب من مورفيم مع سابقة أو لاحقة وأحيانا كلتيهما معا ومن مورفيمين، وتشمل الأنواع الثلاثة التالية :-

ا- كلمة مصاغة

نصاغ من كلمة بسيطة بإضافة سابقة أو لاحقة بها :-

سابقة + كلمة بسيطة = كلمة مصاغة

سابقة + كلمة بسيطة = كلمة مصاعه

به + هيز = به هيز فوى

لى + دان = ليدان الضرب

كلمة بسيطة + لاحقة = كلمة مصاعه

باخ + هوان = باخهوان بستاني

برا + هتى = برايه تى الاخوة، التاخي

ب - الكلمة المركبة

تتركب من كلمتين بسيطتين وتشارك (به، ه، و) في بعض الاحيان

في تركيبهما، نحو:-

زهرة الربيع كؤل + به هار = كؤل به هار

عنوان نيو + نيشان = نيونيشان

لعبة، دمية بووك + ه + شووشه = بووكه شووشه

ريح شديد رهش + ه + با = رهشه با

مهموم ليو + به + بار = ليو به بار

متناسق ريك + و + پيك = ريك ويك

ح - الكلمة المعقدة

تركب من كلمة بسيطة وعدد من السوابق او من كلمتين بسيطتين

بالاقتران مع السوابق التي تتوسطهما، أي إنها تسبق الكلمة الثانية

نحو:-

ترك، استغناء	بی - لی - ههآ - گرتن
اعتراف، اقرار	بی - لی - نان
الابتداء	دهست - بی - كردن
زيارة	سه - لی - دان

تقسيم الكلمة الى مقاطع :

تنقسم الكلمة الى مقطع واحد او عدة مقاطع وكل مقطع يحوي على حرف صحيح او حرفين صحيحين وحرف علة الذي يدل على علامة الفصل بين الاحرف غير الصوتيه، فكل من كلمة (با، چا، ری، زی، دوو، سی، ده) تتألف من حرف صحيح وحرف علة. واما الكلمات كوژ، نان، سه، پاك، ژار، ژین، روژ) فانها تتركب من مقطع واحد ايضا ولكنها دو ثلاثة حروف فحروف العلة توسطت الحرفين الصحيحين وهناك كلمات تتكون من مقطع واحد احرفها الصحيحة ثلاثة حروف نحو(كورد، بهرد، سارد). والكلمات (چاكه، ههناژ، سیروان) تدل على مقطعين و(دارهتوو، سههتوو، لالهزان) من ثلاثة مقاطع و(دامهزراندن، بهرهسیلكه، مورفولووژی) من اربعة مقاطع و(كولكه زیرینه ودهست لی ههلكرتن) من خمسة مقاطع.

الاسم

تتجمع في الاسم في اللفظة انكردية الخصائص النواعدية من التكرة، المعرفة، التجمع، الجنس وانحائه وتكلم من هذه الخصائص علامات حرفية متميزة تتحق جميعها بواخره.

ينقسم الاسم من حيث التركيب الى قسمين رئيسيين :-

١ - الاسم البسيط

٢ - الاسم غير البسيط

١ - الاسم البسيط :

هو الاسم الذي يتركب من كلمة بسيطة واحدة فقط دون تحاق

السوابق او التواحق بها، نحو:-

كلر عمل

جو شه

نوسپ هوس

ره نك نون

نو ماء

بار	قسم، جزء، السنه الماضيه
ناو	اسم
بمش	قسم، جزء، فصل
دوخ	حاله
رهسن	عنصر
جور	نوع
ساده	بسيط
كو	جمع
وشه	كلمه
چيا	جبل

٢ - اسم غير بسيط :

يشمل الاسم غير البسيط الاسماء التي تتركب من اسم بسيط ملحقة به السوابق واللواحق او كلمه اخرى عليه ، وينقسم بدوره الى قسمين :-

أ - الاسم المصاغ :

يتركب الاسم المصاغ من كلمه بسيطه مضافه اليها سابقه أو لاحقة او كليهما معا ، وقد تكون هذه الكلمه البسيطه اسما ، صفة او فعلا وعنئ النحو التالي :-

تلحق اللواحق (دار، به سد، وان / هوان، کهر، ساز، چی، کهر،
 بهند، باز و غیرها) بنهایه الاسم البسیط ویترکب منهما الاسم
 المصاغ:

(۱) اللاحقة - دار:

برین + - دار = بریندار، (مجروح)

دل + - دار = دلدار، (عاشق)

بال + - دار = بالدار، (مجنح)

(۲) اللاحقة - بهند:

گیبا + - بهند = گیباهند

سهر + - بهند = سهر بهند: (مطلع القصيدة)

دل + - بهند = دل بهند

(۳) اللاحقة - وان / هوان:

ناش + - هوان = ناشهوان (طحان)

کار + - وان = کاروان (قافلة)

گا + - وان = گاوان (راعي البقر)

(۴) اللاحقة - کهر:

ناسن + - کهر = ناسنکهر (حداد)

زیر + - گهر = زیرکهر (صائغ)

(۵) الملاحفه - ساز:

دهرمان + - ساز = دهرمان ساز: صيدني

دهنك + - ساز = دهنك ساز

(۶) الملاحفه - چي :-

فافله + - چي = فافله چي

چا + - چي = چا چي

(۷) الملاحفه - كهر:

چيشت + - كهر = چيشتكهر: (ضاح)

نيش + - كهر = نيشكهر: (عمل)

(۸) الملاحفه - باز:

سز + - باز = سز باز: (جملي)

فيل + - باز = فيلباز: (مخادع)

(۹) الملاحفه - مهند:

هونهر + - مهند = هونهر مهند: (فنان)

دهولهت + - مهند = دهوله(ت) مهند: (عني)

توجد في اللغة الكردية عدد من اللواحق التي تلحق بالاسم ونحوه

الى اسم معنوي، نحو: (ـى، ـهـتى، ـىتى، ـىتى، ايه تى):

١ - اللاحقة - ى

پاييز + - ى = پاييزى / خريفي

دلدار + - ى = دلدارى عشق / غرام

به خدا + - ى = به خدايى / بغدادى

٢ - اللاحقة - هـ تى :

پياو + - هـ تى = پياوه تى كرم / رجولة

٣ - اللاحقة - ىتى

كور + - ىتى = كورنىتى / الصبا

٤ - اللاحقة - ىتى

دز + - ىتى = دزىتى / سرقة

٥ - اللاحقة - ايه تى

دوست + - ايه تى = دوستايه تى / صداقة

اما اللواحق (ـگه، ـگا، ـخانه، ـستان، ـان، ـهوار) فانها تلحق

بالاسماء البسيطة والمصاغة لصباغة اسماء المكان، نحو:

١ - اللاحقة - گه

كار + - گه = كارگه / معمل

رى + - گه = رىگه / طريق

٢ - اللاحقة - گا

داد + - گا = دادگا / محكمة

كو + - گا = كوگا / مخزن

٣ - اللاحقة - ستان

كورد + - ستان = كوردستان / كردستان

نه فگان + - ستان = نه فگانستان / افغانستان

پاك + - ستان = پاكستان / باكستان

بلوز + - ستان = بلوزستان / بلوچستان

دار + - ستان = دارستان حديقة الازهار

٤ - اللاحقة - دان

ناگر + - دان = ناگردان / موقد

كا + - دان = كادان متين

سه هون + - دان = سه هوندان / مخزن الجليد

٥ - اللاحقة - هوار

شوين + - هوار = شوينه وار/اثر (اثر)

واللواحق (له، نه، - وله، - وله، - وله، - يله، - وكه، - چه،

- چكه، - وولكه، - يلكه، - ول، - ول، - هل، - وو، - وك، - و)

عندما تلحق باواخر الاسماء تعطي معنى التصغير بشكل عام.

اللاحقة - له

ميروو + - له = ميرووله / نمل

اللاحقة - له

كوزه + - له = كوزه له نوع من الخضراوات الطبيعية

اللاحقة - وَّله :

كيز + - وَّله = كيزوَّله / فتاة صغيرة

اللاحقة - وَّله

بهرخ + - وَّله = بهرخوَّله / حمل صغير

اللاحقة - ووله

ميش + - ووله = ميشووله / بعوض، بق

اللاحقة - وَّله

زهنگك + - وَّله = زهنگوَّله / جرس

اللاحقة - يله

نهنگوست + - يله = نهنگوستيله / خاتم

اللاحقة - وَّكه

بزن + - وَّكه = بزنوَّكه / عنز

اللاحقة - چه

باخ + - چه = باخچه / حديقة

اللاحقة - چکه

گونی + - چکه = گونچکه / اذین

اللاحقة - ولکه

جام + - ولکه = جامولکه / طاس / صغير

اللاحقة - يکله

چاو + - يکله = چاويلکه / نظارة

اللاحقة - ول

عه بد + - ول = عه بدول / عید

اللاحقة - وُل

ناسک + - وُل = ناسکول / اسم للثلاث / ضي صغير

اللاحقة - هل

کوم + - هل = کومه ن / مجتمع

اللاحقة - وور

سر + - وور = سوروو / اعلى، / علو

اللاحقة - وُک

سر + - وُک = سر وُک / رئيس

اللاحقة - وِ

کوردد + - وِ = کوردو اسم مصغر ل کرد

واللواحق (-ين، -ار، -هوا) يلحقون باسم المكان لتكوين اسماء مصاغة وعلى النحو التالي:

١ - اللاحقة - ين

يَش + - ين = يَشِين قديم ، الازمنة الغابرة

٢ - اللاحقة - ار

بن + - ار = بنار / منفع الجبل

٣ - اللاحقة - هوا

يَش + - هوا = يَشهوا رئيس

وهناك عدد من اللواحق التي تلحق باواخر الاسماء البسيطة لتكوين اسماء مصاغة وتعطي معاني مختلفة ، مثل :

١ - اللاحقة - زار

گول + - زار = گولزار / روضة واسم للاناث

لاله + - زار = لاله زار / حديقة الازهار

٢ - اللاحقة - ين

توپ + - ين = توپین / لعبة الكرة

٣ - اللاحقة - يه

دو + - يه دوينه / كَشِك

٤ - اللاحقة - يته

نيسك + - يته = نيسكينه / مرق العدس

زهرد + - يته = زهردينه / صفار البيض

٥ - اللاحقة - لان / - لان

به رد + - لان = به رده لان / ارض حجرية

كه ند + - لان = كه نده لان /

خنلق - اعدود

٦ - اللاحقة - ك

په بت + - ك = په تك / جبل قصير

٧ - اللاحقة - كه

لووت + - كه = لووتكه / قمة

پووش + - كه = پووشكه / قش

٨ - اللاحقة - گار

رفدژ + - گار = رفدژگار / دهر، زمن، عصر

ياد + - گار = يادگار / ذكرى

٩ - اللاحقة - وانه

مل + - وانه = ملوانه / قلادة

كُول + - وانه حولوانه / شال

١٠ - اللاحقة - هور

جان + - هور = جانه وور حشرة ، حيوانات مفترسة

١١ - اللاحقة - ين

سر + - ين = سهرين / مخلدة

١٢ - اللاحقة - ه

ناكر + - ه = ناكره النار

١٣ - اللاحقة - آنه

جيزون + - انه = جيزنانه / عيده

سر + - انه = سه رانه ضريبة ، جزية

١٤ - اللاحقة - مه ني

چاپ + - مه ني = چاپه مه ني / مطبوعات

١٥ - اللاحقة - هوا

نان + - هوا = نانه وا / خباز

١٦ - اللاحقة - نده

بال + - نده = بالنده / طير

١٧ - اللاحقة - اك

بيت + - اك = بيتاك / تبرع / ، اعانه

السابقة (هاو)

توجد في اللغة الكردية سابقة واحدة وهي (هاو) التي تسبق الاسماء

البسيطة ويركيان معا اسماء مصاغة وهي تستعمل بشكل واسع:

هاورى صديق، رفيق

هاونا مطابق، معادل، نظير

هاوجووت مزدوج، زوجة

هاوبهش شريك مشارك

هاوجور متماثل

هاوچه شن متشابه شبيه، مطابق متماثل

هاوذين زوج، زوجة

هاودل متحد، حبيب

هاوراز المشارك في السر، محرم

هاوجاخ معاصر

وتساهم الصفة ايضا لصياغة الاسماء المصاغة وذلك بوساطة عدة

لواحق منها (-ى، -هتي، -اي، -يني) التي تلحق باواخرها ويركب

منهما اسم معنوي:

۱ - صفة + - ی

بلند + - ی = بلندی / علو

تازاد + - ی = تازادی / حریت

رووناک + - ی = رووناکي / ضیاء

۲ - صفة + - ه

سموز + - ه = سه وزه / خضرة

خراب + - ه = خرابه سوء، / رفاعة

۳ - صفة + - متي

تاذا + - متي = تازايه تي / شجاعة

۴ - صفة + - اي

تاريك + - اي = تاريكاي / ظلام

وشك + - اي = وشكاي / يابسة

۵ - صفة + - يتي

رەش + - يتي = رەشيني / سواد

گه نج + - يتي = گه نجيني / شباب

۶ - صفة + - ينه

رەش + - ينه = رەشينه / سواد

۷ - صفة + - لان

سهوز + - ه لان = سهوزه لان / مرج، مطب

٨ - صفة + - ك

شه ستور + - ك = شه ستورك / رغيف

٩ - صفة + - كه

رهش + - كه = رهشكه / حدقة العين، شنز

١٠ - صفة + - ين

نهرم + - ين = نه رمين / لينة، اسم للآثاث

١١ - صفة + - نده

دبر + - نده = دبرنده وحش، شرس

١٢ - صفة + - مهنى

سارد + - مهنى = سارده مهنى مرطب

اللاحقة والفعل البسيط

يساهم جذرا الفعل الماضي والفعل المضارع في صياغة الاسم
المصاغ وذلك بالحاق عدد من اللواحق بهما وعلى النحو المبين
ادناه:

١ - جلد فعل الماضي + اللاحقة - ار

- وت + - ار = وتار/مقاله
- په رست + - ار = په رستار / عابد
- ۲ - جذر فعل الماضي + اللاحقة - مان
تیشْت + - مان = نیشتمان / وطن
- ۳ - جذر فعل الماضي + اللاحقة - ه
کرد + - ه = کرده عمل
- ۴ - جذر فعل الماضي + اللاحقة - ههني
خواست + - ههني = خواستههني / مستمار
- سووت + - ههني = سووتههني وقود
- ۵ - جذر فعل المضارع + اللاحقة - هر
نووس + - هر = نووسهر- كاتب
- خوين + - هر = خوينهر- قاريء
- ۶ - جذر فعل المضارع + اللاحقة - ه
نال + - ه = ناله اتين
- ۷ - جذر فعل المضارع + اللاحقة - هك
كوت + - هك = كوتهك مطرقة
- ۸ - جذر فعل المضارع + اللاحقة - هگه
كيزل + - هگه = كيزلگه حقل
- فر + - هگه = فرگه مطار

٩ - جذر فعل المضارع + اللاحقة - اك

خور + - اك = خوراك غذاء، طعام

پوش + - اك = پوشاك كسوه، ثوب

١٠ - جذر فعل المضارع + اللاحقة - كه

فر + - كه = فرکه فرار، طيران

١١ - جذر فعل المضارع + اللاحقة - يار

پرس + - يار = پرسيار سؤال

اما عن حيث اشتقاق الاسماء المصاغة بواسطة السوابق مع جذر

الفعل ، فان اللغة تستعين بالسابقتين (هي) و (به) وعلى النحو التالي :

هي + خه ف (من خه فتن) = يخهف فراش ، منام

هي + وست (من ويستن) = بيويست / ضروري

به + كول (من كولان) = بهركول / عفاوه

الاسم المركب

الصيغة المميزة لتضيق الاسم المصاغ من الاسم المركب هي ان

الاسم المصاغ وكما تبين سابقا يصاغ من كلمة بسيطة مضافة اليه

السوابق او اللواحق او الاثنين معا ، اما الاسم المركب فانه يتركب من

كلمتين بسيطتين او اكثر وحيثا تساهم في تركيبه الفضلا (و ، ه ، به

وعلى النحو التالي :

١ - الاسم المركب من اسمين بسيطين :-

گول به مار/وردة الربيع

٢ - الاسم المركب من اسمين بسيطين وتوسطهما

(و) ، (هـ) و (به) :

دهم وچاو الوجه، المحيا

خاك وخنول التربة

بووكه شووشه لعبة، دمية

سهر به گنجهل مشاغب

٣ - الاسم المركب من تكرار الاسم وتوسطهما (هـ) :-

دهنگه دهنگك صدى

٤ - الاسم المركب من اسم + صفة او بالعكس وتوسطهما (هـ) :-

كيله شين

ردهبا ربيع شديد، ديور

٥ - الاسم المركب من اسم بسيط + جذر الفعل

كات زهير ساعة

ماسيگر صياد السمك

٦ - الاسم المركب من تكرار جذر الفعل وتوسط (و) بينهما :-

گفت وگفتو محادثة

هات وجو تردد، مجيء وذهاب

٧ - الاسم المركب من اسم بسيط وكلمة مستقلة او من الاخير واسم

بسيط :-

فهرز وقول ديون

كز وگيا اعشاب

٨ - الاسم المركب من عدد واسم بسيط :-

چل چرا ثريا

٩ - الاسم المركب من جذر الفعل واسم بسيط ونوسط (ه) بينهما :-

ناشه بمرد . صخره

اقسام الاسم

تنقسم الاسماء في اللغة الكردية الى الانواع التالية :

١ - اسم خاص (اسم علم)

الاسم الخاص هو الاسم الذي يدل على شخص معين فلا يحتاج الى

دليل او قرينة تدل عليه وهو معروف بذاته مثل :

مينه واس، لاله، پروا، گولناز، هيرز، كالي، مه ورو، عيراق،

مهولير، روز، دمهوك، مهاباد.

٢ . اسم عام

الاسم العام هو الاسم الذي يدل على المسميات التي تنتمي الى جنس واحد، مثل :

شار مدينة

ميوه خضراوات

رووبار نهر

كيج فتاة

ژن امرأة

٣ - اسم جمع

هو الاسم الذي يتعمل كجمع ويملك صورة المفرد:

گهل شعب

كۆمهل مجتمع

نيره عشيره

الاسم من حيث الجنس

يعود الاسم في اللغة الكردية الى احد الاجناس الثلاثة، المذكر،

المؤنث او المحايد

لا يملك الاسم في اللغة الكردية بشكل عام علامة صرفية فارقة

ومتميزة لتحديد جنسه، هناك اسماء تدل على المذكر دون المؤنث

نحو (بياو) - رجل، (كور) - ولد، (برا) - اخ (كه له باب/ كهلّه شير)

ديك.

وهناك اسماء تدل على المؤنث دون المذكر، مثل (كيج) - فتاة بنت،

(رُن) - امرأة، (خوشك) - اخت (مريشك) - دجاجة
كما ان هناك اسماء تدل على المذكر والمؤنث معا، نحو:

شير اسد اولبؤة

سهگ كلب او كلبه

لا يوجد في ضمائر اللغة الكردية التذكير والتأنيث ما عدا في
الشخص الثالث اي الفئاض المفرد وفي التهجة الكرمانجية الشمالية
فقط، اذ يستعمل ضمير (وى) بمعنى هو و (وى) بمعنى هي .
واحيانا تضاف لبعض الاسماء المحايدة اي ذو الجنسين كلمة (ما)
في مقدمة الاسم المعني وذلك لتأنيثه، نحو:

كهو ماکهو القبچه

كهو ماکهه حماره اتان

ولتذكير الاسماء نفسها تضاف كلمة «نيره» في مقدمتها:

نيره كهو قبيج يعقوب : ذكر القبيج

نيره كهو حماره

وهناك علامات فارقة لظاهرة التذكير والتأنيث ايضا في حالة

(١) يجب الاشارة هنا الى ان هذه الاسماء تؤنث بواسطة كلمة (دهله / ديله)،
نحو: ديله شير، دهله سهگ

الاضافة وفي اللهجة الكرمانجية الشمالية (راجع موضوع الاضافة).
تظهر علامات خاصة للتذكير والتأنيث في حالة النداء، اذ يصاغ
الاسم المذكر في حالة النداء في اللهجة الكرمانجية الجنوبية باضافة
علامة (هـ) وفي اللهجة الكرمانجية الشمالية علامة (و) في نهاية الاسم
مثل:

كوره، كوروف يا ولد

لاوه، لاوف يا ولد، يا شاب

ولصياغة حالة النداء للاسم المؤنث تضاف علامة (ي) الى نهاية
الاسم وفي اللهجتين الكرمانجية الشمالية والكرمانجية الجنوبية،
نحو:

كجني يا بنت

خاتونني يا خاتون

زني يا امرأة

توجد حالة نحوية في اللغة الكردية تظهر فيها علامتان متميزتان
للتذكير والتأنيث وهي الحالة غير المباشرة، اذ تضاف علامة (-ي) الى
نهاية الاسم المذكر وعلامة (-ي) الى نهاية الاسم المؤنث، مثل:

دهجمه شارى اذهب الى المدينة، (شارى)

يوبيتهى كه له بايى حرف الديك. (كه له بايى) مذكر.

ديمه نى هه وئيرى منظر هولير (أربيل). (هه وئيرى) اسم مؤنث

نيزيك بازاري ، يازارنى اسم مؤنث في حالة غير مباشرة.

اسم معنى

اسم معنى : هو الاسم الذي ليس له وجود ملموس بل وجوده في الفكر والخيال وينقسم اسم المعنى في اللغة الكردية الى قسمين :-
أ - اسم معنى اصلي .

هو الاسم الذي لم يشتق او يصاغ من غيره بل بوجوده الذاتي والاصلي يعطي مفهوم اسم المعنى ، نحو:

فیش وژان ألم

ترس خوف

قورس ثقيل، ثمين

ب - اسم معنى مشتق (مصدر صناعي)

اسم معنى مشتق : الاسم الذي يصاغ من اسم او صفة وذلك باضافة بعض اللواحق بهما ، نحو:

مرۆف مروفايتى انسانيه

جوان جوانى جوانيه تى جمال

گران گرانى، گراتيه تى ثقيل ، خلاء

برا برابه تى، برابه تى النسخي

علامة المعرفة

توجد في اللغة الكردية علامتان فارقتان للمعرفة ، وهما (-هكه) و(-ه) التي تلحق بنهاية الاسم وذلك لجعله دالا على شيء معين :
علامة (-هكه)

إذا كان الاسم متھيا بحرف صحيح فان صيغة (-هكه) لعلامة المعرفة تلحق به وعلى الشكل التالي :-

مثال + -هكه = مثالهكه الطفل، الطفلة

ژن + -هكه = ژنهكه المرأة

دار + -هكه = دارهكه الشجرة

مھاك + -هكه = مھاكهكه التربة

لھسپ + -هكه = لھسپهكه الحصان، الفرس

مروڤ + -هكه = مروڤهكه الانسان

كچج + -هكه = كچجهكه الفتاة

وأما إذا كان الاسم متھيا باحد أحرف العلة ستكون المعرفة على

النحو التالي :

١ - إذا كان الاسم متھيا بحرف العلة (-هه) فان أحد الحرفين من (-ه)

(ه) المتھي به الاسم او المبتد به العلامة (-هكه) سيحذف عند

التعريف :

بهههه + -هكه = بههههكه الموهبة

پاره + هكه = پارهكه النقد

كيشه + هكه = كيشهكه المسألة

بالنده + هكه = بالندهكه الطير

٢ - اذا اريد الحاق علامة (- هكه) باسم متته بحرفي العلة (ا، و) فان

حرف (- ه) الموجود في بداية (- هكه) سيحذف او تبقي العلامة كما

هي وفي هذه الحالة يظهر حرف (- ي/ي) بين الاسم والعلامة ليتوسط

حرفي العلة المنتهي به الاسم والمبتدئة به العلامة، نحو:

جنگا + هكه = جنگاكه او جنگايهكه المكان

با + هكه = باكه او بايهكه الريح

چرا + هكه = چراكه او چرايهكه المصباح

دو + هكه = دوكه او دويهكه المخيض

برو + هكه = بروكه او برويهكه الحاجب

تابو + هكه = تابوكه او تابويهكه اللوحة

٣ - واذا كان الاسم متتهيا بحرف العلة (و) فان الحرف عند تعريف

الاسم يلفظ بشكل أقصر ويتوسط الاسم والعلامة حرف (- و- و)

النصف المعتل وعلى النحو التالي:

دهزوو + هكه = دهزووهكه الخيط

بهروو + هكه = بهرووهكه البلوط

٤ - عندما تلحق علامة (- هكه) باسم متته بحرفي العلة (ي، ي) يظهر

حرف ر، ي، ٧-) النصف المعتل بينهما :

دى + هكه = دىيهكه القرية

رنى + هكه = رنىيهكه الطريق

تارمايى + هكه = تارماييهكه الشيخ

ملاحظة

في الصيغة الواردة اعلاه يحذف حرف العلة (هـ) احيانا من بداية العلامة عند التعريف وفي هذه الحالة لا يتوسط الاسم والعلامة حرف (- ي ٧ ، -) مثل ديهكه، ريهكه، تارماييهكه .

٥ - نعرف الاسماء المركبة ايضا بعلامة (هـكه) وتلحق بنهاية الكلمة الاخيرة، نحو:

دوسهريزهكه الجنديان

سهريكه على الطريق

٦ - تلحق علامة المعرفة (هـكه) بنهاية الكلمة الاخيرة في حالة الاضافة :

زئه دلسوزهكه المرأة المخلصة

بهريزههري نهخوشخانتهكه مدير المستشفى

بياوههريهكه الرجل الشيخ

علامة (هـ)

تدخل علامة (-ه) أيضا على الاسم فتضيد التمرير، ولكنها اقل استعمالا من (-هكه)، نحو:
 كوره به خيراي وه لامي دايه وه .
 اجابه (اجابها) الفتى بسرعة .
 كچه له به رامبيري وه ستابوو
 كانت الفتاة واقفة امامه (امامها) .
 ژنه منداله كهى زور خووش ده ويست
 كانت المرأة تحب طفلها كثيرا .

علامة النكرة

علامة النكرة علامة تدخل على الاسم فتضيد التكرير . توجد في اللغة الكردية علامة التكرير (-يلكه / يهك / -هك) .
 تكون علامة التكرير في صيغة (-يلكه) عندما تلحق بالاسماء التي تنتهي بحروف صحيحة نحو:

هيزيلكه قوة

به نديك حكمة

باوكيك والد

ژنيك امرأة

روژنيك يوم

وتصبح علامة النكرة بصيغة (-يك) عندما تلحق بالاسماء التي

تنتهي بحروف العلة ، نحو:

جيايهك	جبل
بههريهك	موهبة
تابلزيهك	لوحه
بهروويهك	بلوط

واحيانا تستعمل علامة التنكير (-يك) بصورتها المختصرة اي

بشكل (-ي):

كهدهلولوني	عاصفة
بهردني	حجر
كهلرني	حجر

واما علامة النكرة في صيغة (-هك) فانها تستعمل في اللهجة
الكرمانجية الشمالية وبعض مناطق التاطقين باللهجة الكرمانجية
الجنوبية، مثل أربيل، كويسنجق، رواندز، شقلاوة، قلعة دزه.

كورهك، كجهك، پردهك، به ردهك
ژندهك، نهسيهك.

علامة الجمع

يصاغ الجمع من الاسماء بزيادة علامة الجمع (-ان) على نهاية

الاسم ، ويسمى الاسم جمعا اذا دل على اثنين او أكثر، مثل :

بهفر + - ان = بهفران ثلوج

پهر + - ان = پهيران أوراق

روژ + - ان = روژان ايام

شهو + - ان = شهوان ليالي

کچ + - ان = کچان بنات

کورد + - ان = کوردان اکراد

پرد + - ان = پردان جسور

يظهر حرف (ى، ي) بين حرفي العلة المنتهي به الاسم والمبتدئة به

العلامة في حالة انتهاء الاسم بحرف العلة (ا، ي، ي، و).

با + - ان = بايان رياح

چيا + - ان = چيايان جبال

زهوى + - ان = زهوىيان اراضي

دى + - ان = دىيان قرى

برؤ: + - ان = برؤيان حواجب

وإذا كان الاسم متتهيا بحرف العلة (-ه) فإن هذا الحرف يحذف
في حالة الجمع:

به رده + - ان = بهردان ستائر

نامه + - ان = نامان رسائل

بأئنه + - ان = بأئندان طيور

والاسماء المتتهية بحرف العلة (وو) تضاف اليها (و- س) النصف
المعتل قبل جمعها بعلامة الجمع ويلفظ حرف العلة (وو) بشكل
أحرف، نحو:

ده زوو + - ان = ده زووان خيوط

بازوو + - ان = بازووان افرع، سواعد

مازوو + - ان = مازووان بعض

تأخذ الاسماء المَعْرِفَة بِ- (-ه كه) ايضاً علامة الجمع (-ان) والتي
تلحق بنهاية علامة المعرفة وتشكل العلامتان معا صيغة (-ه كان):

بأئنه كان الطيور

كچه كان النبات

شاره كان المدن

گونده كان القرى

كولآنه كان الدرايين، المحلات

شهامه كان الشوارع

تملك اللهجة الكرمانجية الشمالية اضافة الى علامة الجمع (-ان) اداة (يت ، ين ، يد) التي تستعمل في حالة الاضافة فقط وتدل على الجمع ايضا وان هله الاداة هي في الاصل (-ان) ، إذ إن حرف (ا) في حالات صرفية عدة يتحول الى (ي) وعلى هذه القاعدة تحولت علامة (ان) الى (-ين) وفي بعض المناطق تلفظ (يت او يد) .

زتين گوند نساء القرية

هه فالين ته اصدقاؤك

كولكين نال ورود حمراء

چالين وي صيونها

به فرين چيا تلوج الجبل

من الملاحظ ان بعض الاسماء التي تدل على الزمن تجمع بواسطة علامة (ها) التي تلحق بانحر الاسم الذي يراد جمعه ، نحو (سالها ، روزها ، شموها) وكذلك بعض الاسماء تجمع باضافة (هات ، وات) الى اواخرها ولكنها قليلة الاستعمال في حالة الجمع :-

ميوهات فواكة

سهوزهوات خضروات

الصفة

لا توجد للصفة في اللغة الكردية أية علامة قواعدية فارقة لفصلها وتمييزها عن الاسم . وكذلك لا تين الصفة الحالة النحوية من الجنس والعدد يعكس الاسم الذي يبين هذه الخصائص القواعدية . ولا تلحن بالصفة علامة النكرة (- يَك) ومن العلامات القواعدية التي تتقبلها الصفة هي علامة المعرفة (- كه) وذلك عندما تكون الصفة في حالة المضاف اليه مثل : (كچه جوانه كه) - الفتاة الجميلة . واذا اخذت الصفة مكان الاسم تعامل معاملة وتستعمل بمثابتة ، نحو : (جوانه كه هات .)

جاءت الجميلة ، (جوان) صفة واسم خاص في الجملة وتعتبر قسم من اقسام الجملة وهو المبتدأ .
تنقسم الصفة في اللغة الكردية من حيث المعنى الى الأقسام التالية :

١- الصفة المطلقة أو الثابتة - تدل على احدى خصائص الشيء بصورة مباشرة وعلاقته باشياء اخرى ، نحو :

مميز: كبير،

سدوز: اخضر

سارد: بارد

الصفة المقارنة - هي الصفة التي تعني المقارنة لشيء أو لشخص

مع شيء أو شخص آخر في صفة يشترك الاثنان في الانصاف بها
وتصاغ بواسطة العلامة (- تر) التي تلحق بنهاية الصفة المطلقة :-

خوش + - تر = خوشتر أطيب

جوان + - تر = جوانتر أجمل

باك + - تر = پاکتر أنظف

چاك + - تر = چاکتر أحسن

کون + - تر = کونتر أقدم

بهرز + - تر = بهرتر أعلى

زور + - تر = زورتر أكثر

ويسبق المفضل عليه أداة له / من ، مثل :-

زانا له مينه واس گهورمتره .

زانا اكبر من مينواس

زيان له سامان گرانتره .

الحياة اعلى من المال .

تشارك علامة (ترين) في صياغة الصفة التفضيلية لشيء أو لشخص
وتلحق بنهاية الصفة المطلقة وهذه الحالة كثيرة الاستعمال في الكتابة
والكلام :

خوش + - ترين = خوشترين الأطيب

أقسام الصفة

تنقسم الصفة من حيث التركيب الى قسمين رئيسيين :-

١- الصفة البسيطة: وهي الصفة التي تكمن مخالفة من اللواحق (السوابق واللواحق) :-

كورت - قصير ، سبي - أبيض

زرنگ - ذكي ، جوان - جميل

تاريك - مظلم ، معتم ، دريژ - طويل

الصفة غير البسيطة

١- الصفة المصاحبة

تصاغ الصفة المصاحبة من (الصفة، الاسم أو الفعل) البسيط بإضافة اللواحق عليها، وهناك عدد كبير من السوابق واللواحق التي تستخدم في صياغتها وعلى النحو التالي :-

١- الصفة المصاحبة بواسطة السوابق .

تسبق السابقتان (نه) و(نا) الصفة البسيطة

ويركبان معا صفة مصاحبة ، نحو:

نه - نحوش مريض

نه - سرموت قلق

نه - رامت غير صحيح ، غلط

نا - ريك غير منظم، غير مرتب
 نا - ساخ مريض، غير مستقيم
 نا - راست غير صحيح، غير مستقيم
 ٢- الصفة المصاحفة من الصفة البسيطة واللواحق (ؤل، وئه، وكه،
 كهله، - اك، يله، يل، - له - لكه):
 ناسكؤل لطيف^(١)، ظريف
 نهرمؤل لين
 ناسكوله لطيف، ظريف
 نهرموله لين

(١) هذه الصفة تأتي للتصغير تحبياً

ناسكوكه لطيف، ظريف (للتدليل والتصغير)
 نهرموكه لين
 محركهله مديور
 سووركهله حميراء
 رووناك مضيء
 ورديله نويعم
 ورديل نويعم، ناعم

باريكه له رفيع
سيكله ابيض (للتصغير)
مستور محيظ

٣- وكذلك تصاغ الصفة من الاسم البسيط والسابقين (به) و(بي) :-

به هيز قوي، متين

به تام لذيذ

بي تام ضعيف، غير قوي، غير متين

بي تام غير لذيذ

٤- وتصاغ الصفة من الاسم البسيط واللواحق (-ى، -ين، -ن، -

آه، آى، آوى، - ناك، - هكى، - هوى)

زستاني شتوي

به هارى ريبي

ناجرين نارى

زيرين ذهبي

شومن خجول، كثير الحياء

ليكن لعابي

رؤذانه نهاري، يومية

بياوانه برجولة، بمرومة

بياوانى رجولي، رجالي

زَنَانِي	نَسَائِي
شَاخَاوِي	جَبَلِي
بِهْفَرَاوِي	تَلْجِي
تَرَسَاك	رَهْبِي
خَهْمَنَاك	مَهْمُوم
خَيْلَهْكِي	طَائِفِي
دَهَشْتَهْكِي	رَيْفِي
بِهْخَتَهْوَهْر	سَعِيد
پِيَشُوو	النَّسَابِي
سَهْرُوو	أَعْلَى
رَهْجُور	كَادِح
فَيْلْبَاز	خَدَاغ . مَكَار
نَاوْدَار	مَش

يسبق (نه) جذر بعض الافعال لصياغة الصفة المصاحفة، نحو:-

نَهْبَز	لَايَغْلَب
نَهْمَر	خَالِد
نَهْهَيْل	مَانَع
نَهْبُوو	مَفْقُود، غَيْر مَوْجُود

وتلحق اللواحق (-وَك، -هَك، -ا، -و، -ي) جذر الافعال
لصيغة الصفة المصاغة :-

كهرؤك	رحالة، جوال، سائح
لهرؤك	مرتجف، مرتعش
رووهك	النامي، نبات
زانا	عالم
ديار	ظاهر، واضح
سهركه وتوو	متصر
نوستوو	نالِم
مردى	ميت.

ملاحظة

تصاغ الصفة المصاغة بشكل عام من جذر فعل المضارع ونادراً
ما تصاغ من جذر فعل الماضي كما ورد في (نهيوو، سهركه وتوو
نوستوو) ففيها الحقت اللواحق بجذور الافعال الماضية وليست
المضارعة

ب - الصفة المركبة

تركب الصفة المركبة من مورفيمين وبمساعدة (ه، ه، و) أحياناً

التي تتوسطهما وعلى النحو التالي :-

اسم + صفة = صفة مركبة

دل + خوش = دلخوش / لرحمان

اسم + اسم مفعول = صفة مركبة

دل + شكاو = دل شكاو / كسير القلب

دل + سوتاو = دل سوتاو / مفجوع ، رؤوف

اسم + اسم = صفة مركبة

بهژن + چنار = بهژن چنار ذات قامة هيفاء او قد اهف مهموم

به + اسم = صفة مركبة

ليو + به + بار = ليو به بار مهموم

اسم + جذر الفعل = صفة مركبة

سهر + بهست = سه ربه ست حر

مه ي + گير = مه ي گير ساقى

عدد + اسم = صفة مركبة

دوو + دل = دوو دل متردد، متذبذب

صفة + ه + اسم = صفة مركبة

پير + ه + مزرد = پيره مزرد / شنيخ

پير + ه + زن = پيره زن / عجوز

صفة + و + كلمة مستقلة = صفة مركبة

ريك + و + ينك = ريك وينك / متاسق، مرتب
 چول + و + هول = چول وهول / فارغ
 صفة + جذر الفعل = صفة مركبة
 رمش + پوش = رمش پوش / الميرتدي ملابس الخلداد المشيح او
 المتشحة بالسواد
 صفة + صفة مكررة = صفة مركبة
 خوش + خوش = خوش خوش عجلة عجلة سريعاً
 زوو + زوو = زوو زوو فوراً، فوراً

الضمائر

الضمير الشخصي : هو الضمير الذي يدل على المتكلم ،
المخاطب أو الغائب مذكراً كان أم مؤنثاً مفرداً أو جمعاً ويكون منفصلاً
أو متصلاً .

الضمير الشخصي المنفصل : هو الضمير الذي يذكر وحده ولا
يتصل بغيره من أقسام الكلام .

الضمائر الشخصية المنفصلة

في اللهجة الكرمانجية الجنوبية

المفرد الجمع

الشخص الاول (المتكلم) من ئيمة

الشخص الثاني (المخاطب) تو تيو

الشخص الثالث (الغائب) نهو نهوان

تنقسم الضمائر الشخصية المنفصلة في اللهجة الكرمانجية
الشمالية من حيث الاستعمال الى قسمين :

١- الضمائر الشخصية الفاعلية المنفصلة

المفرد الجمع

الشخص الاول (المتكلم) نهز نهم

الشخص الثاني (المخاطب) تو هون

الشخص الثالث (الغائب) نهو نهوان

تستعمل الضمائر الشخصية الفاعلية مع الفعل المضارع اللازم منه
والمتمدي وكذلك مع الفعل المضارع اللازم والمتمدي وكذلك مع
الفعل الماضي اللازم فقط :-

نه ز دنلیم أنا اکتب
 نه ز چووم أنا ذهبت
 نه ز دچم أنا اذهب

٢ . الضمائر الشخصية التملکية المنفصلة

المفرد	الجمع	
من	مه	الشخص الاول (المتکلم)
نه	وه	الشخص الثاني (المخاطب)
وى، وى	وان	الشخص الثالث (الغائب)

يتغير ضمير الشخص الثالث المفرد وفق الجنس اذ ان (وى) يدل
 على المذكر و (وى) على الجنس المؤنث .

نجد ان الضمائر الشخصية التملکية المنفصلة في اللهجة
 الكرمانجية الشمالية تستعمل مع الفعل الماضي المتعدي وفي حالة
 المضاف اليه ومع حروف الجر:

من خاند انا قرأت
 وى خاند هو قرأ
 وى خاند هي قرأت
 چالیت من عیونی
 کورى نه ابنتک

له زنى دى پرسياره كى رته كه م
 انا ساستغر منك سؤالا

الضمائر الشخصية المتصلة

الضمير الشخصي المتصل: هو الضمير الذي يلحق بالاسم او
 الفعل او الاداة ويصح من حيث الشكل جزءا من الكلمة المتصل
 بها.

الجمع	المفرد	الضمائر الشخصية التملكية
مان	م -	الشخص الاول (المتكلم)
تان	ت -	الشخص الثاني (المخاطب)
يان	ي -	الشخص الثالث (الغائب)

تستعمل الضمائر الشخصية التملكية المتصلة مع الضمير
 التوكيدي (خو) وكذلك مع اداة الربط وتتصل بنهاية كل منهم:

خوم

خوت

خوى

يوم

يوت

بوی

وكذلك تفيد الضمائر الشخصية المتصلة في دور المفعول به المباشر
وغير المباشر، نحو:

ده - م - بییت یرانی اوترانی

دیت - مان - ی رآنا اورآتنا

بو - مان - بتووسه اکتبه (ها) لنا

يوجد في اللهجة الكرمانجية الشمالية ضمير متصل واحد فقط
للشخص الغائب المفرد (ي) ويتصل عادة بنهاية الفعل ويشمل
أحيانا مع أداة الربط (ژ، ل):

هه، مرۆلهکی ئالایه کی ودهستی راکه م وئیرژمی (لیوک - ۳۹)
ساضع في كف كل انسان رایة واقول (له).

پاره ژئی ستاندن

قبضوا منه فلوس .

وأما بالنسبة لـ (-م، -ی (یت)، ی (یت)) - آ (ت) -ه، -ین، -
ن، -ن) فإنها ليست ضمائر شخصية كما هو وارد في معظم الكتب
اللغوية الكردية، بل إنها نهايات شخصية تلحق بالأفعال اللازمة
والمتعدية في الزمن الحاضر والأفعال اللازمة في الزمن الماضي .

النهايات الشخصية

مضارع لازم	مضارع لازم	ماضي لازم	مضارع بتعد	
همم	دهروم	هاتم	دهخوينم	المتكلم
ههيت	دهرويت	هاتيت	دهخوينيت	المخاطب
ههيه	دهروات	هات	دهخوينيت	الغائب
ههين	دهروين	هاتين	دهخوينين	المتكلمون
ههن	دهرون	هاتن	دهخوينن	المخاطبون
ههن	دهرون	هاتن	دهخوينن	الغائبون

ضمير الاشارة

هو الضمير الذي يعين شيئا او فردا وذلك بالاشارة اليه ، ويتقسم من حيث المعنى الى قسمين هما ضمير الاشارة القريب والبعيد :

ته م ، ته ئ / هذا او هذه

ته مه ، ته له / هذا او هذه

له مانه ، ته فانه / هؤلاء ولغير ذوات الارواح

ته و ، ته وه / ذاك ، ذلك ، تلك

ته وانه / اولئك ولغير ذوات الارواح

	اللهجة الكرمانجية الجنوبية	اللهجة الكرمانجية الشمالية
للمفرد القريب	ته م، ته مه	ته ل، ته له
للمجمع القريب	ته مانه	ته فانه
للمفرد البعيد	ته و، ته وه	ته و، ته وه
للمجمع البعيد	ته وانه	ته وانه

يلاحظ في اللهجة المكربية والسرائية استعمال (هو، هوو، هووه، هووانه) وفي اللهجة الكرمانجية الشمالية (هان وهانا) للإشارة إلى البعيد بدلا من (ته و، ته وه) نحو:

هووماله / فلك البيت

ته وى كيبى ته ينه، كيبا هان بينه

لا تجلب هذا الكتاب، بل اجلب ذلك الكتاب

يستعمل ضمير الاشارة في الجملة الكردية للدلالة على المبتدأ، نحو:

ته له هه نكالان تيكى به

هذه خطوة اولى

وبصيح خبرا في الجملة :

كچه كه ته مه به (هذه هي الفتاة)

وكما يلاحظ للدلالة على ظرف المكان : به يانى ده چم بو (له) وى .

سأذهب غدا الى هناك

ويستعمل في دور المفعول به :

تايا دوژمن ته مه ده زانیت؟ هل يعرف العدو هذا؟

تايا دوژمن ته وه ته زانیت؟

هل ان العدو يعرف ذلك؟

عندما يصبح ضمير الاشارة في الجملة الكردية مضافا اليه

objective فإنه يسبق المضاف وفي هذه الحالة لا تدخل اداة الاضافة

بينهما :

ته م نامه به بخوینته وه

اقرا هذه الرسالة

ضمير الاستفهام

هو الضمير الذي يستفهم عن الشخص الذي قام بالحدث او

الشخص والشيء الذي وقع الحدث عليه ومن اشهر ضمائر

الاستفهام :

کی، کی / من

كام، كامه، كینها، كینهان، کیزان / أي

چوَن، چه وا / كيف

چه ند / كم

كه ي / متى

كى ده عوينت؟ / من يقرأ؟

كى ديبوه؟ / من يقول؟

چ هه به؟ / ماذا موجود؟

كيها (كيهان، كامه يان) جواتره؟

ايها اجمل؟

وردت في الجمل اهلاء ضمائر الاستفهام (كى، ج، كيها) في دور

المبتدأ وبالرغم من وجود اختلاف في نوعية الاستفسار الا انها

اصبحت في موقع المسند اليه وجاءت في بداية الجملة، اي ان لها

صدارة في الكلام ويستفهم عن شخص او شيء غير معلوم.

توكى عناسيت؟

تعرف من (انت)؟

له وچ ده كات؟

ماذا يعمل (هو)؟

سه برى كامه يان بكه م؟

انظر الى اي منهم؟

استعملت الضمائر (كى، ج، كام) في الجملة السابقة للدلالة على

المفعول به المباشر وقد ترد هذه الضمائر في موقع *attributive* وظرف

المكان والخير الاسمي - الفعلي ايضا.

الضمير الكمي

الضمير الكمي يبين كمية او مقدار الشيء المذكور في الجملة .
يتضمن الضمير الكمي على عدد من الضمائر ولكن اكثرها استعمالا هو (چه ند) التي تدل على الكمية وتعمي الاستفهام ايضا وتشاركه في الدلالة والمفهوم والدور كل من الضمائر الكمية (ته وه نده، هينده) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية و (ج قاس، نه ف قاس، نه وقاس) في اللهجة الكرمانجية الشمالية وتحل هذه الضمائر محل المفعول به و attributive في الجملة :
چه ندت نووسی؟ كم كبت؟
چه ند روژده مینیت؟ كم يوما تبقي؟

ضمير التملك

توجد في اللغة الكردية عدة ضمائر للتملك هي (-هي، -بي، -
(بي) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية و(-يا، -بي، -يت، -يد، -ينه)
في اللهجة الكرمانجية الشمالية وتسبق هذه الضمائر عادة الاسم،
الصفة والضمائر الاخرى عند استعمالها في الجملة وكما انها تبين
جنس وعدد المضاف في اللهجة الكرمانجية الشمالية واما ضمائر
التملك في اللهجة الكرمانجية الجنوبية فانها لاتنوه الى هذه الحالة
ماعدا الضمير (بي) في بعض مناطق الناطقين بهذه اللهجة، اذ يشير

الى جنس المضاف وهو التانيث . يجب ان نذكر ان ادوات الاضافة في اللغة الكردية مشتقة من هذه الضمائر اذ ان (ي) الاضافة مقتبسة من (هي) و (آ) من (يا) و (ى) من (ين) .

ان ضمير التملك في الجملة يأتي في دور المسند اليه ، المفعول به وجزء من المسند الاسمي - الفعلي :

ينى كار دكا برچى تابه

من (الذي) يعمل لايجوع

هى كنى هه ليزيرم

اختار لمن

ته وه هى خو مانه

هذا (هذه) ملك لنا (ملكنا)

الضمير التوكيدي

يشمل الضمير التوكيدي الضمير (خو) و (خوه) ويعنى التملك ولا ينسب عن الجنس وله صيغة واحدة للمفرد والجمع في اللهجة الكرمانجية واما في اللهجة الكرمانجية الجنوبية تلحق به الضمائر التملكية المتصلة وفي ضوءها يعرف المفرد والجمع للشخص الاول والثاني والثالث . يستعمل الضمير التوكيدي في الجملة في دور المسند اليه والمفعول به وال attributive جزء من المسند الاسمي -

الضمير المبهم

تشمل الضمائر المبهمة الضمائر (به كيك، كه سينك، هينديك،
كه ليك، شنيك، فلان گهس، فلان شت) في اللهجة الكرمانجية
الجنوبية و (كه س، كه سه ك، توكه س، تشت، نشته ك، توتشت،
هنه ك و هنده ك) في اللهجة الكرمانجية الشمالية وفي بعض الاحيان
تخفف هذه الضمائر بحذف حرف الكاف في نهايتها وتصبح في صيغة
(به كى، كه سى، هيندى، كه لى، شتى).

تلاحظ هذه الضمائر في دور ال attributive وتسبق المضاف عادة:

هه نريك خوول

قليل من التراب

هنده ك چه كدار.

بعض (من) المسلحين.

وكما انها تأتي في دور المسند اليه والمفعول به في الجملة:

فلان كه س به رهو لادى ديت.

يأتي الشخص (الفلاتي) نحو القرية.

توتشته كى دزانيت؟

(انت) تعرف شيئا

الضمير غير المبهم

تملك اللغة الكردية عدد من الضمائر غير المبهمة نحو (هەر، هەر کەس، هەر شت، گشت، هه موو، هه مووشت، هه مووکهس) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية و(هەر، هەر تشت، هەر کهس، گشت، گشک، هه می، هه می تشت، هه می کهس) في اللهجة الكرمانجية الشمالية واغلب هذه الضمائر تستعمل في الجملة بصورة رئيسية في دور الـ (attributive) :

راهه کردنی هه موو وشه كان به نیو بست نازانم .

لااری من الضرورة شرح جميع هذه المفردات .

هەر کچیک له گوندیکه وه هاتیوو .

كانت كل فناة قادمة من قرية .

وكما تأتي هذه الضمائر في دور المسند اليه والمفعول به :

هه موو بو دینتی نه سبه که هاتیوون .

الجميع كانوا قد قدموا لرؤية الفرس .

دقیئت هەر نشته کی بکه بن .

من المفروض ان نعمل شيئا

ضمير النفي

توجد في اللغة الكردية ضمائر النفي (هيج، هيج، هيج كه س هيج شت، ج) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية و(هيج، هه ج، ج) في اللهجة الكرمانجية الشمالية وتستعمل هذه الضمائر مع الافعال المنفية.

هيج كه س له كوگاكه دانى به .

لا يوجد أي شخص في المضمون .

هه ست به هيج زان ناكمم

لا احس باي الم .

العدد

العدد: هو قسم من اقسام الكلام الذي يبين الرقم، او عدد الشيء
 ويسمى ما بعد معدودا، وتقرأ الاعداد في اللغة الكردية مثل بقية
 اللغات الهندو اوروبية من اليسار الى اليمين، ماعدا الارقام التي
 تكون مركبة اى من احد عشر الى تسعة عشر فانها تلفظ من اليمين.
 ينقسم العدد في اللغة الكردية الى اربعة انواع:
 اولاً: العدد الاصلي العدد المركب، القعود، يشمل العدد الاصلي
 الاحاد، المتات والالوف.

١٠	ده	١	بهك
١١	يازده پانزده يانزه	٢	دوو
١٢	دوازده دوانزه دوانزه	٣	سى
١٣	سيزده	٤	چوار
١٤	چوارده	٥	پنج
١٥	پانزده پانزده	٦	شەش
١٦	شانزده شانزه	٧	ههوت
١٧	هه نهه	٨	هه شت
١٨	هه نهه	٩	نو

۱۹	نوزده
۲۰	بیست
۳۰	سی
۴۰	چهل
۵۰	په نجا
۶۰	شہ ست
۷۰	حہ فتا
۸۰	ہہ شتا
۹۰	نہ وہد
۱۰۰	سہ د
۱۰۱	سہ د و یک
۱۰۲	سہ د و دو
۱۰۳	سہ د و سی
۱۰۴	سہ د و چوار
۱۰۵	سہ د و پنج
۱۰۶	سہ د و شہ ش
۱۰۷	سہ د و حہ و ت
۱۰۸	سہ د و ہہ شت

۱۰۹	سه دو نو
۱۱۰	سه دوه
۲۰۰	دو سه د
۳۰۰	سی سه د
۴۰۰	چوار سه د
۵۰۰	پنج سه د
۶۰۰	شش سه د
۷۰۰	هفت سه د
۸۰۰	هشت سه د
۹۰۰	نوسه د
۱۰۰۰	هه زار
۲۰۰۰	دو هه زار
۳۰۰۰	سی هه زار
۴۰۰۰	چوار هه زار
۵۰۰۰	پنج هه زار
۶۰۰۰	شش هه زار
۷۰۰۰	هفت هه زار
۹۰۰۰	نوه هه زار
۱۰۰۰۰	ده هه زار

٢٠٠٠٠	بيست هه زار
٣٠٠٠٠	سى هه زار
٤٠٠٠٠	چل هه زار
٥٠٠٠٠	په نجا هه زار

لتكوين الاعداد المركبة تتقدم الاحاد على العشرات وعلى المئات والالوف، ولا فرق في الاعداد الكردية بين المذكر والمؤنث، وان العدد يتقدم على "المعدود ولا يجمع المعدود، ماعدا مع بعض الاسماء التي تعني الزمن مثل: رۆژ، مانگه، سال وتستعمل هذه الحالة في مناطق محدودة نحو:

چوار رۆژ (ان) اربعة ايام
 ده سال (ان) عشر سنوات
 بيست شهو (ان) عشرون ليلة

ثانيا - العدد الترتيبي

العدد الترتيبي: هو العدد الذي يبين المرتبة او الدرجة، ويكون غالبا نعتا للمعدود ويصاغ اضافة اللاحقة (-هه) او (-هه مين) الى نهاية العدد:

ويكون بمثابة صياغة اسم الفاعل من العدد نحو: اربعة رابع سنة

سادس

به كه م، به كه مين الاول

چوارهم، چواره مين الرابع

شه شم، شه شه مين السادس

چواره مين رڤڏ اليوم الرابع

ده به مين لابه ره الصفحة العاشرة

بينجه مين كه م الشخص الخامس

في الصيغ الواردة اعلاه لاتستعمل ادوات الاضافة بين العدد الترتيبي
والمعدود وفي حالة ذكر العدد الترتيبي بعد المعدود فان ادوات
الاضافة تلحق بالمعدود عادة، نحو:

ويجوز ان يجمع العدد مع المعدود اذا كان المعدود لا اعلى الزمن
مثل چوار سالان وبينجه شه وان . . مناله كه ده سالان بوو

اليوم الرابع	رڤڏى چوارهم
الصفحة العاشرة	لا به رهى ده بهم
الشخص الخامس	كه سى بينجه م

ويجوز ان يجمع العدد مع المعدود اذا كان المعدود لا اعلى الزمن مثل
چوار سالان . بينجه شهوان . مناله كه ده سالان بوو .

ثالثاً - العدد الكسري

العدد الكسري هو العدد الذي يدل على جزء من العدد الصحيح ،

مثل :

نصف	نويه
ثلث	س يه ك
ربيع	جوار به ك
خمس	ينيج به ك
سدس	شه ش يه ك
سبع	حه وت يه ل
ثمان	هه شت يه ل
تسع	نويه ك
عشر	ده يه ك

في الامثلة الواردة اعلاه يقرأ الصحيح اولاً ومن ثم الكسر، غير ان هناك طرقاً اخرى للاتيان بالعدد الكسري بواسطة اداة الربط له ز،

مثل :

الكرمانجية الجنوبية الكرماتجية الشمالية

له شه ش (افلا) دوو ز شه شان دوو ٦/٢

له ده بان ينجج زده هان ينجج ١٠/٥

له سيان به ك ز سيان به ك ٣/١

له لينجان چوار ز لينجان چار ٥/٤

او ان تذكر البسط اولاً ثم المقام وتلحق به اللاحقة (- آنى) في اللهجة
الكرمانجية الشمالية :

دو چارانى ٤/٢

به ك لينجانى ٥/١

شه ش سه دانى ١٠٠/٦

رابعا - العدد التوزيمي

هو العدد الذي يدل على الترتيب اي مرتبين ويصاغ من تكرار العدد
الاصلي بواسطة اداة الربط (به/ب) او بدونها .
قوتامى به كان به ك به ك هاتته زووره وه .
دخل الطلاب الصف واحدا واحدا، اي مرتبين .

الكرمانجية الجنوبية الكرمانجية الشمالية

واحدة واحدة	به ك به ك / به ك به ك	به ك به ك
اثنان اثنان	دوو دوو / دوو به دوو	دو به دو
ثلاثة ثلاثة	سنى سنى / سنى به سنى	سى به سى

الكلمات العددية

هناك عدد من الكلمات العددية التي تستعمل مع الاعداد وهذه الالفاظ تناسب المعدود عادة، ممثلا مع الانسان تستعمل كلمة (نه فه -)، مع الحيوان (سه / سه / ي) ومع القوارير والفخاريات (ده سته):
 ينج نه فه / خمسة افراد.
 چوار سه ره مه / اربع نهاج.
 ده سته ئيستكان / حوزن استكان.

المصدر

المصدر كلمة تدل على حدث غير مقترن بزمن معين ، نحو:

نوستن النوم كردن العمل

سووتان الاحتراق بردن الاخذ

يتهي المصدر في اللغة الكردية بحرف (ن) وتسمى بنون المصدرية، الا ان الاصوات التي تسبق (ن) متنوعة في ضوءها نحدد نوعية المصدر وعلامتها وهي خمسة انواع:

أ- المصدر الدالي والكسرة المختلطة

يشمل المصدر الدالي والكسرة المختلطة المصدر الذي تسبق الدال تون مصدرتها حيث ان حرف الدال والنون هما حرفان صحيحان تتخللهما الكسرة المختلطة ، نحو:

الكردانجية الجنوبية الكردانجية الشمالية

كردن	كرن	العمل
بردن	برن	الاخذ
خونيدن	بخاندين	القراءة
خواردن	خارن	الاكل
ناردن	نارن	البعث
ژماردن	شماردن	الحساب

الحساب	بژاردن	بژاردن
الموت	مرن	مردن

بلاحظ من المصادر الدالية المثبتة اعلاه، ان جميعها متعدية ماعدا المصدر الاخير (مردن / مرن) مصدر لازم، وكما بلاحظ ان حرف (د) يحذف في اللهجة الكرمانجية الشمالية وينحول احيانا في بعض المناطق الى حرف (ت) فيقال كرتن، خوارتن، هنارتن وخاصة في منطقة رانيه ومرگه.

ب - المصدر التائي والكرة المختلطة

تضم هذه المجموعة المصادر التي يكون حرف ما قبل تونها المصدرية تاء وفي هذه الحالة ايضا تنوسط الكرة المختلطة حرفي النون والتاء الصحيحتين نحو:

لكرمانجية الجنوبية الكرمانجية الشمالية

الوقوع	كه تن	كه وتن
المسك	گرن	گرتن
المجيء	هاتن	هاتن
المقعد	به ستن	به ستن

خه وتن	خه فتن	النوم
رشتن	ريتن	السكب
هه لاتن	هه لاتن	الشروق، الركض
پالا وتن	پالاتن	التصقية
فروشتن	فروتن	البيع
خوازتنف	خاستن	الطلب

تقع مصادر (كه وتن، هاتن، خه وتن) ضمن المصادر اللازمة و (گرتن، به ستن، رشتن، خوازتن، پاراستن، كوشتن، ناشتن، كروشتن، فروشتن) ضمن المصادر المتعدية .

ج - المصدر الألفي

إذا كان الحرف الذي يسبق النون المصدرية الفأ فيسمى بالمصدر الألفي في هذه الصيغة وصيغ المصادر اللاحقة لانتوسط الكسرة المختلصة العلامة والنون المصدريتين لكون الحروف التي تسبق النون حروفا للملعة .

الكرمانجية الجنوبية الكرمانجية الشمالية

الطبخ

لپان

لپتان

الاحضار، الاتيان	هينان	هينان
الحراشة	كيلان	كيلان
العجن، التدليك	شيلان	شيلان
القياس	نيوان	نيوان
اعطاء	دان	دان
وضع	نان	نان
البكاء	غريان	غريان
الغليان	كولان	كولان
الشواء	برزان	برزان
الزحف، الانسحاب	خشان	خشان
الاختناق	خنكان	خنكان
انخداس		رووشان
انزلاق		خليسكان
حكة		خوران
اعتصار		غوشران

وتضم هذه المجموعة ايضا مصادر متعددة ولازمة منها (لينان ، هينان ، كيلان ، شيلان ، نيوان ، دان ، نان وغريان) متعددة والمصادر المنبثقة الاخرى مصادر لازمة.

د - المصدر الواوي

يتضمن المصدر الواوي مجموعة من المصادر التي حرف ما قبل نونها المصدرية (و) .

الكرمانجية الجنوبية الكرمانجية الشمالية

الخياطة		دروون
سلخ الجلد		گروون
السحق		سوون
الذهب	چون	چوون
الوجود، التولد	بون	بوون

مصدرا (چوون) و (بوون) من المصادر اللازمة و (دروون، گروون، سوون) مصادر متعددة .

هـ - المصدر اليائي

تحتوي هذه المجموعة على المصادر التي علامتها اي الحرف الذي يسبق نونها المصدرية (ياء) :

الكرة انجية الجنوبية الكرة انجية الشمالية

نووسين	نقيسين	الكتابة
كرين	كرين	الشراء
برين	برين	القطع ، الاختراق
دزين	دزين	السرقه
چنين	چنين	الحياكة
درين	درين (دريان)	المزق
زانين	زانين	العلم
دوشين	دوشين	الحلب
توقين	بزدان	الروع والفرع
نالين	نالين	اتين
فرين	فرين	طيران
وهرين	وهرين	نفض نفتت ، سقوط
وهرين	عواء ،	نباح

تقع كل من المصادر (نووسين - كرين ، برين دزين ، چنين ، درين ، كرين ، زانين ، دوشين) ضمن المصادر المتعدية و (توقين ، نالين ، فرين ، وهرين ، وهرين) ضمن المصادر اللازمة .

انواع المصدر من حيث التركيب

يتقسم المصدر من حيث التركيب الى قسمين :

أ - المصدر البسيط

هو المصدر الذي يكون كلمة واحدة مجردة من المزيد كالسابقة

واللاحقة او الاقسام الاخرى من الكلام، نحو:

جوون، هاتن، بردن، رشتن.

خواستن، گرتن، هينان، نووسين.

ب - المصدر غير البسيط

١. مصدر مصاغ او مشتق

المصدر المصاغ هو المصدر الذي يصاغ من مصدر بسيط مضافة

اليه السابقة او اللاحقة او كليهما معا. تصاغ المصادر المشتقة

بواسطة السوابق (هه ل، دا، وا، روتى، لى، وه، فه، نى، بيداً،

نيوه، نيرا، تيرا، نيك، تيك، ليك) التي تسبق المصدر وتلتصق بأوله

وتعطيها معان جديدة.

١ - السابقة (هه ل) تعني الحركة الى الاعلى :

هه لكردن اشعال

هه لكرتن حمل، رفع

هه لدان تعداد، عد، ذكر

هه ليرين اعلاء، قطع

هه لچوران تظفر
 هه لکیشان نزع، قلع
 هه لگه ران اقتحام
 هه لبرون اشتمال
 هه آسوران نمکن، بتیر
 هه لستان قیام، نهوض
 هه لبه ستن نظم، تأسیر وضع
 هه لیران نقطاع افتکاک
 هه لوه ران تنائر، تفاظ
 هه لگوشین عصر، شد
 ۲ - السابقة (دا) تعني الحركة الى الاسفل :
 دانیشتن جلوس، قعود
 داخستن غلق، سدل، ابصاد
 دانان وضع، تقدیر، تألیف
 دابه ستن ربط، شد
 داوه شان ناکل، انحلال الجسم
 داتاشین اشتقاق نحت
 داته پان انهدام، انهیار
 دابه زین نزول

دامالين تدليل، الكنس
 داهينان ابداع، اختراع، تمشيط
 داهران افتراق، انفصال
 داهاتن نزول، بدعة، وقوع
 دامان تعطل، اضحلال، تفكر
 ٣ - السابقة (را) تعني الحركة المباشرة بصورة عامة :
 راخستن سدل البسط او الفراش
 راه رين نهضة، وثبة
 رامالين تبعيد، طرد، اكتساح جرف
 رايوون قيام، نهوض
 راوهستان وقوف، سكون
 راهينان تعرين
 راكيشان سحب، جذب
 راهاتن تعود، تألف، نكييف
 رايسكان انطلاق
 راجله كان ارتعاش
 راههين هز، تحريك
 راسپاردن توصية
 راكيشان اجتذاب، اضطجاج

راهيشتن رهل

راهيلان رجل

٤ - السابقة (رو) تعني الحركة الى الاسفل :

رونان وضع

روگردن سكب

رونيشتن جلوس

٥ - السابقة (تى) تعبر عن اتجاه الحركة من الداخل الى الخارج

ويعكس اتجاه هذه الحركة ايضا، اى من الخارج الى الداخل :

تى كردن الصب فى

تى كه وتن الوقوع فى

تى به رين اجتياز

تى كه بين فهم ، درك

تى كه ران التجول فى

تى نان الوضع فى

تى گرتن النصب فى

٦ - السابقة (لى) تعبر عن حركة التماس وكذلك التفريق .

لى خشان احتكاك

لىدان ضرب ، طعن

لىخستن عزل ، اسقاط ، ذلك ، احتكاك

ليوردن صفح عفو، سماح، غفران

ليگرتن مؤاخذه، تنقيد

لينان طبخ

ليکردن طحن، تحريم، تفريق

لى برين قطع

لى پرسين استفسار، استنطاق

لى خورين سباقه

٧ - السابفة (وه) تعني حركة الرجوع والدوران :

وهر گيران استلام، تقبل

وهر گه / ران انقلاب، انكفاء

وهر گيران ترجمة، تقليب، تحويل

وهر گرتن استلام، اخذ، قبض

وهر خستن تنويم

وهر كه وتن النوم، الرقود

٨ - السابفة (هه) نتمثل بشكل خاص في اللهجة الكرمانجية

الشمالية وتقابلها في اللهجة الكرمانجية الجنوبية اللاحقة (وه) :

الكرمانجية الشمالية الكرمانجية الجنوبية

البقاء	مانه وه	له مان
الفتح، فك	كردنه وه	له كرن
الشرب	خواردنه وه	له خارن
افتتاح	كردنه وه	له بوون
تفريق، فتح		له دان

٩ - السابقة (بی) تعبر عن حركة باتجاه الخارج واحيانا تعني الوساطة

من بران الحصول على حصة، كسب

پيگه بيشتن لقاء، وصول

بيگردن اشعال، اهانه، توبيخ

پيگه ياندن انتاج، نشئة

بي گه بين نضوج، وصول

پويستن احتياج، طلب

بي كرتن معانعة. الوقوف على الرجلين بالنسبة للطفل الذي كان

يحبو

١٠ - السابقة (بيدا) سابقة غير بسيطة، مركبة من بي + دا:

بيدا گرتن اصرار، الحاح

بيدا كردن سكب الشيء على... ادخال

بيدا گه بيشتن البلوغ الي

بيدا هاتن استمرار، مواصلة

بيدان اعطاء، دفع، منح

١١ - السابقة (بيوه) سابقة مركبة من (بي + وه) وتعني الوساطة والربط :-

بيوه كردن ايقاع في الشر والبلاء

بيوه دان خلق، سد، لدغ

بيوه بوون اصابة، انخراط

بيوه نووسان التصاق

١٢ - السابقة (بيرا) سابقة مركبة من (بي + را) :

بيراگه يشتن البلوغ الى

بيراگه يانندن اخبار، الحاق

١٣ - السابقة (تيرا) سابقة مركبة من (تي + را) :

تيرا هيتان اكتفاء

تيرامان امعان، معاينة

تيراديتن اعتماد

١٤ - السابقة (بيك) تعني الاقتراب والتماس :

بيك گه يشتن مصادقة

بيك هيتان اداء، تنفيذ، اسعاف

بيك هاتن اتفاق، مصالحة

بيك گرتن مقارنة، تطبيق

١٥ - السابقة (تيك) تعني التشتيت والافتراق :

يُنْكَ خَمْسَتَن رِبْط شَيْئَيْن
تُنْكَ شَكَانَ نَكْسِير، تَهْدِيم
تُنْكَ دَانَ تَخْرِيب، اِفْسَاد
تُنْكَ ثَالِثَانَ التَّفَاف، التَّوَاه
تُنْكَ جَوُونَ تَبْدِيل، تَغْيِير

١٦ - السابقة (لِيْكَ) تعني التماس والاقتراب وحيثما الافتراق:

لِيْكَ نَانَ غَلَق، سَدَل
لِيْكَ بَرَانَ اِنْقِطَاع، اِنْمِرَال
لِيْكَ كَه وَتَن التَّصَارِم، التَّمَّاس
لِيْكَ بَوُونَ اِلْفَتْرَاق، اِلْفَتَّكَاك

يصاغ المصدر المشتق بواسطة اللاحقة ايضا، اللاحقة (وه) التي
تلتصق بنهاية المصدر البسيط تكسبه مفاهيم ومعان جديدة وتعني
معاني العودة، التدرج والتكرار نحو:-

هَاتَنَه وَه المَجِيء الى نَفْس المَكَان
تَوَانَه وَه الذُّوبَان
هَيْتَانَه وَه اِلْحَضَار مَجْدَدَا

وتؤدي اللاحقة (- اَنْدَن) دور صياغة مصادر مشتقة انظر (كيفية تحويل
الفعل اللازم الى الفعل المعتدي).

٢ - المصدر المركب

المصدر المركب هو المصدر الذي يتركب من كلمتين بسيطتين
على ان يكون احدهما مصدرا بسيطا او مصدرا مصاغا، وهنالك

۲- مصدر بائي

۱- متعدي - نووسين - كتابة

الجدول فعل مضارع متعدي

نووس ده نووسم اکتب

ده نووسیت (ی) تکتب

ده نووس بیت (ی) یکتب، تکتب

ده نووسين تکتبن تکتبون

ده نووسن یکتبن یکتبون

ب - لازم - فرين - طيران

الجدول فعل مضارع - لازم

فر ده فرم اَطير

ده فریت (ی) تطير

ده فریت (ی) يطير، تطير

ده فرين نظير نظير

ده فرن تطرن تطرون

ده فرن يطرن، يطرون

۳- مصدر واوي

ل- متعدي، دروون - خياطة

الجزر فعل مضارع متعد

دروو	دهدرووم	أخبط
	دهدروويت (ی)	تخبط
	دهدروويت (ی)	بخبط، تخبط
	دهدرووين	تخبط
دهدروون	نخطن تخيطون	
دهدروون	بخطون، بخيطون	

ب- لازم، چوون - ذهاب

الجزر فعل مضارع - لازم

چ	ده چم	أذهب
	ده چيت (ی)	تذهب
	ده چيت (ی)	يذهب، تذهب
ده چين	تذهب	
ده چين	نذهب	
ده چين	تذهبن، تذهبون	
ده چين	يذهبن يذهبون	

حالات عدة لتركيبه :-

۱ - اسم + مصدر بسيط = مصدر مركب

نیش + کردن = نیش کردن عمل، شغل

سه ر + خستن = سه ر خستن اعلاء

سه ر ما + بوون = سه ر ما بوون اصابة بالبرد

توی + کردن = توی کردن تشریح تفریق

۲ - اسم + مصدر مشتق = مصدر مركب

بیر + کرده وه = بیر کرده وه التفكير

ناشت + بوونه وه = ناشت بوونه وه الصلح

با + دانه وه = بادانه وه عوده / تراجع

سه ر + دانه وه = سه دانه وه زیارة ثانية

۳ - اسم مركب + مصدر بسيط = مصدر مركب

بوئه بؤل + کردن = بوئه بؤل کردن

ته قه ته ق + کردن = ته قه ته ق کردن

گرمه گرم + کردن = گرمه گرم کردن

۴ - صفة + مصدر بسيط = مصدر مركب

سهی + کردن = سهی کردن تبيض

دوور + خستن = دوور خستن ابعاد

چاك + کردن = چاك کردن تصلیح

پاك + کردن = پاك کردن تظیف تفسیر مسح

کرژ + هه لآتن انکماش انقباض

- ۵ - صفة + مصدر مصاغ = مصدر مرکب
 سارد + کرده وه = سارد کرده وه تبرید
 گه رم + کرده وه = گه رم کرده وه تسخین
 خر + بوونه وه = خر بوونه وه تجمع
 سپی + کرده وه = سپی کرده وه تبیض
 ۶ - اداة الربط + مصدر بسیط = مصدر مرکب
 له ناو + چوون = له ناو چوون فناء هلاک
 له ناو + بردن = له ناو بردن انقضاء علی انلاف
 بو + چوون = بوچوون تصور
 ۷ - ضمیر توکیدي + مصدر بسیط = مصدر مرکب
 خو + ناسین = خوناسین بلوغ
 خو + لادان = خولادان تجنب
 خو + پاراستن = خوپاراستن انقاء، تجنب
 ۸ - ضمیر توکیدي + اسم بسیط + مصدر بسیط = مصدر مرکب
 خو + به خت + کردن = خو به خت کردن توضیح
 خو + ده رباز + کردن = خو ده رباز کردن
 ۹ - ضمیر توکیدي + صفة بسیطة + مصدر بسیط = مصدر مرکب
 خو + پاک + کردن = خو پاک کردن تنظیف
 خو + چاک + کردن = خو چاک کردن ترتیب
 ۱۰ - ضمیر توکیدي + مصدر مصاغ = مصدر مرکب
 خو + هه لکردن = خو هه لکردن . استعداد

خَوَّ + هه لَكَيْشَان = خَوَّ هه لَكَيْشَان تَفَاخِر

خَوَّ + هه لَنَاان تَفَاخِر

خَوَّ + رَاهِيْتَان = خَوَّ رَاهِيْتَان تَعُوذ

خَوَّ + شَارِد نِه وه = خَوَّ شَارِد نِه وه اخْتَفَاء

كيفية تحويل الفعل اللازم الى الفعل المتعدي

يتم تحويل الفعل اللازم الذي لا يقابله فعلا متعديا بواسطة اللاحقة (- اندن) التي تضاف الى نهاية جذر او قاعدة او قاعدة المصدر اللازم وعلى النحو التالي :-

أ - المصدر الالهي

يصاغ الفعل المتعدي للمصدر الالهي من جذر الفعل مضافة اليه اللاحقة (- اندن) :

(سووت) جِئِر المصدر (سووتان)

سووت + - اندن = سووتانندن

(خَش) جِئِر المصدر (خشان)

خَش + - اندن = خشانندن

(خَنَك) جِئِر المصدر (خنكان)

خَنَك + - اندن = خنكانندن

ب - المصدر الواوي

يُعدّي الفعل من المصدر الواوي من قاعدة الفعل وإضافة اللاحقة (- اندن) .

(چوو) من المصدر (چوون)

چوو + - اندن = چوواندن

(بوو) من المصدر (بوون)

بوو + - اندن = بوواندن

(دروو) من المصدر (دروون)

دروو + اندن = دروواندن

ج - المصدر التالي والكسرة المختلطة

تضاف اللاحقة (- اندن) الى نهاية جذر الفعل من المصدر التالي والكسرة المختلطة وذلك لتمديته :

(كه و) جذر المصدر (كه وتن)

كه و + - اندن = كه واندن

(خه و) جذر المصدر (خه وتن)

خه و + - اندن = خه واندن

د - المصدر اليائي

يصاغ الفعل المتعدي للمصدر اليائي من جذر الفعل مضافة اليه اللاحقة (- اندن) :

(نال) جذر المصدر (نالين)

نال + - اندن = نالاندين

(فر) + - اندن = فراندن

(وهر) جذر المصدر (وه رين)

وهر + - اندن = وهراندن

هـ - المصدر الدالي

يعدي الفعل اللازم من المصدر الدالي من جذر المصدر مضافة اليه
اللاحقة (- اندن) :

(مر) جذر المصدر (مردن)

مر + - اندن = مراندن

هناك بعض من الافعال اللازمة التي تقابلها المعال متعدية في
المعنى ، الا ان اللاحقة (- اندن) تلحق بنهاية جذر المصدر اللازم
وتعديه وتصبح منها افعال متعدية اضافية بجانب الافعال الاصلية :

مصدر لازم مصدر متعدي اصلي مصدر متعدي مشتق

كه وتن خستن كه واندن

چيران چيراندن چيرين

رويشتن ناردن رواندان

قائمة بالمصادر اللازمة التي تقابلها مصادر متعدية اصلية وتدل على
نفس المعنى :

مصدر لازم مصدر متعدي اصلي

كه وتن خستن

هاتن هاتن ، هاتين

چوون بردن

ناردن	رویشتن
رشتن	رژان
گورین	گوران
گیران	گه ران
سرینه وه	سراته وه
پچرین	پچران
بزاوتن	بزوتن
سوین (سوون)	سوان
هیشتنه وه، هیلانه وه	مانه وه
هیشتن، هیلان	مان
کیشانه وه	کشانه وه
هه لگرتن	هه لستان

الفعل

الفعل قسم من اقسام الكلام، يجتمع فيه الزمن والمحدث وقد يكون الماضي، المضارع والمستقبل، مثل:

هات جاء او جاءت

دهنووسی یکتب او نکتب

خویندی قرأ او قرأت

دهروات یذهب او تذهب

ریستم اردت

دهکهم افعل، اصعل

جذر فعل الماضي

بصاغ جذر فعل الماضي بحذف (ن) المصدرية من المصدر الذي بصاغ منه الفعل.

مصدر متعدي او لازم جذر فعل الماضي

کیلان	حرارة	کیلا
سووتان	احترق	سووتا
نووسین	كتابة	نووسی
فرین	طيران	فری
کردن	عمل،	فعل کرد

* يستعمل أحيانا مصطلح قاعدة الفعل للدلالة على جذر فعل الماضي.

ولصياغة الفعل الماضي المتعدي تضاف الضمائر المتصلة للشخص المتكلم، المخاطب والغائب للمفرد والمجمع (-م، -ت، -ى، مان، -تان، -يان) الى اواخر جلور الافعال الماضية وعلى النحو التالي:

	فعل ماضي متعدي	جذر فعل الماضي متعدي
حرثت	كَيْلَام	(كَيْلَا) من
حرثت او حرثت	كَيْلَات	المصدر
حرث او حرثت	كَيْلَى	كَيْلَان - حرثه
حرثتم	كَيْلَان	
حرثوا	كَيْلَان	
حرثنا	كَيْلَامَان	

ولصياغة الفعل الماضي اللازم تضاف (النهايات الشخصية)^(١) :
 (-م، -ى، -ن، -ين، -ن، -ن) الى اواخر جذر فعل الماضي،
 علما ان حالة المفرد الغائب ضميره غير مذكور، مثل :-

	جذر فعل ماضي لازم	(سووتا) من
احترقت	سووتام	المصدر
احترقت، احترقت	سووتايث (ى)	سووتان
احترقت، احترقت	سووتا	احترق
احترقنا	سووتايين	
احترقتم	سووتان	
احترقوا	سووتان	

(١) التي هي بمثابة ضمائر الرفع المتحركة في قواعد اللغة العربية.

يجوز ذكر الضمائر الشخصية المنفصلة قبل الفعل لتأكيد المعنى ،

مثل :-

من كيلاّم	أنا حرثتُ
تو كيلاّت	أنت حرثت أو أنت حرثتِ
ئو كيلاّي	هو حرث أو هي حرثت .

من الملاحظ أعلاه إن الفعل الماضي المتعدي أو اللازم في اللغة الكردية لا يتميز بعلامة نحوية لفصله أو تمييزه عن الفعل المضارع أو فعل الأمر كما هو الحال في اللغة العربية إذ إن الفعل الماضي فيها يقبل إضافة تاء التانيث الساكنة أو تاء الفاعل على أواخره وفيما يتعلق باللغة الكردية فإن جذري الفعل الماضي والمضارع والضمائر الشخصية الفاعلية منها والتملكية هي التي تتحكم في صياغة أزمنة الفعل .

جذر فعل المضارع

يصاغ جذر فعل المضارع بحذف النون والعلامة المصدريتين في المصدر ونظرا لتنوع العلامات المصدرية في اللغة الكردية سادج أدناه كيفية صياغة جذر فعل المضارع مع الأنواع المختلفة للعلامات المصدرية . كل على حدة :-

١- المصدر الألفي

٢- المصدر الألفي - المتعدي كيلاّن - حرانة

الجذر فعل مضارع متعدي

كَيْلٌ	ده كَيْلِمٌ	احرث
	ده كَيْلَيْتَ (ي)	تحرث، تحرث
	ده كَيْلَيْتَ (ي)	بحرث، تحرث
	ده كَيْلِنٌ	تحرث
	ده كَيْلِنٌ	يعرثن، يعرثون
	ده كَيْلِنٌ	يعرثن، يعرثون

(ده) علامة المضارع في اللغة الكردية وتسبق الجذر دائما، ولهذه العلامة لفظة أخرى في منطقة السليمانية وهي (هه) وفي اللهجة الكرمانجية الشمالية تلفظ (ده) بشكل أخف أي بحذف (هه) وتصبح (د) فقط.

ب - مصدر الفعي - لازم
سوتان - احتراق

الجذر فعل مضارع لازم

سوتانا (X)	دهسوتنيم	احترق
	دهسوتنيتَ (ي)	تحترق، يحترق
	دهسوتنِي	يحترق، تحترق
	دهسوتنِين	نحترق
	دهسوتنِين	يحترقون، تحترقون
	دهسوتنِين	يحترقن يحترقون

(X) تتحول الألف الى (- ي) عند صياغة الفعل من الجذر

٤- مصدر تائي

اد متعدي -	گرتن ، مسك ، قبض
الجزر	فعل مضارع متعدي
گر	ده گرم
	أسك
	ده گريت (ی)
	تمسك
	ده گريت (ی)
	بمسك ، تمسك
	ده گرین
	تمسك
	ده گرن
	تمسكن ، تمسكون
	ده گرن
	بمسكن ، يمسكون

تشذ عن هذه القاعدة مصادر عدة، اذ إن الحرف الذي يسبق العلامة المصدرية ي حذف ايضا مع العلامة والنون المصدريتين، مثل محستن، جذره (خ) بدلا من (خس) شووشتن، جذره (شور) بدلا من (شوووش) وعلى نقيض ماورد اعلاه هناك القلة القليلة من المصادر الناتية التي يصاغ جذرها بحذف النون المصدرية فقط، مثل بمتن - بهست وتلحق بها الضمائر الشخصية المتصلة.

	الجزر فعل مضارع - لازم
	خه
	ده خهوم
انام	
	ده خهويت (ی)
تنام	
	ده خهويت (ی)
ينام، تنام	

دهخوين	تنام
دهخهون	تنمن، تنامون
دهخمون	يتمن، ينامون

٥ - مصدر دالي

أ - متعد - زماردن - حساب

الجذر فعل مضارع - متعد

زمار ده زُميرِم

ده زُميرِيت (ي)

ده زُميرِيت (ي) يحسب، تحسب

ده زُميرِين نحسب نحسب

ده زُميرِين تحسبن، تحسبون

ده زُميرِين يحسبن يحسبون

يلاحظ هنا ايضا شواذ بعض الافعال عن القاعدة لصياغة المضارع المتعدي من المصدر الدالي فاضافة على حذف الدال والنون المصدريتين من المصدر يحذف الحرف الذي يسبقهما، كما هو الحال في مصدر (كردن - في مصدر (كردن - فعل، عمل) و (بردن - اخذ) اذ يتركب جذر الفعل من حرف (ك. والكسرة المختلطة) في (كردن) وحرف (ب. والكسرة المختلطة) في (بردن) كالآتي:

كردن - ردن = ك/ده كم

ده كه يت (ي)

ده كات (ا)

بردن - ردن = ب/ده به م

ده به يت (ى)

ده بات (أ)

يلاحظ ان الحرف (ه) يتوسط جذر الفعل والضمائر الشخصية الفاعلية المتصلة في الامثلة اعلاه ولكون الحرفين صحيحين فتتحول الكسرة المختلطة المتصلة بالحدز (والتي لا تكتب) بالحروف العربية ولم يصغ لها شكل للتعبير عنها وتقابلها (أ) في الحروف اللاتينية) الى حرف (ه).

ب - لازم

مردن - موت، منية

الجلز فعل مضارع - لازم

مر ده مرم اموت

ده مريت (ى) تموت

ده مريت (ى) يموت - تموت

ده مرين نموت

ده مرن تمتن تموتون

ده مرن يمتن، يموتون

الفعل اللازم والمتعدي

ينقسم الفعل من حيث دوره الـسيماتيكي والـسيتاكسي الى لازم ومتعد .

١ - فعل لازم هو الذي يكتفي بفاعله ولا يتمدها الى المفعول به ك:
ميت و اس ده رچوو/ خرج مينواس .

لاله ده روات/ تذهب لاله

يلاحظ في بعض الاحيان ان دور الفاعل مع الفعل اللازم يبرز في الجملة بشكل واضح كالأمثلة السابقة والمدونة ادناه :

بأئنه كه لرى . طار الطير

مناله كه هات . جاء الطفل

زئه كه تاماده ده بيت . تحضر المرأة .

وحينا اخر دور الفاعل مع الفعل اللازم يكون غير واضحا ، ل :

خانووه كه رووخا . انهدم البيت/ الدار

ثاوه كه رزا . انسكب الماء

په رده كه درا . تمزقت الستارة

٢ - فعل متعد وهو ما تخطى الفاعل الى المفعول به ك :

شوان چير و ك ده نووسبت يكتب شوان قصة

زانا نامه ده تيريت يرسل زانا رسالة

لاله كو قاره كه ده خو پئيته وه

تقرأ لاله المجلة

في الجملة المتقدمة اهلاء كلمة (ده نووسيت)، (ده نيريت)، (ده خوونيشه وه) افعال متعدية الى مفعول واحد وهناك افعال متعدية الى مفعولين وعلى الاكثر الالعمال التي تصاغ من المصدرين (گرتن) المسك، القبض و (دان) الاعطاء، الدفع كالامثلة المبينة ادناه:

من به ردم گرته نو. ضربتك انا بحجارة

لأزاد كتيب ده داته شوان. يعطي ازاد كتابا له شوان

في الجمل المدونة اهلاء (به رد) حجر، (تو) انت مفعولان للمفعل (گرت) و (كتيب) كتاب، (شوان) اسم علم مفعولان للمفعل (ده دات) والجدير بالذكر ان المفعول الاول مباشر والمفعول الثاني غير مباشر في كلتا الجملتين.

تركيب الفعل

ينقسم الفعل في اللغة الكردية من حيث التركيب الى

١ - فعل بسيط

٢ - فعل غير بسيط

١ - فعل بسيط

الفعل البسيط هو المفعل الذي يكون كلمة واحدة مجردة من المزيد كالسابقة والملاحقة او الاقسام الاخرى من الكلام، مثل:

هات جاء، جاءت

رويشت / ذهب، ذهبت

نووسي / كتب، كتبت

زفري / رجوع، هلا، رجعت، عادت

ده گه ريت / يتجول، تجول

۲ - فعل غير بسيط

أ - فعل مصاغ او فعل مشتق

الفعل المصاغ هو الفعل الذي يصاغ من الفعل البسيط مضافا اليه السابقة او اللاحقة او كليهما معا، نحو:

فعل مصاغ	سابقة	فعل بسيط
هه ن کرد	هه ن	کرد
پي کرد	پ	کرد
تي کرد	تي	کرد
راخست	را	خست
داخست	دا	خست
راگرت	را	گرت
له کر	له	کر
له خار	له	خار
پيداده گري	پيدا	ده گري
پينک ده گري	پينک	ده گري
پي ده کا	پي	ده کا
راده کا	رژا	ده کا

فعل مصاغ	فعل بسيط	لاحقة	
کرده‌وه	کرد	ه‌وه	فتح، فتحت
ده کاته وه	ده کلوتن	ه‌وه	بفتح، تفتح
برده وه	برد	ه‌وه	استرد، استردت
گه راوه	گه را	ه‌وه	رجع، رجعت
نووسیه وه	نووسی	ه‌وه	استسخت، استسخت، دون
هاته وه	هات	ه‌وه	عادة رجع، عادت
فعل مصاغ	سابقة	فعل بسيط	لاحقة
داده خه مه وه	دا	ده‌خه‌م	ه‌وه
هدل ده که مه وه	هدل	ده که م	ه‌وه
پیداده چمه وه	پیدا	ده‌چم	ه‌وه

ب. فعل مرکب

الفعل المركب هو الفعل الذي يتركب من كلمتين بسيطتين، او من كلمة بسيطة وكلمة مصاغة، على ان يكون احدي الكلمتين فعلا

بسيطا، او مصاغا، مثل

ده ستم خست حصلت (عليه، عليها)

ده ستي ده‌خه‌م احصل (عليه، عليها)

پيش که وت تقدم، تقدمت

دوور که وتته وه ابتعدوا

ده‌ست بهي ده که ن ينيژون

فعل مبني للمعلوم
و فعل مبني للمجهول

ينقسم الفعل الى مبني للمعلوم وهو ما ذكر معه فاعله نحو:

مبته واس نامه كه ي نووسى

كتب مینواس الرسالة

والى مبني للمجهول، وهو ما حذف فاعله او ينوب عنه غيره، نحو:

نامه كه نووسرا

كتبت الرسالة

توجد في اللغة الكردية علامتان خاصتان للمجهول، العلامة الاولى (را) تلحق بنهاية جذر فعل المضارع واحيانا جذر فعل الماضي^(*) لصياغة الفعل المبني للزمن الماضي وعلامة (رى) تلحق باواخر جذر الفعل المضارع لصياغة الفعل المبني في الزمن الحاضر والمستقبل

١ - فعل مبني للمجهول في الزمن الماضي

يصاغ الفعل المبني للمجهول للزمن الماضي من جذر فعل المضارع زائدا العلامة المجهولية (را) وعلى النحو التالي:

كیلان - ان = كیل + را = كیلرا / حرث

بیوان - ان = بیو + را = بیورا / قیس

تصاغ هذه الحالة نادرا وكما في شووشتن (شووشت جذر فعل الماضي) المبني للمجهول له شووشترا.

نووسين - ين = نووس + را = نووسرا / كتب
 چنين - ين = چن + را = چنرا / نسج
 دروون - ون = درو + را = درورا / خيٲ
 گروون - ون = گرو + را = گروورا / سلنح
 شووشتن - شتن = شوو + را = شووورا / غسل
 شووشتن - ن = شووشت + را = شووشترا / غسل
 خوااستن - تن = خوااز + را = خواازرا / طلب
 ژماردن - دن = ژمارد + را = ژماردرا / حسب
 ژماردن - ن = ژميرد + را = ژميردرا / حسب

٢ - فعل مبني للمجهول في الزمن الحاضر والمستقبل
 يصاغ الفعل المبني للمجهول للزمن الحاضر والمستقبل من جذر
 فعل المضارع مضافة اليه علامة (رى) المجهولية التي تلحق بنهاية
 الجذر وتسبقهما العلامة المضارعية (ده) وعلى النحو التالي:

كيلان - ان = كيل + رى = ده كيلرى / يحرق
 پيوان - ان = پيو + رى = ده پيورى / يقاس
 نووسين - ين = نووس + رى = ده نووسرى / يكتب
 چنين - ين = چن + رى = ده چنرى / ينسج
 دروون - ون = درو + رى = ده درورى / يخط
 گروون - ون = گرو + رى = ده گروورى / يسلنح

شووشتن - شتن = شو + رى = ده شورى / يغسل
خواستن - تن = خواز + رى = ده خوازرى / يطلب
ژماردن - دن = ژميرد + رى = ده ژمير (د) رى / يحسب

الفعل من حيث الزمن

يتقسم الفعل من حيث الزمن الى :

١ - فعل ماضى

٢ - فعل مضارع

٣ - فعل مستقبل (امر)

١ - الفعل الماضى يدل على حدث وقع في زمن ماضى ، مثل :

نووسى كتب او كتبت

خويندى قرأ او قرأت

برى اخذ او اخذت

كردى عمل او عملت

يتقسم الفعل الماضى في اللغة الكردية الى قسمين

أ - الفعل الماضى الاخبارى

ب - الفعل الماضى الانشائى

أ - الفعل الماضى الاخبارى

يصاغ الفعل الماضى الاخبارى من جذر فعل الماضى مضافا اليه

الضمائر الفاعلية المتصلة للفعل الماضى اللازم في اللهجتين

الكردانية الشمالية والكردانية الجنوبية والضمائر النملكة الفاعلية

للفعل الماضي المتعدي في اللهجة الكرمانجية الجنوبية واما بالنسبة
لللهجة الكرمانجية الشمالية تسبق الضمائر التملكية المنفصلة جذر
الفعل الماضي ويتقسم الفعل الماضي الاخباري بدوره الى :

١ - فعل ماض اخباري بسيط

بصاغ الفعل الماضي الاخباري البسيط من جذر فعل الماض
واضافة ضمائر تملكية متصلة للفعل المتعدي وضمائر فاعلية متصلة
للفعل اللازم وعلى النحو التالي :

١ - فعل ماض اخباري بسيط - متعد

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

	<u>الجنوبية</u>	<u>الشمالية</u>
مسكت	گرتم	من گرت
مسكت او مسكت	گرتت	ته گرت
مسك ومسكت	گرتى	وى - وى گرت
مسك ومسكت	گرتمان	مه گرت
مسكتم او مسكتن	گرتان	وه گرت
مسكوا او مسكن	گرتيان	وان گرت

ب - فعل ماض اخباري بسيط - لازم

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

	<u>الجنوبية</u>	<u>الشمالية</u>
- وقعت	که ونم	که نم
وقعت او وقعت	که ونى	که نى
وقع و وقعت	که وت	که ت
وقعا	که ونين	که تن (که تبين)

كه وتن كه تن وقعتم او وقعتن

كه وتن كه تن وقعوا او وقعت

وفي حالة الضمي تسبق اداة النفي (نه) جذر الفعل :

نه م گرت، نه ت گرت، نه ي گرت اللهجة الكرمانجية الجنوبية

نه مان گرت، نه تان گرت، نه يان گرت

من نه گرت، ته نه گرت، وي وي نه گرت اللهجة الكرمانجية

الشمالية

مه نه گرت، وه نه گرت، وان نه گرت

٢ - فعل ماض اخباري استمراري

يصاغ الفعل الماضي الاخباري الاستمراري من جذر فعل

الماضي الذي تسبقه علامة (ده) او (د) الاستمرارية مع اضافة ضمائر

متصلة للفعل المتعدي والضمائر الفاعلية المتصلة للفعل اللازم :

أ - فعل ماض اخباري استمراري - متعد

اللهجة الكرمانجية الجنوبية

شمالية

الجنوبية

كنت امسك

من گرت

دهم كرت

كنت او كنت تمسك

ته دگرت

دهت گرت

كان يمسك كانت تمسك

وي وي دگرت

دهي گرت

كنا نمسك

مه دگرت

ده مان گرت

كنتم تمسكون او كتنتم تمسكن

وه دگرت

ده تان گرت

كانوا يمسكون او كن يمسكن

وان دگرت

ده يان گرت

ب - فعل ماضٍ اخباري استمراري - لازم

اللهجة الكرمانجية الشمالية

	<u>الجنوبية</u>	<u>الشمالية</u>
ده كه وتم	دكه تم	كنت اقم
ده كه وتي	دكه تي	كنت او كنت تقم
ده كه وت	دكه ت	كان يقع كانت تقم
ده كه وتين	دكه تن (دكه تين)	كنا تقم
ده وتن	دكه تن	كتم تقعون كتن تقمن
ده كه وتن	دكه تن	كانوا يقعون كن يقمن

تسبق اداة النفي (نه) جذر الفعل في حالة نفي الفعل الماضي الاخباري الاستمراري:

نه م ده گرت، نه ت ده گرت ..
من نه دگرت، ته نه دگرت ..

٣ - الفعل الماضي الاخباري القريب

يصاغ الفعل الماضي الاخباري القريب من جذر فعل الماضي مضافا اليه العلامة الخاصة بهذه الصيغة وهي (وه) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية و(يه) في اللهجة الكرمانجية الشمالية مع الضمائر التملكية المتصلة في اللهجة الكرمانجية الجنوبية والضمائر التملكية المنفصلة في اللهجة الكرمانجية الشمالية والتي تسبق الفعل عادة.

أ - فعل ماضٍ اخباري قريب - متعد

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

	<u>الجنوبية</u>	<u>الشمالية</u>
قد مسكت	گرتوومه	من گرتيه
قد مسكت او قد مسكت	گرتووته	ته گرتيه
قد مسك او قد مسكت	گرتووبه	وي وي گرتيه
قد مسكنا	گرتوومانه	مه گرتيه
قد مسكتم او قد مسكتن	گرتووتانه	وه گرتيه
قد مسكوا او قد مسكن	گرتوويانه	وان گرتيه

ب - فعل ماضي اخباري قريب - لازم

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

	<u>الجنوبية</u>	<u>الشمالية</u>
قد طرت	فريوم	فريمه
قد طرت او قد طرت	فريويت	فريى
قد طار او قد طارت	فريوه	فرييه
قد طرنا	فريوين	فرينه
قد طرتم او قد طرتن	فريون	فرينه
قد طاروا او قد طرن	فريون	فرينه

نسبى اداة النفي (نه) كالفعلين السابقين جذر فعل الماضي في حالة

نفي الفعل وعلى النحو التالي :-

نم گرتووه، نمت گرتووه، نهی گرتووه
نه مان گرتووه، نه تان گرتووه، نه بان گرتووه
من نه گرتیه، ته نه گرتیه، وی وی نه گرتیه
مه نه گرتیه، وه نه گرتیه، وان نه گرتیه
نه فریوم، نه فریویت، نه فریوه
نه فریویت، نه فریون، نه فریون
نه فریمه، نه فریس، نه فریه
نه فرینه، نه فرینه، نه فرینه

٤ - فعل ماض اخباري بعيد

يصاغ الفعل الماضي الاخباري البعيد من جذر الفعل الماضي
مضافا اليه جذر الفعل الماضي للفعل (بوون) مع الحاق الضمائر
التملكية المتصلة بنهاية الفعل الثاني للفعل الماضي المتعدي في
اللهجة الكرمانجية الجنوبية والضمائر الفاعلية للفعل اللازم في
اللهجتين الكرمانجية الشمالية والكرمانجية الجنوبية .

أ - فعل ماض اخباري بعيد - متعدد

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

	<u>الشمالية</u>	<u>الجنوبية</u>
	من گرتیوو	گرتیووم
كنت قد مسكت	نه گرتیوو	گرتیووت
كنت قد مسكت او كنت قد مسكت	وی وی گرتیوو کان قد مسك او كانت قد مسكت	گرتیووی
	مه گرتیوو	گرتیوومان
کنا قد مسکنا	وه گرتیوو	گرتیووتان
کتتم قد مسکتتم او کنت قد مسکت	وان گرتیوو	گرتیوویان
کانوا قد مسکوا او کن قد مسکت		

ب - فعل ماض اخباري بعيد - لازم

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

	<u>الشمالية</u>	<u>الجنوبية</u>
کنت قد وقعت	که تپووم	که وتپووم
کنت قد وقعت او کنت قد وقعت	که تپووی	که وتپووی (یت)
کان قد وقع او کانت قد وقعت		که وتپوو
کنا قد وقعنا	که تپووین (ن)	که وتپووین
کتتم قد وقعتم او کنتن قد وقعتم	که تپوون	که وتپوون
کانوا قد وقعوا او کن قد وقعن	که تپوون	که وتپوون

تسبق علامة (نه) جذر الفعل لصياغة حالة النفي للفعل الماضي

الاخباري البعيد متعد ولازم :-

نه م گرتبوو، نه ت گرتبوو، نه ی گرتبوو
نه مان گرتبوو، نه تان گرتبوو، نه یان گرتبوو
نه که وتبوم، نه که وتبوی (یت)، نه که وتبون
نه که وتبویین، نه که وتبویون، نه که وتبویون
من نه گرتبوو، نه نه گرتبوو، وی وی نه گرتبوو
مه نه گرتبوو، وه نه گرتبوو، وان نه گرتبوو
نه که تبوو، نه که تبوی (یت)، نه که تبوو
نه که تبویین (ن)، نه که تبویون، نه که تبویون

ب - الفعل الماضي الانشائي (اللزامي)

يصاغ الفعل الماضي الانشائي في اللهجتين الكرمانجية الشمالية والكرمانجية الجنوبية من جذر الفعل الماضي ملحقا به الحالة الخاصة للفعل الانشائي مع الضمائر الفاعلية المتصلة للفعل الماضي اللازم، والضمائر التملكية المتصلة للفعل الماضي المتعدي في اللهجة الكرمانجية الجنوبية واما الفعل الماضي المتعدي في اللهجة الكرمانجية الشمالية فتسبقه الضمائر الشخصية التملكية المنفصلة والفعل الماضي الانشائي كالفعل الماضي الاخباري ينقسم الى اربعة

اقسام:

- ١ - فعل ماضٍ انشائي بسيط
- ٢ - فعل ماضٍ انشائي استمراري
- ٣ - فعل ماضٍ انشائي قريب
- ٤ - فعل ماضٍ انشائي بعيد

١ - فعل ماضٍ انشائي بسيط

يصاغ الفعل الماضي الانشائي البسيط من جذر فعل الماضي مع العلامة الخاصة بهذه الصيغة والتي هي عبارة عن (ب) والحق الضمائر المتصلة بها في اللهجة الكرمانجية الجنوبية واللهجة الكرمانجية الشمالية ما عدا صيغة الماضي الانشائي المتعدي التي فيها تسبق الضمائر الشخصية الملكية المنفصلة جذر الفعل وهذه الحالة تدل على وقوع حدث في الماضي بصورة توحى بالشك والالتزام والتمني وعلى النحو التالي :-

أ - لفعل ماضٍ انشائي بسيط - متعد

اللجة الكرمانجية الجنوبية	اللجة الكرمانجية الشمالية
گرتبام	من گرتبا
گرتبات	نه گرتبا

گرنبای	وی وی گرتبا
گرنبامان	مه گرتبا
گرتباتان	وه گرتبا
گرتبايان	وان گرتبا

١ - فعل ماضي انشائي بسيط - لازم

اللهجة الكرمانجية الجنوبية اللهجة الكرمانجية الشمالية

بکه وتبام	که تبام
که وتبايت	که تبايت
که وتبا	که تبا
که وتباين	که تباين (ن)
که وتبان	که تبان
که وتبان	که تبان

تنفی هذه الصيغة بواسطة علامة النفي (نه) والتي تسبق الفعل في اللهجتين الكرمانجية الشمالية والكرمانجية الجنوبية :-

* تستعمل هذه الصيغة في بعض المناطق التي تتكلم باللهجة الكرمانجية الجنوبية مثل : أربيل ، كويسنجق ، قلعة دزه ، شفلأوه ، راوندوز،

نم گرتبا	نه مان گرتبا
نمت گرتبا	نه تان گرتبا
نهی گرتبا	نه یان گرتبا
من نه گرتبا	مه نه گرتبا
ته نه گرتبا	وه نه گرتبا
وی / وی نه گرتبا	وان نه گرتبا

نه که وتبام	نه که وتباين
نه که وتباين	نه که وتبان
نه که وتبا	نه که وتبان

نه که تبا	نه که تباين
نه که تباي	نه که تبان
نه که تبا	نه که تبان

٢ - فعل ماضي انشائي استمراري

يصاغ الفعل الماضي الانشائي الاستمراري من جذر الفعل الماضي ايضا واطرافه على اللاحقة الخاصة بهذه الحالة والتي هي عبارة عن (با) تبق السابقة (بـ) جذر الفعل وتوسط الضمائر المتصلة السابقة (بـ) وجذر الفعل في اللهجة الكرمانجية الجنوبية .

أ - فعل ماضي انشائي استمراري - متعدي :

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

الشمالية

الجنوبية

من بگرتبا	بمگرتبا (به)
ته بگرتبا	بتگرتبا (به)
وی / وی بگرتبا	بیگرتبا (به)
مه بگرتبا	بمانگرتبا (به)
وه بگرتبا	بتانگرتبا (به)
وه بگرتبا	بتانگرتبا (به)
وان بگرتبا	بیانگرتبا (به)

ب - فعل ماضي انشائي استمراري - لازم

اللهجة الكرمانجية اللهجة الكرمانجية

الشمالية

الجنوبية

بکه تباام	بکه وتباام
بکه تباى (یت)	بکه وتباى (یت)
بکه تبا	بکه وتبا
بکه تباين	بکه وتباين

بكهوتبان

بكهوتبان

ينفي الفعل الماضي الانشائي الاستمراري المتعدي واللازم
بواسطة اداة النفي (نه) التي تسبق جذر الفعل :-

نم گرتبا (به) ، نمت گرتبا (به) ، نهی گرتبا (به)
نمان گرتبا (به) ، نمان گرتبا (به) ، نهیان گرتبا (به)

من نه گرتبا ، ته نه گرتبا ، وی /وی نه گرتبا
مه گرتبا ، وه نه گرتبا ، وان نه گرتبا

نه که وتبان ، نه که وتبای (بت) ، نه که وتبا
نه که وتباین ، نه که وتبان ، نه که وتبان

نه که تبام ، نه که تبای (بت) ، نه که تبا
نه که تباين ، نه که تبان ، نه که تبان

۳ - فعل ماضي انشائي قريب

يصاغ الفعل الماضي الانشائي القريب من جذر فعل الماضي مع
العلامة الخاصة بهذه الصيغة (ب) التي تلحق نهاية الجذر والضمائر

المتصلة في اللهجة الكرمانجية الجنوبية والشمالية ماعدا صيغة الفعل
الماضي الانشائي القريب المتعدي في اللهجة الكرمانجية الشمالية
نسبها الضمائر الشخصية التملكية المنفصلة :

أ - فعل ماضي انشائي قريب - متعدي

اللهجة الكرمانجية	اللهجة الكرمانجية
الجنوبية	الشمالية

گرټېم	من گرټت
گرټېت	ته گرټت
گرټېی	وی / وئی گرټت
گرټېمان	مه گرټت
گرټېتان	وه گرټت
گرټېیان	وان گرټت

ب - فعل ماضي انشائي قريب - لازم :

اللهجة الكرمانجية	اللهجة الكرمانجية
الجنوبية	الشمالية

که وټېم	که ټېم
که وټېی (یت)	که ټېی

کهوتبی (ت)	کهتبت
کهوتبین	کهتبین (ن)
کهوتبن	کهتبن
کهوتبن	کهتبن

تنفی هذه الصيغة بواسطة اداة النفي (نه) التي تسبق جذر الفعل
عادة وعلى النحو التالي :-

نم گرتبی (ت) ،	نمت گرتبی (ت) ،	نهی گرتبی (ت)
نهمان گرتبی (ت) ،	نمتان گرتبی (ت) ،	نهیان گرتبی (ت)

من نه گرتبت ،	نه نه گرتبت ،	وی / وی نه گرتبت
مه نه گرتبت ،	وه نه گرتبت ،	وان نه گرتبت

نه کهوتبیم ،	نه کهوتبی (ت) ،	نه کهوتبی (ت)
نه کهوتبین ،	نه کهوتبن ،	نه کهوتبن
نه کهتسیم ،	نه کهتبی ،	نه کهتبت
نه کهتبین ،	نه کهتبن ،	نه کهتبن

٤ - فعل ماضي انشائي بعيد

• يصاغ الفعل الماضي الانشائي البعيد من جذر فعل الماضي مضافا اليه جنر الفعل الماضي (بوو) للمصدر بوون مع العلامة الخاصة بهذه الصيغة (ب-) ملحقة بهم الضمائر المتصلة في اللهجة الكرمانجية الجنوبية والكرمانجية الشمالية ماعدا صيغة الفعل الماضي الانشائي البعيد - المتعدي تسبقها الشخصية المنفصلة :

أ - فعل ماضي انشائي بعيد - متعدي

اللهجة الكرمانجية الشمالية	اللهجة الكرمانجية الجنوبية
من گرتبویا	گرتبویام
ته گرتبویا	گرتبویات
وی / وی گرتبویا	گرتبویای
مه گرتبویا	گرتبویامان
وان گرتبویا	گرتبویایان

ب - فعل ماضي انشائي بعيد - لازم

اللهجة الكرمانجية الشمالية	اللهجة الكرمانجية الجنوبية
کهنبویما	کهوتبویام
کهنبویای	کهوتبویای (ت)
کهوتبویا	کهوتبویا

که وتبویان که تبونا

که وتبویان که تبونا

که وتبویان که تبونا

ملاحظة يوجد لهذه الصيغة تصريف اخر في اللهجة الكرمانجية الجنوبية وعلى النحو التالي :-

که وتبویایه ، که وتبویتایه ، که وتبویایه

که وتبویتایه ، که وتبویتایه ، که وتبویتایه

ينص الفصل بواسطة اداة النفي (نه) التي تسبق جذر الفعلين وفي اللهجتين الكرمانجية الشمالية والكرمانجية الجنوبية

نم گرتبویا ، نه ت گرتبویا ، نه ی گرتبویا

نه مان گرتبویا ، نه تان گرتبویا ، نه بان گرتبویا

من نه گرتبویا ، نه نه گرتبویا ، وی وی نه گرتبویا

مه نه گرتبویا ، وه نه گرتبویا ، وان نه گرتبویا

نه که وتبویا ، نه که وتبویا (ت) ، نه که وتبویا

نه که وتبویان ، نه که وتبویان ، نه که وتبویان

نه که تبویا ، نه که تبویای ، نه که تبویا

نه که تبویان ، نه که تبویان ، نه که تبویان

جدول تصريف الفعل الماضي

(الاجباري والانثائي)

اللهجة الكرمانجية الشمالية		اللهجة الكرمانجية الجنوبية		فعل ماضي
متعد	لازم	متعد	لازم	
من گرت	که تم	گرتم	که وتم	اجباري بسيط
من گرتبا	که تيام	گرتبام	که وتبام	انثائي بسيط
من دگرت	دکه نم	دهم گرت	ده که وتم	اجباري استمراري
من بگرتبا	که تيام	بم گرتبا	بکه وتبام	انثائي استمراري
من گرتبه	که تيمه	گرتوومه	که وتووم	اجباري قريب
من گرتبت	که تبم	گرتبم	که وتبم	انثائي قريب
من گرتبوو	که تيووم	گرتبووم	که وتبووم	اجباري بعيد
من گرتبووبا	که تيووباما	گرتبووبام	که وتبووبام	انثائي بعيد

فعل مضارع (حاضر)

يصاغ الفعل المضارع في اللغة الكردية بإضافة الضمائر الفاعلية المتصلة (-م، -ى، -ى (ت) -ين، -ن، -ن) الى جذر الفعل وبمساعدة علامة الزمن الحاضر (ده) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية (نه) في لهجة محافظة السليمانية و (د) في اللهجة الكرمانجية الشمالية التي توضع قبل الجذر عادة ولتوضيح استعماله اذكر امثلة لكيفية تصريف هذه الافعال من المصادر المختلفة المتعدية منها واللازمة.

١ - المصدر الالفى - المتعدي - كيلان / حرثة

جذر الفعل	فعل المضارع	احرث
كَيْل	ده كَيْلم	احرث
	ده كَيْلى (ت)	تحرث، تحرثين
	ده كَيْلى (ت)	يحرث، تحرث
	ده كَيْلين	نحرث
	ده كَيْلن	تحرثون، تحرثن
	ده كَيْلن	يحرثون، يحرثن

المصدر الالفى - لازم - سووتان / احتراق

جذر الفعل	فعل المضارع	
سووتا	دهسووتيم	احترق
(سووتى)	دهسووتى (ت)	تحرقت، تحترقين
	ده سووتى (ت)	باحترق، تحترق
	ده سووتين	نحترق
	دهسووتين	تحترقون، تحترقن
	دهسووتين	بحترقون، يحترقن

٢ - المصدر الواوى

متمدى - دروون / خياطة

جذر الفعل	فعل المضارع	
دروو-	دهدرووم	اخيظ
	ده درووى (ت)	تخيظ، تخيظين
	دهدرووى (ت)	يخيظ، تخيظ
	دهدرووين	نخيظ

دهدروون تخیطون، تخیطن

دهدروون یخیطون، یخیطن

لازم - چوون / ذهاب

جذر الفعل فعل المضارع

ج	ده چم	اذهب
	ده چی (ت)	تذهب، تذهین
	ده چی (ت)	یذهب، یذهین
	ده چین	نذهب
	ده چن	تذهبون، تذهین
	ده چن	یذهبون، یذهین

۳ - المصدر اليائي

متعد - نووسین / كتابة

جذر الفعل فعل المضارع

نووس	ده نووسم	اكتب
	ده نووس (ت)	نكتب، تكتبین
	ده نووسی (ت)	یکتب، یکتب
	ده نووسین	نكتب

دهنووسن تكتبون، تكتبن

دهنووسن يكتبون، يكتبن

لازم - فرين / طيران

جذر الفعل فعل المضارع

فر ده فرم اطر

ده فرى (ت) تطير، تطيرين

ده فرى (ت) يطير، تطير

ده فرين

نطير

ده فرن تطيرون، تطرن

ده فرن يطيرون، بطرن

٤ - المصدر الدالي والكسرة المختلطة^(١٥)

متعد - ناردن / ارسال، ابعاث

(١٥) المنقورة بالكسرة المحمصة. التلازمة سادسة بين الحرفين المتحركين (ن) و (د).

(ن) واسي هم يوضع لها علامة خاصة بوحرف مبيسرتي حواس الحروف ومعرفة

وشابها (١) هي الحروف اللابيه.

جذر الفعل فعل المضارع

فیر	ده نیرم	ارسل،
	ده نیری (ت)	ترسل، ترسلین
	ده نیری (ت)	یرسل، ترسل
	ده نیرین	فرسل
	ده نیرن	ترسلون، ترسلن
	ده نیرن	یرسلون، یرسلن

لازم - مردن / موت

جذر الفعل فعل المضارع

مر	ده مرم	اموت
	ده مری (ت)	تموت، تموئین
	ده مری (ت)	یموت، تمووت
	ده مرین	نموت
	ده مرن	تموتون، نموتن
	ده مرین	یموتون، یموتن

لازم - كه وزن وقوع

جذر الفعل	فعل المضارع	كه و
	اقع	ده كه وم
	تقع ، تقعين	ده كه وى (ت)
	يقع ، تقع	ده كه وى (ت)
	نقعوا	ده كه وين
	تقعون ، تقعن	ده كه ون
	يقعون ، يقعن	ده كه ون

تنفى صيغة فعل المضارع في اللهجتين الكرمانجية الشمالية والكرمانجية الجنوبية بواسطة اداة النفي (نا) التي تحل محل علامة المضارع (ه/د) مثل :-

لا احرت	نا كئيلم
لا تحرت ، تحرتين	نا كئلى (ت)
لا يحرت ، تحرت	نا كئلى (ت)
لا نحرت	نا كئلين
لا تحرتون ، تحرتن	نا كئلن
لا يحرتون ، يحرتن	نا كئلن

فعل المستقبل

يصاغ فعل المستقبل باضافة علامة (دى) المستقبلية في مقدمة جذر الفعل في اللهجة الكرمانجية الشمالية فقط وتتمثل هذه الصيغة لكل حدث يحدث في المستقبل نحو :-

دى بجم سوف اذهب، ساذهب
 دى كرين سنشرى
 دى نقربت سيكتب، ستكتب
 دى كه فيت سيقع، ستقع
 دى بخوت ساكل، ستاكل
 وهناك علامة (ب) المستقبلية يستعملها افراد ارمينيا وتسبق جذر
 الفعل ايضا:-

له زى بجم ساذهب
 نويى بجمى (ت) ستذهب، ستذهبين
 نه وى بجمه سيدهب، ستذهب
 واما في اللهجة الكرمانجية الجنوبية فللا توجد علامة قواعدية
 خاصة لفعل المستقبل، بل يعرف زمن المستقبل خلال الجملة التي
 استعمل فيها فعل المضارع نحو:-

خوت سه عله ت مه كه، به م زووانه هه موو شتيكك ده زانى
 لانزعج نفسك، سوف تعرف كل شيء قريبا.
 كه مرو ناجمة به خدا، به ياتي ده بجم
 لاسافر اليوم الى بغداد، سافر خدا

(١) هوني الاصل فعل مضارع، باعتبار ان المضارع يدل على الحال والاستقبال
 والفعل الثالث بعد فعل ماضي ومضارع هو لفعل امر او فعل طلب.

دوره ياتي ده سنووسه كه ت بوده نيرم
 سارمئل اليك المسودة بعد غد
 بصاغ فعل مستقبل المتفي بواسطة اداة (نا) التفي التي تحل محل
 العلامة المستقبلية (دي) نحو:
 نه ز ناچم انا لا اذهب
 نه م نامرن نحن لانتوت
 نه م ناكرن نحن لانثري

صيغة الامر

تصاغ صيغة الامر عادة للمخاطب المفرد او الجمع المخاطبين
 وتعمي الامر والطلب واحيانا الترحي والتصح ولهذه الصيغة علامة
 خاصة تسبق جذر الفعل ، مثل :-

اللهجة الكرمانجية الجنوبية	اللهجة الكرمانجية الشمالية
بكيئه	احرث او احرث
بكيئن	احرثوا او احرثن
بنووسه	اكتب او اكتب
بنووسن	اكتبوا او اكتبن
بكه	افعل او افعلي
بكه ن	افعلوا او افعلن

تنفي صيغة الامر بواسطة اداة النفي (نه/مه) التي تحل محل (ب) العلامة الخاصة لصيغة الأبر وعلى النحو التالي :

اللهجة الكرمانجية الجنوبية	اللهجة الكرمانجية الشمالية
مه كَيْلَه	مه كَيْلَه
مه كَيْلِن	مه كَيْلِن
مه نووسه	مه نَفِيسه
مه نووسن	مه نَفِيسن
<u>الظرف</u>	

لا يتميز الظرف في اللغة الكردية بعلامة صرفية معينة وفارقة لفصلها عن الأقسام الأخرى للكلام، وان ما يميزه مفهومه المعجمي العرالي بالقصد واستعماله التحوي في الجملة الذي يحدد الزمن، المكان، الحالة او سبب حدوث الحدث .

يرتبط الظرف من حيث التركيب بالاسم، الصفة والعدد في اللغة الكردية، اذ يتركب من هذه الأقسام بواسطة ادوات الربط وعلامات ظرفية خاصة تلحق بنهاية الكلمة .

ينقسم الظرف من حيث التركيب الى :

١ - ظرف بسيط : يشمل الظرف البسيط كلمات ظرفية اصيلة ولكنها نادرة، وكلمات اخرى تمكس الحالة الظرفية في الجملة ولاسيما ضمن الاسماء والصفات والضمائر.

الكلمات الجنوبية	الكلمات الشمالية
خير	بله ز
ثاوا	وسا
ديسان	ديسا (ن)
ته نيا، ته نها	تنى
هيشته	هين، هينلا
وهك	مين، نونلا

٢ - ظرف غير بسيط

وينقسم بدوره الى قسمين :-

أ - ظرف مصاغ

مصاغ الظرف المصاغ بواسطة عدة لواحق ظرفية نحو (- تنى ، - آتى ، - ايه تنى ، - يه تنى ، - انا ، - انه ، - اتى ، - كى ، - كا) التي تلحق بنهاية الاسم وتساهم ادوات الربط (ب ، به ، ز ، له) ايضا في هذه المصاغة والتي تسبق الاسم او الصفة عادة .
الظروف المصاغة بالطريقة المنوهة اعلاه تصف حالة وتووع الحدث اي تقابل (الحال) في اللغة العربية .

الكرمانجية الجنوبية الكرمانجية الشمالية

به دوستايه تى	به دوستى	صدقة
به پاكى	به پاكى	طهارة
به خيترايى	به له زى	مسرحا
به كورنى	به كورنى	موجزا
مه روانه	مه دانه	شجاعة (كالشجاع)
له گه رمانا	زگه وما (نا)	من الحر
له شاد بوونا	رشابوونا	فرحا
به قوولى	به كويرى	عميقا

ومن ظرف المكان المستعمل بكثرة في اللغة الكردية ظروف مصاغة من الاسم مضافة اليه اللاحقة الظرفية (-ى) وبواسطة ادوات الربط ؟له/ل، به/ب) التي تسبق الاسم واللاحقة معا:-

الكرمانجية الجنوبية الكرمانجية الشمالية

له ژير	له زيرى	من تحت، من اسفل
له بن (ى)	له بنى	من تحت
له خووارى	خوورى	في الاسفل، سفلى
له پيشدا	پيشدا	قبلا، من الامام
به نلودا	نالرا	من الداخل، في
له دهموه	ژده رفا	من الخارج ^(١)

اما ظرف الزمان فانه يصاغ ايضا بواسطة لواحق ظرفية التي تلتحق بنهاية الاسم، نحو(-ى، -نى) وكما نجد علامة النكرة (-يه ك/ه

ك) تتوسط الاسم واللاحقين وفي بعض الاحيان تساهم علامة الجمع
 (- ان) في صياغة ظرف الزمان، الذي يدل على وقت وقوع الفعل :-

الكرمانجية الجنوبية الكرماتجية الشمالية

يوم ما	روژه كى	روژنك
ليلة ما	شه ف. كى	شه وىك
مرة	جاره كى	جارنك
في الصباح، صباحا	ب سبان	(به) سه پتان
اثناء النهار، نهارا	ب روژان	(به) روژان
من المساء	ژ ئىقاردا	له ئىواره وه
منذ زمن بعيد	ژودا	له ئىشه

٢ - ظرف مركب

يتركب الظرف المركب في اللغة الكردية من تركيب كلمتين او اكثر
 ويساهم في التركيب الضمير بانواعه، الاسم، الصفة جذر الفعل
 والمدد وعلى النحو التالي :-

١ - الضمير المركب من الضمير والاسم :-

هذه الليلة	ئه ف شه و	ئه م شه و
هذه السنة	ئه ف سال	ئه م سال
اي نوع	چ جور	چ جورنك
اية جهة	ههوهز	ههولا

هه موورقذنيك هه مي روزنهك
هيج كات نووهخت
ابدا، مطلقا

ب - الظرف المركب من العدد والاسم

دووجار دووجار مرتان

يه ك جار به ك جار مرة واحدة

دوسبه ي دوسبه بعد غد

ج - الظرف المركب من تكرير الصفة وبواسطة (ه) واداة الربط (به)
احيانا:-

زوو- زوو زو- زو سريعا، فورا

خييرا- خيرا له زمه له ز سريعا

گه رمه- گه رم گه رم به گه رم في الحال

د - الظرف المركب من تكرير الاسم او العدد وبواسطة (ه) او اداة
الربط (وه)، (به):-

ده ست به ده ست ده ست به ده ست يدا بيد، رأسا مباشرة

سال به سال سال به سال سنة بعد سنة

روز به روز روز به روز يوم بعد يوم

چوار به چوار چار به چار اربعة - اربعة

دووبه دوو دوو دو اثنان - اثنان

يه ك دواي به ك يه ك به ي يه كى واحدا بعد الاخر

ه - الظرف المركب من تكرير جذر الفعل، ولا يلاحظ هذا النمط من

الظرف المركب في اللهجة الكرمانجية الجنوبية، بل هي صيغة

خاصة باللهجة الكرمانجية الشمالية :-
ره فه - رهف من المصدر (ره فِين) راکفأ، هازما
به زه - به زمن المصدر (به زين) راکفأ، قاهرا
دزه - دزمن المصدر (دزين) غلسة .

ادوات الربط

يبين من الدراسات المتوفرة في ميدان قواعد اللغة الكردية ان طرح ادوات الربط قد شمل معظم هذه الدراسات وحتى ان قسماً من هذه الطروحات قد مست الخصائص المورفولوجية والاتيولوجية لها وينبغي الانتباه الى ان اللغويين قد اولوا ادوات الربط اهتماما اكبر من بقية السام الكلام الاخرى والجدير بالذكر ان الدكتور زري حارف يوسهولفا قد خصصت اطروحتها لادوات الربط ويعتبر عملها العلمي هذا ادق واشمل عمل منهجي في هذا المضمار. ومن اهم ادوات الربط :-

اولا- اداة الربط (بو)

تستعمل اداة الربط (بو) للتعبير عن الحالات النحوية التالية :

أ- تبين الاتجاه والهدف وبالاخص مع المعال الحركة وتصبح معناه - الى نحو:

ينه واس چوو بو بازار.

ذهب ميتواس الى السوق

ب - توضح سبب حدوث الحدث :

من ده غونيم بوله وهى ده رجم

انا اقرأ لكى انجح

ج - تعنى التملك :

ته و نامانه بومن

هذه الرسائل لى

د - تدل على الاستفهام

بوتاماده ته بوو؟

لماذا لم يحضر؟

٢ - اداة الربط (به)

تستعمل اداة الربط (به) لبيان الاغراض التالية :-

أ - لاطهار السبب او الواسطة :-

گوشته كه م به چه قوورد كرد

ثرمت اللحم بالسكين

ب - للدلالة على النوهية :-

به خيراى رويشت

ذهب (ذهبت) بسرعة

به كامه رانى ده ژيم

اعيش سعيدا وسعيدة

ج - لبيان القياس من حيث الزمن او البعد

به سى روىده گه م

مماصل في ثلاثة ايام

د - تفيد للقسم والدهاء :

به نحو هيجي لي نازاتم

قسما باقه لا احرف حه شيئا

به قوربان

ب - تستعمل اداة الربط (به) مع لواحقها (دا، هو، را) للدلالة على

المعاني التالية في الجملة :-

١ - اداة الربط (به) مع اللاحقة (دا) :-

أ - تفيد لتحديد المكان وعندما تكون مع الفعال المحركة فانها تعني

وهو :-

تازاد به هه ولير دا تيه ري .

مر ازاد پاريل

ب - تستعمل بمعنى الواسطة اي (عن طريق)

نامه كه م به تازاددا بو نارد

ارسلت له الرسالة بواسطة ازاد

ج - تفيد لبيان النوهية :-

به رويشته كه دا له دارا دهكات

يشبه دارا بمشيته

٢ - اداة الربط (به) مع اللاحقة (وه)

أ - تكون بمعنى (مع) :-

تانه كه م به په نيرموه خوارد

أكلت الخبز مع الجبن

ب - تدل على التوعية :-

جبروكه كه م به پنه وه خوه بنده وه

قرأت القصة والقفا

ج - تستعمل لتحديد المكان :-

مينه واس له به خداوه نامه ي نارد

بعث مينواس رسالة من بغداد

أداة الربط (بي)

تعني أداة الربط بشكلها البسيط والمركب (بي) و (به بي) نفى الربط

في داخل الجملة :-

بي من گوزه ران ناكه بت .

لاتمكن ان تعيش بدوني

بي تو زبانم زانه

بدونك حياتي الم

كه چ بي دا وبال ما

ظلت الفتاة من غير والدين

أداة الربط (تا)

تعني أداة الربط (تا) الى ، حتى بشكلها البسيط والمركب (هه تا ،

تاكو، تاوه كو، هه وه كوتا، هه تاوه كو) نهاية بعد او نهاية فترة زمنية

محددة .

هه تا بازار ده چم
 اذهب الى السوق
 دوینتی شه و هه تاوه کوبه بانئ نه نوستم
 لم انم لیلة امس حتى الصباح
 وعندما تستعمل اداة (تا) مع اداة الربط (له) فانها تدل على قياس البعد
 او الفترة الزمنية :-

له هه ولیر وه تاشه قلاوه رویشتن
 سافرنا من اربیل الى شقلاوه
 له به باتیوه تا تیواره چاوه یم کردیت
 انتظرتک من الصباح حتى المساء

اداة الربط (وهك)

لااداة الربط (وهك) مثل ، اوجه اخرى مثل (وهكس ، وهكور) وحالتها
 المركبة عبارة عن (هه روهك ، هه روهكس ، هه روهكور) وتستعمل
 عادة للتشبيه نحو:

کلۆی به فری وردیش وهکوساچمه به سه ردهم وچاویسا نه رزّا (١٠)
 چیرۆک - ٩٥

كانت قطع الثلج الناعم تسقط على وجهه مثل الشظايا
 منيش وهك تو به شم تبيدا هه بوو
 انا مثلك كانت لي حصه فيه

اداة الربط (له / ل)

تستعمل اداة الربط (له / ل) في ، من بمفردها او مع لواحقها (دا) ،
(وه) للاغراض التالية :

١ - لتحديد المكان :-

ثُمَّ بِمَالِيقَا لَ گَوْلِه سوره دژين

نحن نعيش مع العائلة في گوله سور

مآلمان ده كه وینته نارچه ی وه زيريه له به خدا

يقع سكتنا في منطقة الوزيرية في بغداد

٢ - اداة الربط (له) مع اللاحقة (-وه) توضح وتحدد نقطة الانطلاق اي

تدل على حركة تحصل داخل المكان او الشيء ومبتدئة منه :

له مآله وه ده چم بو قوتابخانه

اذهب من البيت الى المدرسة

له زل مالي هاتم

انا قدمت من البيت

٣ - تفيد للمقارنة :

توله و (له + نه و) زيره كترى

انت اذكي منه (منها)

٤ - اذا كانت اداة الربط (له) بشكلها المركب (له دواى) مع كلام يدل

على الزمن فانه يعنى (بعد) او (خلال) ، نحو:-

نامه كه له دواى روژيك گه يشت

وصلت الرسالة بعد يوم واحد

اداة الربط (ده/د)

تستعمل اداة الربط (ده/د) في للدلالة على موقع الشيء .

له دوايه ته وشيره روده كه نه مه نجه نيكي گه ووه
وبعد ذلك يسكبون هذا الحليب في قدر كبير

ته م دمالى دا رونشته
نحن جالسون في البيت

شه رت بين گوارنيكت بوبكه م
ده لاله م دا مه نشورين
ده با چاو جوان ده گونى كا
سابلاغ پاكي خاپوور بي

عهد علي ان اصيغ لك قرطا

يصبح مشهورة في العالم

لتلبس ذات العيون الجميلة

فلتهدم سابلاخ كاملة

اداة الربط (ز)

تستعمل اداة الربط (ز) من، في اللهجة الكرمانية الشمالية فقط
وتفيد للاغراض التالية :-

١ - لبيان نقطة انطلاق الحدث :

ته زرد هو كنى هاتم .

انا قادم من دهوك

٢ - توضح المواد الاولية التي تصنع منها مختلف الاشياء :

خانى زكه فر هاتيه چينكرن (ى)

بيت الدار من الحجر .

٣ - لصياغة درجة المقارنة :-

نازاد زنه وزاد زيختره .

ازاد اشجع من نوزاد

وينبغى الإشارة هنا الى ان بعض هذه الادوات غالبا ما تستعمل مع

اسماء المكان وتصبحان مما اداة ربط مركبة ومن اهم هذه الادوات :

(له سه ر، به سه ر) على ، فوق ، (له نيو، به نيو) في ، (له به ر) بسبب

لاجل ، (له پيش) امام ، (له پاش) بعد ، (له بن له زير) تحت وغيرها .

الجملة البسيطة

الاجزاء الرئيسية في الجملة

تعتبر الجملة البسيطة المتكونة من مسند اليه ومسند من الجمل المالوفة والاكثر انتشارا في اللغة الكردية . يقع المسند اليه في هذه الجمل (الذي يدل على الشخص او الشيء في الحالة الاسمية، ويأخذ المسند الذي يدل على الفعل او الحالة) في الحالة الفعلية ومن المبادئ العامة في اللغة الكردية هو تطابق العدد بين المسند اليه والمسند، اي تطابق الفعل مع الاسم في العدد ومهما كانت الصيغ الفعلية وزمنها، نحو :

مينه واس ده نووسيت

يكتب مينواس .

زانانا مينه واس ده نووسن

يكتب زانا ومينواس

وكما ذكرت سابقا تتكون الجملة البسيطة من جزئين رئيسيين
هما المسند اليه والمسند، نحو
تأزاده خوڤنيت
يقراً ازاد

(لتأزاد) مسند اليه و(ده خوڤنيت) مسند
ويمكن ان يبدل الاسم المسند اليه بضمير شخصي، (له وده
خوڤنيت) يقرأ هو او تقرأ هي وحيانا يبدل الاسم بصفة ولكنها نادرة
الاستعمال :-

(گه وره و بچووك ناگا داركران) به الكبير والصغير واما المسند
فيكون على الاغلب فعلا في اللغة الكردية، (مند آله كه نووست) نام
الطفل (نووست) مسند - فعل ماضي لازم.

ويمكن ان يعبر عن المسند في الجملة ذات الجزئين الرئيسيين
اضافة الى الفعل اسم او صفة نحو (مند آله كه نه خوڤش بوو) كان
الطفل مريضاً، (نه خوڤش بوو) مسند متكون من اكثر من كلمة (نه
خوڤش) صفة، (بوو) فعل.

الاجزاء الثانوية في الجملة البسيطة

يمكن ان تكون في الجملة بالاضافة الى الاجزاء الرئيسية، اجزاء
اخرى توضح وتتم معنى الاجزاء الرئيسية في الجملة ككل.

١ - توصف الـ (attributive) (الاجزاء المتممة الوصفية) الكلمات من ناحية نوعيتها وصفاتها وتضم هذه الاجزاء الاسماء والضمائر والصفات التي تتبع المسند اليه والمفعول به عادة، نحو: (مينه واسى كورم نووست) - نام ابني مينواس (كور) اسم متمم يوصف مينواس وتظهر خصوصيته.

(نامه كه ي توّم يى گه يشت) وصلتني رسالتك (تو) ضمير للشخص (الثاني المفرد يدل على خصائص الاسم (نامه) (كجيكى جووان هات) قدمت فتاة جميلة (جووان) صفة، نصف الاسم (كج) وتبرزها ومن الخصائص التي تميز الـ (attributive) عن كافة اجزاء الجملة، هو عدم تواجده وحيدا في الجملة، بل تشاركه في التركيب كلمة اخرى تسمى بـ (member dependent) يركبان معا المضاف والمضاف اليه او ما يسمى الصفة والموصوف او النعت والمنعوت وهناك طريقتان لبيان هذه الوحدة النحوية المركبة كما يلي :

أ - المزج او اللصق النحوي والمقصود بهذه الحالة عدم مساهمة اية اادات نحوية لغرض تركيبها ويكون موقع الـ (attributive) قبل الـ (dependent member) ومن اقسام الكلام التي تؤدي هذا الدور - الصفة في الحالة التفضيلية فقط، العدد واكثرية الضمائر علما ان الضمائر الشخصية المتصلة في هذه الحالة تلتصق بنهاية الـ (dependent member) ولا تبقيها.

في الجمل المثبتة ادناه كلمات (رووناكرين الاكثر اضاءة نه ل - هذا او هذه، ج - اي هه م - جميع، - م ضمير متصل للشخص

المخاطب المفرد يؤدون دور الـ (attributive) ويسبقون الـ (dependent member) ماعدا الحالة الاخيرة حيث الضمير (- م) يلصق بنهايته :-
به نبي بوجوني خوم، شاره زاي روناكترين
لايه نه كاني زباني بيوم- جميلة- ٦٢) حسب ما تصوري اعتقادي
كنت قد نعرفت الى الجهات المضيفة (الاكثر اضاءة) لحياته او
لحياتها.

نه زي ليزا دها بومو دخوازم.

سوف اخطب اجمل فتلا

نه ف كه يف رغوخي نيزيكي به هـ ونيفكه كاله دكيشن.

استمرت هذه الفرحة والمسرة ما يقارب الشهر ونصف الشهر

من به ج كار يكي سامتلك هه لاسم.

انا قمت باي عمل مهيب ومرعب

هه مي ركيث خاتلن و زاتيني ليه هاتيونونه داينختن.

كانت جميع سبل الدراسة والمعرفة موصلة امامه

تلمه - م نووسن

كتبت رسالة

ب - ادوات الاضافة

ان ادوات الاضافة هي صلة للربط بين الصفة والموصوف ومهمتها

بيان علاقة وصفية وكيفية مع علاقة تملكية بينها، اصل هذه الاداة

يرجع الى ضمير التملك (هي - ئى) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية والى (ييا، نىي، نىند - نىنت - نىن) في اللهجة الكرمانجية الشمالية واصل هذا الضمير يرجع الى اداة الربط والتملك (ئىه) في لغة (البيتا).

ان الفرق الاساسي بين اللغة الكردية ولغات المجموعة التي تنتمي اليها هو ثراء اللغة الكردية بادوات الاضافة (-ئى، -ئى، -ئى) في اللهجة الكرمانجية الجنوبية و (-أ، -ئى، -ئى، -ئى، -ئى، -ئى، -ئى) في اللهجة الكرمانجية الشمالية في حين ان غيرها تكتفى باداة واحدة وهي (-ئى)، كما ان علامة الاضافة في اللهجة الكرمانجية الشمالية تعين جنس الموصوف وهندده ولكن هذا الفرق لا يوجد في اللهجة الكرمانجية الجنوبية الا نادرا وفي تعديد وتعين جنس الموصوف فقط، موقع هذا الاداة يقع دائما بعد الموصوف الا اذا كان متبها اي الموصوف بعلامات التعريف والتكثير او دالا على الجمع علما ان الاسم، بعض الضمائر والصفة (ساعدا حالها التصيلية) العدد والمصدر يؤدون دور ال (attraction) في الجملة في الجمل التي متذكر ادناه (عراق، كى، دى) (attraction) وفي حالة نحوية مباشرة:

له به كى حوزه يران سالى ١٩٧٢ دانه م ثاوانه ئى گه لى عيراق هاته دى
(ره ش وسى - ٣٧)

تحققت هذه الامنية للشعب العراقي في اليوم الاول من شهر حزيران
عام ١٩٧٢

• نیگاری کت، به کاریکاً توری بکیشم؟ (سی نیگار - ۱۱)
اوسم صورة من بشکل کاریکا تیری؟
بالندہ دم وہ دووکه وتن (له فسانه ی چیا ی ناگری - ۷۹)
لمحقتی طیور جارحة

بریری به دی هینانی ناوانه کانی دلیم دا
قررت تحقیق رغبات وامال قلبها
لا به ره ی به که مم خوننده وه
قرأت الصفحة الاولى

في بعض لجمل تلاحظ سلسلة من الـ (attributive) التي تألف من
الاسم فقط او خليط من الاسم والصفة والضمير والعدد والمصدر،
مواقع هذه الاقسام تتغير حسب تكوينها ويطريقتي المزج والاضافة
واحياناً بواسطة اداة العطف (و) تصاغ هذه السلسلة، مثل (زير و
زومروتي ولأني فه فقازي) في الجملة الاولى و (دگه شی شين) في
الجملة الثانية :-

ملوانکه به کی زیر و زومروتي ولأني فه فقازي له صندوقدا بوو
کانت في الصندوق قلادة من ذهب وزمرد من بلاد القفقاس
ونحلل هذه الجملة على النحو التالي :

ملوانکه مسند اليه وفي حالة المضاف اليه
به ك اداة التنكير

ی اداة الاضافة

زیر مضاف attributive

و اداة المطف

زومروت مضاف

ى اداة الاضافة

ولات مضاف

ى اداة الاضافة

قه فقاظ مضاف

ى اداة تضاف الى نهاية الاسم المذكور لبيان حالة غير مباشرة

له سندوق دا ظرف مكان

يوو مستند - فعل ماضى لازم

خاتوو نيگارش وه كو نه ستيره كى گه ش ده چريكا به وه (كويز نو غلى

- ۱۴۸)

كانت (خاتوو نيكار) تلمع مثل نجمة ساطعة زرقاء

اما البدل فانه صورة مماثلة ومشابهة لصيغة الـ (attributive) ويؤدى

دور البدل كل من الاسماء التالية :

أ - اسماء المجلات والصحف والكتب :

گوڤارى به يان مانگى جاريك ده رده چيت

تصدر مجلة (به يان) شهريا .

رؤژنامه ى هاوكارى هه فتانه به .

جريدة (هاوكارى) اسبوعية

ب - الاسماء الجغرافية :

گوڤيک له رسه چياى سه فينه

هناك وردة على قمة جبل سفين
ياثيرى هه وليرتى بلى رهنكى ما
ظلت مدينة هولير (اربيل) كما كانت
ج - اسماء الشعوب :

گه لى ليه تنام له سالى ١٩٧٥ داسه ربه ست بوو

تحرر شعب ليتنام لى عام ١٩٧٥

د - اسماء ايام الاسبوع

مینه واس له رڤڤى هه بنى رينكه وتى ١٩ لايى ١٩٨٣ داله كه ركوك له
دايكي بوو

ولد ميتواس لى يوم الجمعة المصادف لـ ١٩ اب عام ١٩٨٣ لى
كركوك .

يحدد موقع البدل لى الكلمة المركبة بالنسبة لـ (dependent member)
اذ يسبقه او يلحق به فى حالة تواجده قبله يركب معه بواسطة المزج او
اللتصق التحوي :-

ماموستا هوشياره الامتاذ هوشيار

هه فال پيران: الرليق پيران

حاجى بابيه شيخ: الحاج بابيه شيخ

وعندما يلحق البدل بـ (dependent member) يركب معه ايضا بواسطة

اللتصق التحوي واحيانا بواسطة اداة الاضافة :

سه ردار به گت : سردار بيك

جه ماله له نى ، جمال الهندي

كاكل ناها : كاكل اها

٢ - المفعول به او الاجزاء المتممة للمفعول

ان الافعال المتعدية عندما تستعمل في الجملة تتطلب حالة المفعول به ويكون اسما او صفة او ضميراً
ومن حيث المعنى تدل على الشخص الذي يشعر بحالة ما او الذي يملك شيئاً ما وتدخل هذه الاقسام من الكلام المتممة (المفعول به) ضمن بعض انواع الجمل ذات الجزئين الرئيسيين نحو: (ازاد نامه كه ي نووسى) كتب ازاد الرسالة (نامه كه) اسم معرف في حالة المفعول به (ده ميينيت) يرانى او قرانى (- م) ضمير متصل للشخص الاول في حالة المفعول به ، (ته وى ته ز ديتم) - (هو) رانى (ته ز) ضمير متصل للمخاطب في دور المفعول به واحياناً يظهر المصدر في هذه الحالة : (مينه واس بو نووسينى نامه كه ناماده بو) كان ميتواس مستعداً لكتابة الرسالة ، (نووسين) مصدر وبتحاده مع اداة الربط (بو) اصبحت في حالة غير مباشرة للمفعول به .

٣ - الظروف او الاجزاء المتممة للظروف (adverbial)

تدل الظروف بصورة عامة على عدة معان فظرف المكان يدل على مكان الاقامة او الحدث واتجاه الحركة ومكان حدوث الحركة وظرف

الزمان يدل على زمن حدوث الحركة وهناك ظرف اخر يقابل الحال في اللغة المربية الذي يبين كيفية وقوع حالة الحادثة وظرف اخر يوضح سبب حدوث الحدث (تازاد گه رابه وه مالى) رجع ازاد الى البيت، (مال) اسم في دور ظرف المكان (-ى) علامة نحوية تبين حالة ظرفية غير مباشرة للاسم المؤنث فقط.

(تيمه له خونيندنگه دا يابه تى ميژووش ده خونين) نحن ندرس في المدرسة مواضيع تاريخية ايضا، (له خونيندنگه دا) - ظرف مكان. (به يانى مينه واس سه ر له هه ولير ده ات) سيزور مينواس اربيل غذا (به يان) اسم يؤدي دور ظرف الزمان (هه رئيسه تازاد له زانكوهاته وه) قد رجع ازاد الان من الجامعة (هه رئيسه) ظرف زمان (به سه رشوسته كه دا خيراه ده رويشت) كان يسير مسرعا على الرصيف (خيراه) ظرف يوضح كيفية الحركة.

الجملة المركبة والجملة المعقدة

أ- الجملة المركبة

تتكون من عدة جمل بسيطة مستقلة تربطها اداة التركيب ولا تعتبر هذه الاداة جزء من الجملة بل دورها الرئيسي هو الربط والدمج وتكون عادة صيغ الافعال الجمل المركبة متجانسة ومتطابقة مع بعضها وتبرز العلاقة الزمنية بين الاحداث.

وتنقسم الجملة المركبة من حيث معناها والادوات المستخدمة لربطها الى الجمل المركبة التالية :-

١ - الجملة المركبة المعطوفة

هي الجملة التي تكون احدائها متتابعة ومترابطة مع بعضها بواسطة اداة العطف (و، نه . . نه، به لى) نحو:-

به نه سپاى ده رگهى هوده كهى ره نرالم كرده وه له كه لىنى ده رگاوه سه یريكم كرد (گیله پساو - ١٩) فتحت باب غرفة الجنرال بغضة ونظرت اليه من كتف الباب .

٢ - الجملة المركبة الاستدراكية :-

تشمل الجملة المركبة التي تقارن فيها بشكل من الاشكال حدثان ، ظاهرتان او ميزتان وتربطهما اداة (به لكو، به لام) :-

پاله وان میژوو دروست ناکات، به لکومیزو وپاله وان دروست ده کات البطل لایصنع التاريخ بل التاريخ یصنع البطل

٣ - الجملة المركبة التفصيلية

تبرز الجملة المركبة التفصيلية التفاوت بين حدثين او ظاهرتين غير متجانسين وذلك للخيار بينهما وتربطهما اداة (یا . . یا، یان . . یان) :

یا زانانه، یا پرسا به (په ندى كوردی)

کن عالما، او (کن) سائلا

الجملة المعقدة

تتكون الجملة المعقدة من جمل غير مستقلة متعلقة ببعضها، احداهما رئيسية والاخرى تابعة لها .

یوجد في الجمل الرئيسية عادة فعل يدل على الكلام التفكير، او

الادراك والجملة الثانوية توضح بعض جوانب الحدث للجملة الرئيسية وتبيح الجملة الرئيسية بكاملها او جزء منها كالمسند او المسند اليه او المضاف او الحال ، وتعد اداة الوصل جزء لا يتجزأ من الجملة الثانوية التي تبدأ بها .

تعتبر الجملة المعقدة ذات الجملة الثانوية الوصفية بواسطة اداة الوصل (- كه) من النوع الواسع الانتشار في اللغة الكردية :-
هه زار، كه هه لآلى دلسوزى من بوو، له پر نه ما .
هزار الذي كان صديقا وليا لي ، اختى لجة

(هه زار له پر نه ما) هي الجملة الرئيسية في الجملة المعقدة السابقة و (كه هه لآلى دلسوزى من بوو) جملة ثانوية تابعة لمبتدأ الجملة الرئيسية وهو (هه زار) والملاحظ ان الجملة الثانوية توسطت الجملة الرئيسية .

له وتاريك كه له كوفارى (روشنيري نوى) دا بلاوم كردوته وه باسى نهوم كردوه .

في مقالة التي نشرتها في مجلة (روشنيري نوى) تحدثت عن ذلك .
الجملة الرئيسية في الجملة المعقدة اعلاه عبارة عن (له وتاريك دا باسى نهوم كردوه) و (كه له كوفارى روشنيري نوى دا) بلاوم كردوته وه) جملة ثانوية مبتدئة باداة الوصل (كه) وتابعة الى الظرف (له) وتاريك دا) في الجملة الرئيسية .

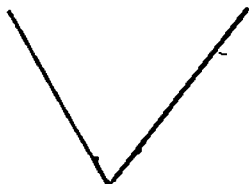
وقد يكون موقع الجملة الثانوية الوصفية بعد الجملة الرئيسية مباشرة ،
نحو:-

خانووېكى بچووكى سه وزبوو، كه پشتى به خانووېه كى ره شى

دوو هته وه بوو



جملة تابعة وصفية



الجملة الرئيسية

والجملة الثانوية الظرفية تربط بالجملة الرئيسية بواسطة اداة
الوصل (كه، كو، هه ركه) وتدل على تطابق حدثين او ظاهرتين في
الوقت في ان واحد او للدلالة على تتابع حدثين او ظاهرتين نحو:-

كاتيك، كه هيج كه س له جاده دا نه ما به شوفيره كه ي وت .

في الوقت الذي لم يبق احد في الشارع قال للمائق .

(كه هيج كه س له جاده دا نه ما) جملة تابعة ظرفية تطابق حدث

الجملة الرئيسية (كاتيك به شوفيره كه ي وت) وتتوسطها من حيث

الموقع .

واما الجملة التابعة السببية فانها توضح سبب حدوث المحدث او

الظاهرة وتتمثل معها اداة الوصل (چونكه، چونكى، چمكى):

دهبا ناوى بنين روژ، چونكه نيمه روژمان نه دپوه .

لنسميها (روژ) شمس، لاننا لم نر الشمس .

(ده با ناوی بنین رَوْد) جملة رئيسية ، (چونکه ليمه رَوْدمان نه ديوه)
جملة ميبه وتلع بعد الجملة الرئيسية عادة .
وهناك انواع اخرى من الجمل الثانوية كالجمل التابعة الشرطية ،
المفعولية والفاعلية وغيرها .

المصادر

- توفيق وهيبي، قواعد اللغة الكردية، الجزء الاول والثاني، بيروت، ١٩٥٦
- نوري علي امين، قواعد زمني كوردی، به رگی به که م، به خدا، ١٩٥٦، به رگی دور، م، ١٩٥٨
- د. جمال نيز، زماني به ککر تووی كوردی، بامبيرگه، ١٩٧٦
- محمد امين هه رامانی، فونتيکی زماني كوردی، به خدا، ١٩٧٣
- محمد امين هه ورامانی، زاری زماني كوردی له ترازووی به راورددا، به خدا، ١٩٨١
- د. كامل حسن عزيز البصير، زماني كوردی بۆ دهست بيكه ران، سليماني، ١٩٧٧
- د. نسرین فخري، چاوگی بی واتا له زماني كوردی دا به خدا، ١٩٧٣
- د. نسرین فخري، د. كردستان عبدالرحمن، ريزماني كوردی هه وئير، ١٩٨٢
- د. كردستان مكريانی، علم نحو الجملة البسيطة في اللغة الكردية بغداد، ١٩٨٦
- د. وريا عمر امين، ريزماني وانای لكاو، به خدا، ١٩٨٦
- ريزماني ثلعاتی كوردی به پي ليكوليه وهی ليژنهی زمان وزانسته كاتی، به خدا، ١٩٧٦
- گولساری كۆری زانباوی كورد، به رگی به که م، به شی به که م، ١٩٧٣، لاپه ره ١٣٢ - ١٧٩
- گولاری كۆری زانباوی كورد، به رگی دووهه م، به شی به که م، ١٩٧٤، ٤٩٩ - ٥٦٨

- د. عمر ديراوى، قواعد اللغة اللاتكليزية بصورة مبسطة بغداد، ١٩٨٦
- د. عبدالنعيم محمد حسين، قواعد اللغة الفارسية، بغداد، ١٩٧٢
- ن. ف. بوتانوفا، اللغة الروسية، موسكو، ١٩٦٨
- ى. م. سينتانوفا، اللغة الروسية للجميع، موسكو، ١٩٧٨

E. N. Moferus, A Kurdish grammar, New York, 1958

D. N. Mackenzie, Kurdish dialect studies, London, 1961

К. К. Курдюев, Грамматика курдского
языка, Москва 1978

Эйюби К.Р. Смирнова И.А. Курдский
Диалекте Мукри. Ленинград,
1968 .

И.А. Смирнова, формы числа имени
в иранских языках,
Ленинград, 1974 .

З.А. Юсупова, Сулейманский диалект
Курдского языка

الفهرس

٨٥	الصفة	٢	تمهيد
٨٨	- البسيطة	٥	المقدمة
٨٨	- غير البسيطة		(عرض تحليلي)
٩٥	الضمائر		{ موجز للمصادر
٩٥	الضمير الشخصي المنفصل	٢٣	١ أصوات اللفظة
٩٧	الضمير الشخصي المتصل		الكردية
٩٩	النهايات الشخصية		{ وحروف هجائها
٩٩	ضمير الاشارة	٤٩	تركيب الكلمة
١٠١	ضمير الاستفهام	٥٥	الاسم
١٠٣	الضمير الكمي	٥٥	- البسيط
١٠٣	ضمير التملك	٥٦	غير البسيط
١٠٤	الضمير التوكيدي	٧٢	{ اسم خاص
١٠٥	الضمير المبهم		{ اسم عام
١٠٦	الضمير غير المبهم	٧٣	اسم جمع
١٠٧	ضمير النفي	٧٣	{ الاسم من
١٠٨	العدد		{ حيث الجنس
١٠٨	العدد الاصلي	٧٦	اسم معنى
١١١	العدد الترتيبي	٧٧	علامة المعرفة
١١٣	العدد الكسري	٨٠	علامة النكرة
١١٤	العدد التوزيحي	٨١	علامة الجمع

١٧٧	الظرف	١١٦	المصدر
١٧٧	الظرف البسيط	١١٦	المصدر الذاتي
١٧٨	الظرف غير البسيط	١١٧	والكسرة المختلطة
١٨٣	ادوات الربط	١١٧	المصدر الثاني
١٨٣	أداة الربط بـ	١١٨	والكسرة المختلطة
١٨٤	أداة الربط به	١٢٠	المصدر الألفي
١٨٦	أداة الربط بين	١٢٠	المصدر الواوي
١٨٦	أداة الربط تا	١٢٠	المصدر اليائي
١٨٧	أداة الربط ومك	١٢٢	المصدر البسيط
١٨٨	أداة الربط له / ل	١٢٢	المصدر غير البسيط
١٨٩	أداة الربط ز الجملة	١٣٤	كيفية تحويل الفعل اللازم إلى الفعل المتعدي
١٩١	{ الأجزاء الرئيسية في الجملة	١٣٨	الفعل
١٩٢	{ الأجزاء الثانوية في الجملة	١٣٨	جذر فعل الماضي
٢٠٠	{ الجملة المركبة والجملة المعقدة	١٤٠	جذر فعل المضارع
٢٠٦	المصادر:	١٤٥	الفعل اللازم والمتعدي
		١٤٦	الفعل البسيط
		١٤٧	الفعل غير البسيط
		١٤٩	فعل مبني للمعلوم
		١٤٩	فعل مبني للمجهول
		١٥١	الفعل من حيث الزمن
		١٥١	الفعل لزمن الماضي
		١٧٤	الفعل لزمن المستقبل

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق (٤٥٩) لسنة ١٩٨٩